



# SWISS Magazine

#177  
October 2019

Florence:  
art and  
dolce vita



**BREITLING BOUTIQUE**  
GENEVA • LAUSANNE • LUCERNE  
ST. MORITZ • ZERMATT • ZURICH



The Breitling Surfer Squad  
Sally Fitzgibbons  
Kelly Slater  
Stephanie Gilmore



**BREITLING**  
1884



AIR  
LAND  
SEA  
SUPEROCEAN

#SQUADONAMISSION



# Welcome on



Thomas Klühr

**«Sport verbindet Völker weltweit – genauso wie dies Fluggesellschaften tun.»**  
**“Sport brings people together all over the world – just as airlines do.”**

## Liebe Fluggäste

Eine Passion für Höchstleistungen, **Teamgeist** und die Liebe zum Detail sind Attribute, die SWISS mit dem Sport verbindet. Im kommenden Jahr wird der Sport bei uns eine wichtige Rolle spielen: Mit **«Lausanne 2020»** wird die Schweiz Anfang Januar zum ersten Mal Austragungsort der Olympischen Jugend-Winterspiele sein. SWISS hatte die Ehre, Mitte September die **olympische Flamme** von Athen nach Genf zu überführen (siehe Seite 116). Die Jugendspiele werden den Teilnehmenden Gelegenheit geben, nicht nur den Wettkampf, sondern auch die olympischen Werte Höchstleistung, Freundschaft und Respekt zu üben. Ende Juli erwarten uns dann die **Olympischen Sommerspiele in Tokio**, in deren Rahmen wir als offizielle Fluggesellschaft von Swiss Olympic und Swiss Paralympic unterwegs sein werden.

Engagiert werden wir auch sein, wenn die **Fussball-Europameisterschaften 2020** stattfinden: Erstmals liegen die Austragungsorte der Spiele gleich in zwölf verschiedenen Städten – die meisten davon fliegen wir direkt an.

SWISS ist stolz darauf, nationale Teams diverser Sportverbände, Angehörige und Fans bei sportlichen Einsätzen im Ausland zu begleiten. Sport verbindet Völker weltweit – genauso wie dies Fluggesellschaften tun.

Es freut mich, Sie heute bei uns an Bord willkommen zu heissen – geniessen Sie den Flug!

Herzlich, Ihr

A handwritten signature in black ink that reads "Thomas Klühr".

Thomas Klühr  
CEO Swiss International Air Lines

# board

## Dear guests

A passion for performance, a strong **team spirit** and attention to detail: They're all attributes that our company shares with the sporting world. And sport will play a prominent part in our SWISS business and activities in the coming year. In January, Switzerland will be hosting its first-ever Winter Youth Olympics in the form of "Lausanne 2020".

So last month, SWISS had the honour of flying the **Olympic Flame** from Athens to Geneva (see page 116). The Games will offer their young participants a wonderful opportunity not only to compete against each other at the highest level but also to practise the key olympic values of achievement, friendship and respect. At the end of next July, we'll have the **Olympic Summer Games in Tokyo**, in which SWISS will be closely involved as Official Airline of both the Swiss Olympic and the Swiss Paralympic organisations.

We'll also be busy during next year's finals of the **UEFA EURO 2020 football championship**. For the first time, the matches will be staged in twelve different cities. And we serve most of them non-stop.

SWISS is proud to accompany the national teams of Switzerland's sports federations, their families and fans to their sporting events abroad. Sport brings people together all over the world – just as airlines do.

I am delighted to welcome you aboard, and wish you a wonderful flight.

## Chers passagers

La passion de l'excellence, l'**esprit d'équipe** et l'amour du détail sont autant de valeurs que SWISS partage avec le monde du sport. Début janvier 2020, les Jeux Olympiques de la Jeunesse (JOJ) d'hiver – **Lausanne 2020** seront organisés pour la première fois en Suisse. SWISS a eu l'honneur de convoyer, à la mi-septembre, **la flamme olympique** d'Athènes à Genève (voir page 116). Participer aux JOJ, c'est s'adonner à la compétition tout en cultivant les valeurs olympiques d'amitié, de respect et d'excellence. SWISS sera le transporteur aérien officiel des équipes Swiss Olympic et Swiss Paralympic à l'occasion des **Jeux Olympiques d'été de Tokyo**, qui seront inaugurés fin juillet 2020.

Notre engagement s'étend aussi au **Championnat d'Europe de football 2020**, dont les sites seront répartis sur douze villes hôtes différentes – une première. SWISS dessert la plupart de ces destinations en vol direct.

Nous sommes fiers d'accompagner les athlètes d'équipes nationales de différentes associations sportives, leurs proches et leurs fans dans le cadre de leurs déplacements à l'étranger. Le sport unit les nations du monde, comme les compagnies aériennes.

Je suis ravi de vous accueillir à bord et vous souhaite un excellent vol!

## Cari passeggeri

La passione per l'eccellenza, lo **spirito di squadra** e la cura dei dettagli sono qualità che accomunano SWISS e lo sport. Il prossimo anno lo sport ricoprirà un ruolo importante per noi: all'inizio di gennaio, con «**Losanna 2020**», la Svizzera ospiterà per la prima volta i Giochi Olimpici Giovanili Invernali. A metà settembre SWISS ha avuto l'onore di trasportare **la fiamma olimpica** da Atene a Ginevra (vedi pagina 116). Con i giochi giovanili i partecipanti impareranno non solo a misurarsi nella competizione sportiva, ma anche a mettere in pratica i valori olimpici di eccellenza, amicizia e rispetto. A fine luglio, come compagnia aerea ufficiale di Swiss Olympic e Swiss Paralympic, ci attendono **le Olimpiadi di Tokyo**.

Saremo nuovamente impegnati sul fronte sportivo in occasione del **Campionato europeo di calcio 2020**: per la prima volta le partite si svolgeranno in dodici città diverse – e noi abbiamo voli diretti per la maggior parte di queste destinazioni.

SWISS è orgogliosa di accompagnare le squadre nazionali di varie società sportive, parenti e tifosi nelle località estere in cui si disputeranno le partite. Lo sport unisce i popoli di tutto il mondo, proprio come le compagnie aeree.

Sono lieto di darvi il benvenuto a bordo e vi auguro un piacevole volo!

# October 2019

Ihre kostenlose Ausgabe  
zum Mitnehmen  
Your free copy to take home



## Columns

- 6 Travel Companions
- 8 Men's World
- 10 Going Green
- 12 Crew Tips
- 14 Florence
- 30 City Guide
- 38 On Stage: Marc Sway
- 44 Where to Golf:  
Marrakech
- 46 Wine Tips: Austria
- 48 App Tips
- 50 Living Abroad: Ibiza
- 56 Reader Offer:  
Park Hotel Sonnenhof

- 60 Short Trip:  
London Vintage
- 68 Portfolio:  
Philipp Schmidt &  
Vianca Reinig
- 144 Preview: Washington

## Switzerland

- 80 Map of Switzerland
- 82 Follow Me:  
Swiss Road Trip
- 92 Hot Spots: Out-of-the-  
Ordinary City Tours
- 94 Swiss Made: G-Load
- 100 Stopover Switzerland:  
Valposchiavo

## World of SWISS

- 108 SWISS Inside
- 110 Culinary Highlights
- 112 SWISS Traditions
- 114 Stopover Switzerland
- 116 Behind the Scenes
- 118 Safety & Flight  
Information
- 120 Network
- 124 Fleet
- 126 Did you know?
- 126 Partner Airlines
- 128 Miles & More
- 130 Zurich Airport

## Service

- 132 The Guide
- 144 Impressum

Cover:  
**Die gotische  
Marmorfassade der  
Cattedrale di  
Santa Maria del Fiore.**  
The Gothic marble  
façade of the Cattedrale  
di Santa Maria del Fiore.

Photos: Cover & Florence: Marina Denisova; Portfolio: Philipp Schmidt & Vianca Reinig;  
Short Trip: Andrea Artz; Swiss Made & On Stage: Tina Sturzenegger



# Everything for your happiness

*since 1760*



BEYER

WATCHES AND JEWELLERY

Beyer Chronometrie AG

Bahnhofstrasse 31 • 8001 Zürich • Tel +41 43 344 63 63 • [beyer-ch.com](http://beyer-ch.com)

Patek Philippe • Rolex • A. Lange & Söhne • Breguet • Jaeger-LeCoultre • Hublot • Breitling  
Baume & Mercier • IWC Schaffhausen • Tudor • Jaquet Droz • Wellendorff



# Autumn treasures

Selection & Text: Lilian Peter



## ① With love: Glasses case

[frauleinrosarot.ch](http://frauleinrosarot.ch), ca./approx. EUR 45

Das Gelbe vom Ei! Das senffarbene Brillenetui des Schweizer Labels Fräulein Rosarot überzeugt neben dem Vintagedesign auch mit fairer Produktion: Es wird in eigenen Schneiderateliers in Zusammenarbeit mit der Sozialfirma Trinamo in der Schweiz handgefertigt. Das Design der Produkte übernimmt Gründerin Stefanie Gehrig, wie auch den Verkauf in ihrem Laden in Lenzburg AG, der definitiv einen Besuch wert ist.

The cream of the crop! You'll love this mustard-coloured glasses case by the Swiss Fräulein Rosarot label for its vintage design and contribution to fair production: It is handmade in Switzerland at the company's own workshop with the help of staff from Trinamo, a social organisation. Founder Stefanie Gehrig manages design, as well as sales at her store in Lenzburg AG, which is well worth a visit.

## ② With power: Swan bracelet

[swarovski.com](http://swarovski.com), ca./approx. EUR 82

Der charakteristische Schwan, das Kultsymbol der Marke Swarovski, schmückt die elegante Baumwollkordel und verleiht dem Armband durch seine feine Verarbeitung eine anmutige Aura. Raffiniert und gleichzeitig glamourös, ist es in fünf Farben erhältlich. Als Teil der Swarovski Power Collection ist das Schmuckstück neben seiner Funktion als modisches Accessoire auch Ausdruck von Selbstbewusstsein und Stärke – eine Hommage an die Kraft der Frauen.

The characteristic swan, the cult symbol of the Swarovski brand, adorns an elegant cord, its delicate finish adding a gracious touch to this bracelet. Available in five different colours, it combines glamour and sophistication. As part of the Swarovski Power Collection, this piece is both a fashion accessory and an expression of self-confidence and strength – a tribute to the power of women.

## ③ With tradition: Silk scarf

[lefoulard.shop](http://lefoulard.shop), ca./approx. EUR 220

Das Glarnerland ist bekannt für seine traditionellen Baumwolltücher. Die Schweizer Marke leFoulard geht einen Schritt weiter und interpretiert den Exportschlager neu: Die Tücher aus edler Seide werden nach ursprünglichem Siebdruckverfahren von Hand mit klassischen Mustern bedruckt. Durch die spannenden Farbkombinationen bekommen diese zudem einen modernen Touch. Perfekt für die Herbstgarderobe!

The Glarus region is well known for its traditional cotton scarves. The Swiss brand leFoulard goes a step further with a new take on this export bestseller: Made from finest silk, these scarves are hand-printed with classic patterns using a traditional silkscreen process. An exciting combination of colours adds a resolutely modern touch. Perfect for your autumn wardrobe!



WAHRE WERTE

Wellendorff

## YOU ARE PERFECT.

*Experience the secret of the new Wellendorff amulet "YOU ARE PERFECT". An 18-karat gold amulet with a floating diamond, set in such a way that nothing detracts from its beauty and purity. A piece of jewellery that would say, "You are perfect to me."*

Available in your Wellendorff Boutique in: BERLIN • DÜSSELDORF • FRANKFURT • MAINZ • STUTTGART  
MUNICH • LUXEMBOURG • VIENNA • HONG KONG • BEIJING • TOKYO • SAN FRANCISCO and at the  
finest jewellers in Switzerland: Zurich: Beyer and Les Ambassadeurs • Basel: Seiler • Bern: Zigerli + Iff • Samnaun: Zegg  
Luzern: Les Ambassadeurs • Chur: Zoppi • Olten: Adam • Zug: Lohri • Zermatt: Wellendorff lounge at Schindler.



SCAN ME.



# The new one

Selection & Text: Anja Beeler



**Ein frisches Fahrerlebnis: Bald soll der Genesis G70 auch in Europa auf den Markt kommen.**

Creating a fresh driving experience: Genesis is considering to launch the G70 in Europe soon.

[genesis.com](http://genesis.com)

## Eine Nasenlänge voraus

In Nordamerika wurde der G70 als Auto des Jahres 2019 ausgezeichnet. Jetzt will Genesis mit der Sportlimousine auch den europäischen Markt erobern. Das Konzept: die Verbindung von Luxus mit sportlicher Eleganz zu einem vernünftigen Preis. Ein Blickfang sind der markante Kühlergrill und die langgezogene Vorderfront. Aber auch innen hat der 4,69 Meter lange Viertürer einiges zu bieten, wie ein Head-up-Display, klimatisierte Sitze und eine kabellose Ladeschale für das Smartphone. Und die Leistung hält, was das Äussere verspricht: in knapp 6 Sekunden von 0 auf 100. Wahlweise ist der Export aus Korea als 2,0-Liter-Vierzylinder mit 188 kW/255 PS oder als 3,3-Liter-V6-Turbobenziner mit 272 kW/370 PS erhältlich. Letzterer fährt mit einem Spitzentempo von 270 km/h seinen Konkurrenten wie dem 3er-BMW oder dem Audi A4 fast davon.

## One step ahead

The G70 was recently crowned North American Car of the Year 2019. Now Genesis is considering to launch its sport limousine in the European market. The concept: combining luxury with sporty elegance at a reasonable price. The distinctive radiator grille and the elongated lines of the bonnet are typical of the eye-catching exterior styling. And this 4.69-metre-long four-door version has plenty to offer on the inside too, including a head-up display, ventilated seats and a wireless charging pad for your smartphone. The performance lives up to the promise of the exterior: from 0 to 100 in just under 6 seconds. This Korean export is available with either a 2.0-litre four-cylinder engine which develops 188 kW/255 horsepower or a 3.3-litre V6 turbocharged engine which delivers 272 kW/370 horsepower. With a top speed of 270 km/h, the latter version outperforms competitors like the BMW 3 Series or the Audi A4.

Photo: Hyundai



# HUBLOT

T H E A R T O F F U S I O N

## SORAI

save our rhino africa / india

Hublot has joined forces with Kevin Pietersen and SORAI to support the ongoing preservation and protection of the rhinoceros.

**BIG BANG UNICO  
SORAI**



## HUBLOT

BOUTIQUES

GENEVE • LUZERN • ZURICH • ZERMATT



# Simply effective

Selection & Text: Trisha Baumeler



**Immer passend:**  
Die handgefertigten  
Produkte von Mukta  
Ramchandani über-  
zeugen mit ihrem  
schlichten Design.  
Timeless creations:  
Mukta Ramchandani's  
handcrafted products  
captivate with their  
simple design.

## Hergestellt nach Bedarf

Das junge Schweizer Unternehmen Moraltive, dessen Namen von den Wörtern «morally» und «positive» abgeleitet ist, setzt ein Zeichen gegen die Massenproduktion und den Konsumwahn. Dies gelingt Mukta Ramchandani und ihrem Mann Benjamin Leitschuh mit handgemachten, qualitativ hochwertigen Produkten, die in der Schweiz entworfen und am Rand von Kalkutta von einem einheimischen Familienunternehmen auf Bestellung angefertigt werden. Dabei werden Materialherkunft, Umweltauswirkungen und Arbeitsbedingungen genauestens geprüft: Die verwendete Baumwolle ist nach EU-Norm getestet und die Rindsleder werden mit pflanzlichen Ölen und Mineralien umweltfreundlich gegerbt. Bei Moraltive trifft Nachhaltigkeit auf Anwendungsfreundlichkeit und Design. Das Ergebnis: ein zeitlos minimalistischer Look, der Ihrer Seele und der Umwelt gleichermassen guttut.

## Produced on demand

The young Swiss company Moraltive, whose name is derived from the words "morally" and "positive," is taking a stand against mass production and fast fashion. Mukta Ramchandani and her husband Benjamin Leitschuh achieve this goal with their high-quality, hand-made bags designed in Switzerland and limitedly produced on the outskirts of Calcutta by a local Indian family business. In the process, the origin of the materials, their environmental impact, and the employees' working conditions are monitored very closely: The cotton used is tested to EU standards and the cowhide elements are tanned with plant-based oils and minerals in an eco-friendly way. At Moraltive, sustainability meets practicality and design. The result: a timeless minimalist look that is guaranteed to make both your soul and the environment happy.

[moraltive.ch](http://moraltive.ch)



**GOTTHARD RESIDENCES  
ANDERMATT**  
1.5 HOURS FROM ZURICH

Home.  
As it should be.



The Gotthard Residences offer a large selection of apartments with hotel service from Radisson Blu. Your own private alpine retreat with uninterrupted mountain views, bespoke service and impressive facilities. Prices start at CHF 649,900, with apartments free from international purchase and reselling restrictions.

[gotthard-residences.ch](http://gotthard-residences.ch)

**ANDERMATT**  
SWISS ALPS



# Come travel with us!

#flyswiss  
swiss.com/explore



Valeska Bischof, 33

Flight Attendant  
bei SWISS seit 2015  
with SWISS since 2015

@duchess\_of\_hamburg

## Hamburg



Als waschechte Hamburger Deern zieht es Valeska immer wieder in ihre Heimatstadt. Hier liegt alles nah beieinander: die Elbe, die Alster, der Stadtpark, die Schanze, Altona und Blankenese. Und das norddeutsche Flair der Hafencity macht den Aufenthalt so stimmig.

A genuine Hamburg lass, Valeska always enjoys going back to her hometown. Here, everything is located conveniently close together: the Elbe and the Alster, the urban Stadtpark and the Schanze, Altona and Blankenese districts. The north German flair of this seaport makes for an unforgettable stay!

1

Tasty food

## Krameramtsstuben

Möchte man ein echtes Stück Hamburger Geschichte erleben und dabei lecker essen, ist man in der Krameramtsstuben genau richtig. Valeskas Favorit: Hamburger Rote Grütze mit Vanillesauce.

Want to experience a genuine piece of Hamburg history and enjoy something great to eat at the same time? In that case, head for Krameramtsstuben. Valeska's favourite: Hamburg style red fruit jelly with vanilla sauce.  
[krameramtsstuben.de](http://krameramtsstuben.de)



## Marrakech

Fabio lebte ein halbes Jahr in Marokko und sah und erlebte dabei die weite Vielfalt des Landes. An Marrakesch fasziniert ihn das Zusammenspiel von authentischer lokaler Kultur und konstruierter orientalischer Traumwelt.

Fabio lived in Morocco for six months, during which time he saw and experienced the immense variety this country has to offer. He finds Marrakech fascinating for its blend of authentic local culture and fabricated oriental dream world.



Fabio Keller, 24

Trainee  
bei SWISS seit 2019  
with SWISS since 2019



## La Villa des Orangers

Dieses Soufflé sollte man nicht verpassen! Die brillante Fusion aus französischer Perfektion und marokkanischer Herzhaftigkeit mit einer Orangenblütennote ergibt die Essenz dessen, was Marrakesch ausmacht.

Don't miss the soufflé! This brilliant blend of French perfection and warm Moroccan hospitality, served with a hint of orange blossom, is the essence of what makes Marrakech so special.  
[villadesorangers.icastelli.net](http://villadesorangers.icastelli.net)

## Milan

Andrea ist gebürtiger Mailänder und liebt es, bei jedem Besuch wieder neue Ecken seiner Heimatstadt aufzuspüren. Die Finanzhauptstadt Italiens bemüht sich stets um ein Gleichgewicht zwischen Innovation und Tradition, und gerade dies mag Andrea besonders.

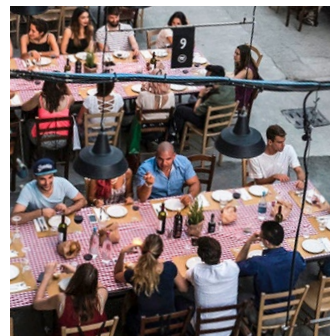
Andrea is a native of Milan and loves searching out new corners whenever he goes back. The financial capital of Italy constantly strives to achieve a balance between innovation and tradition and that is something which appeals to Andrea in particular.



Andrea Testori, 36

Customer Service Team  
Leader Swiss WorldCargo  
bei SWISS seit 2018  
with SWISS since 2018

## Spirit de Milan



Eine Cotoletta zu Lindy-Hop-Livemusik versetzt Andrea immer in gute Stimmung. Das Spirit de Milan in einer alten Glaswerkstatt ist der perfekte Halt für gute Laune und um Einheimische kennenzulernen.

A cotoletta enjoyed with live Lindy Hop music never fails to put Andrea in a good mood! Housed in an old glass workshop, the Spirit de Milan is the perfect stop for laughs, smiles and a chance to make friends with the locals.  
[spiritdemilan.it](http://spiritdemilan.it)



2

## Good shopping



### Hamburger Meile

Unweit der Innenstadt liegt dieses meilenlange Einkaufszentrum. Bei Sonnenschein unbedingt auch Zeit für einen Drink in der elften Etage im Sky and Sands einplanen! This mile-long shopping centre is located not far from the city centre. On a sunny day you should definitely set aside some time for a drink in the Sky and Sand Bar on the eleventh floor!

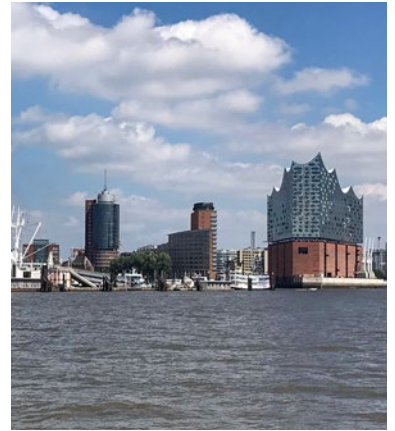
[hamburger-meile.com](http://hamburger-meile.com)

3

## Amazing views

### Steinwerder Alter Elbtunnel

Für eine fantastische Sicht auf die Landungsbrücken und den gesamten Hamburger Hafen bietet sich der Weg zu Fuss oder auf dem Rad durch den 426 Meter langen, 100-jährigen Alten Elbtunnel an. For fantastic views of the St Pauli Piers and indeed the entire port, you should walk or cycle through the 426-metre, 100-year-old Old Elbe Tunnel.



### Max & Jan Boutique

Fabio's Lieblingsboutique für Souvenirs, die es nicht auf dem Basar zu kaufen gibt: Die Kleider, Accessoires und schönen Dinge für zu Hause von Max & Jan vereinen traditionelle und moderne Designelemente. Fabio's favourite store for original souvenirs not found in the souks: Max & Jan clothes, accessories and pretty objects for home combine modern design with traditional style.

[maxandjan.com](http://maxandjan.com)



Photo: Max & Jan Boutique

### Hotel Kasbah du Toubkal

Das Hotel Kasbah du Toubkal liegt im rauen Atlasgebirge rund 65 Kilometer von Marrakesch entfernt. Die Aussicht von der Terrasse auf die Berggipfel rundum ist atemberaubend! The Hotel Kasbah du Toubkal sits in the rugged Atlas mountains some 65 kilometres from Marrakech. Relax on the terrace and admire wonderful views of the summits all around you!

[kasbahdutoubkal.com](http://kasbahdutoubkal.com)



Photo: Alan Keohane

### East Market Milano



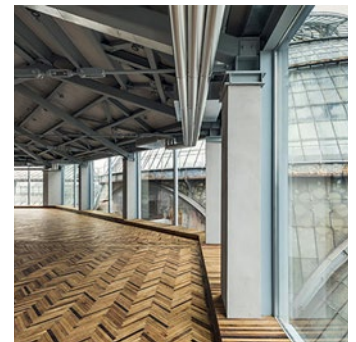
In Mailand ist Einkaufen eine ernste Sache: Von hawaiianischen Vintagehemden bis hin zu alten Vinylplatten bietet der East Market Milano in verschiedensten quirligen Shops alle möglichen Kuriositäten und Vintageschätze. Shopping is a serious business in Milan! From Hawaiian vintage shirts to old vinyl records, the East Market Milano offers curiosities and vintage treasures galore in a big selection of bustling stands.

[eastmarketmilano.com](http://eastmarketmilano.com)

### Fondazione Prada Osservatorio

Wer eine Auszeit vom überfüllten Domplatz braucht, sollte einfach die Aussicht auf die Kuppel der Galleria Vittorio Emanuele und die Ausstellung für moderne Kunst genießen. Take time out from the crowded cathedral square to visit the Osservatorio exhibition space located in the Galleria Vittorio Emanuele and enjoy views over the dome of this glass shopping mall.

[fondazioneprada.org/visit/milano-osservatorio](http://fondazioneprada.org/visit/milano-osservatorio)



Der Ponte Vecchio gilt als Wahrzeichen von Florenz, in den wie angeklebten Kabäuschen residieren zahlreiche Juweliere. The Ponte Vecchio is one of Florence's best-known landmarks. The little houses clinging to its sides are home to numerous jewellers.



# Ciao





# Firenze

\*Hello Florence



Dolce Vita wie aus dem Bilderbuch – ein Paar genießt den Abend und ein Glas Rotwein in einer der malerischen Gassen des San-Frediano-Viertels. La dolce vita fiorentina. A couple enjoy the evening mood and a glass of red wine in one of the picturesque side streets of the San Frediano quarter.





Fast 10 Millionen Menschen besuchten 2018 Florenz. Sie alle drängeln sich auf dem **Ponte Vecchio**, wollen die Uffizien, den Dom, den **David** sehen. Kein Wunder: Die Highlights der **toskanischen Hauptstadt** sind eben umwerfend schön. Doch Florenz hat auch charmante Nebenschauplätze zu bieten. Wer kennt schon den verwunschenen Rosengarten oder den bei Einheimischen so beliebten **Sant’Ambrogio-Markt**? Zudem üben sich die Florentiner seit Jahren in einer schwierigen Gratwanderung: Einerseits möchten sie aus dem engen Korsett ihrer **Renaissancetraditionen** heraus, andererseits keinesfalls so businessorientiert wie Mailand oder so hektisch wie Rom werden. Also haben sie Nischen geschaffen – **Weinbars**, Concept Stores und Kunstgalerien –, die zu ihnen passen und zugleich kosmopolitisch und cool wirken. Florenz ist klein, aber gross genug für Alternativen, die wirklich Spass machen. •

Almost 10 million people visited Florence last year. And most of them will have squeezed their way onto the **Ponte Vecchio** and over to see the Uffizi, the cathedral and Michelangelo’s **David**. It’s hardly surprising: The highlights of **Tuscany’s capital** are breathtakingly beautiful. But Florence has so many charming sideshows, too. Who has heard of the enchanting Rose Garden or of **Sant’Ambrogio Market**, which is so popular with the locals? Then there are the Florentines themselves, who have been walking their own tricky tightrope for several years now: wanting to free themselves from the restraints of their



Florence is also famed for its fine handmade leather shoes.

**Renaissance traditions**, but determined not to become as hectic as Rome or as business-minded as Milan. Their solution: a “niche” approach of **wine bars**, art galleries and concept stores that suit their own style but are cool and cosmopolitan, too. Florence is small; but big enough for alternatives that are genuinely fun. •





**Das ist nicht etwa eine Gelateria: Trippa (Kutteln) und Lampredotto (Labmagen) sind typisches Florentiner Street Food und werden in einem mit Fleischbrühe benetzten Brötchen gegessen.**

No ice cream here. Trippa (tripe) and lampredotto (cow's stomach) are typical Florentine street food, consumed in a bread roll moistened with broth.



**Neben seiner Funktion als Hoteldirektor im J.K. Place ist Claudio Meli unermüdlich als inoffizieller Florenz-Botschafter unterwegs. Seinen «J.K. Essential Guide to Florence» kann jeder von der Hotelwebsite herunterladen (siehe City Guide).**

Alongside his official function as director of the J.K. Place Hotel, Claudio Meli is a tireless ambassador for the city. His helpful "J.K. Essential Guide to Florence" can be downloaded from the hotel website (see City Guide).



**Die Berlinerin Saskia Wittmer eröffnete 2000 ihre Werkstatt Saskia Scarpe su misura in Florenz, die inzwischen als Topadresse für massgefertigte Schuhe gilt (siehe City Guide). Saskia Wittmer, a native of Berlin, opened her Saskia Scarpe su misura studio in 2000 here, which since has evolved into a top address for bespoke shoes (see City Guide).**



**In seinem Restaurant Ora d'Aria verleiht Marco Stabile den toskanischen Gerichten seiner Kindheit eine innovative, kosmopolitische Note. 2011 gab es dafür einen Michelin-Stern, der zweite wird nicht auf sich warten lassen (siehe City Guide). Marco Stabile lends the Tuscan dishes of his childhood an innovative and cosmopolitan note at his Ora d'Aria restaurant. It earned him a Michelin star in 2011. And a second should not be too long coming (see City Guide)...**



**Frühstück auf der sonnigen Terrasse des Cibreo Caffè (siehe City Guide). Breakfast on the sunny terrace of the Cibreo Caffè (see City Guide).**





**Die Piazza Santo Spirito gehört zu den stimmungsvollsten Plätzen der Stadt. Die zahlreichen kleinen Bars sind vor allem zur Aperitivo-Stunde ein beliebter Treffpunkt.**  
The Piazza Santo Spirito is one of the city's most atmospheric squares. Its numerous small bars are a popular meeting place, especially during the cocktail hour.

Diese herrliche Pizza mit getrockneten Tomaten, Burrata und Basilikum gibt es im Chalet Bellariva (siehe City Guide). Sie wird gerne zum Aperitivo am Tisch geteilt.  
This excellent pizza with dried tomatoes, burrata and basil is served at the Chalet Bellariva. It's great for sharing over an aperitif (see City Guide).



Ein Glas (oder zwei) guten Rotweins und etwas Leckeres zu essen – so serviert in der Weinbar Il Santino (siehe City Guide).  
A glass (or two) of fine red wine and some tasty snacks: That's the Il Santino wine bar (see City Guide).



Einer der vielen guten Cocktails, die in der Bar Manifattura aus rein italienischen Zutaten gemixt werden (siehe City Guide).  
One of the many great cocktails that are concocted at the Bar Manifattura from Italian ingredients (see City Guide).



Nicht ganz regionaltypisch, aber absolut köstlich: Crème brûlée mit Sorbet im Ristorante Frescobaldi (siehe City Guide.)  
Not exactly local but delicious all the same: crème brûlée with sorbet at the Ristorante Frescobaldi (see City Guide).





**Jeden Vormittag findet auf der Piazza Santo Spirito ein idyllischer Bauernmarkt statt. Die Signora verkauft Obst aus dem eigenen Garten.**  
Every morning the Piazza Santo Spirito is the venue for an idyllic farmers' market.  
The signora here is selling fruit from her garden.





Man sieht sich ... Irgendwann kommen alle an der Loggia dei Lanzi auf der herrschaftlichen Piazza della Signoria vorbei. Pretty much everyone seems to hang out or pass by at the Loggia dei Lanzi on the grand Piazza della Signoria.





**Gibt es nur in Florenz: Gucci Garden, ein Laden mit Archivmodellen des berühmten Florentiner Labels (siehe City Guide).**

Only in Florence: the Gucci Garden, a store with rare archive items from this renowned Florentine brand (see City Guide).



**Der Eingangsbereich des Museo Marino Marini befindet sich im Hauptschiff einer säkularisierten Kirche (siehe City Guide).**  
The entrance area of the Museo Marino Marini is the nave of a deconsecrated church (see City Guide).



**Im Showroom der Fondazione Lisio liegen einzigartige handgewebte und sehr wertvolle Seidenstoffe (siehe City Guide).**  
Visit the showroom of the Fondazione Lisio and you'll find some unique hand-woven and extremely valuable fabrics on display (see City Guide).



**Richard Ginori ist für traditionelles Design, aber auch für die Zusammenarbeit mit zeitgenössischen Designern bekannt. Seit 2013 gehört die Porzellanmanufaktur zum Gucci-Konzern (siehe City Guide).**  
Porcelain manufacturer Richard Ginori is famed for both its traditional designs and its collaborations with contemporary designers. The company has been owned by Gucci since 2013 (see City Guide).



**Sharade zählt zu den berühmtesten Parfums der Duftmanufaktur Aquaflor (siehe City Guide).**  
Sharade is one of the best-known fragrances of perfume manufacturer Aquaflor (see City Guide).



↑ **Piazza del Duomo: Der in jeder Hinsicht grossartige Domkomplex besteht aus Battistero, der Cattedrale di Santa Maria del Fiore und dem Campanile di Giotto.**

The Piazza del Duomo. The city's phenomenal cathedral complex comprises the Baptistery, the Cattedrale di Santa Maria del Fiore and Giotto's Campanile.



↑ **Gut gemischt: In der Bar Manifattura sind die Drinks mal ganz traditionell, mal neu erfunden.**

Well mixed: In the Bar Manifattura, some of the drinks are very traditional, others are newly invented.

↓ **Aperitivo-Zeit in und vor der Weinbar Il Santino.**

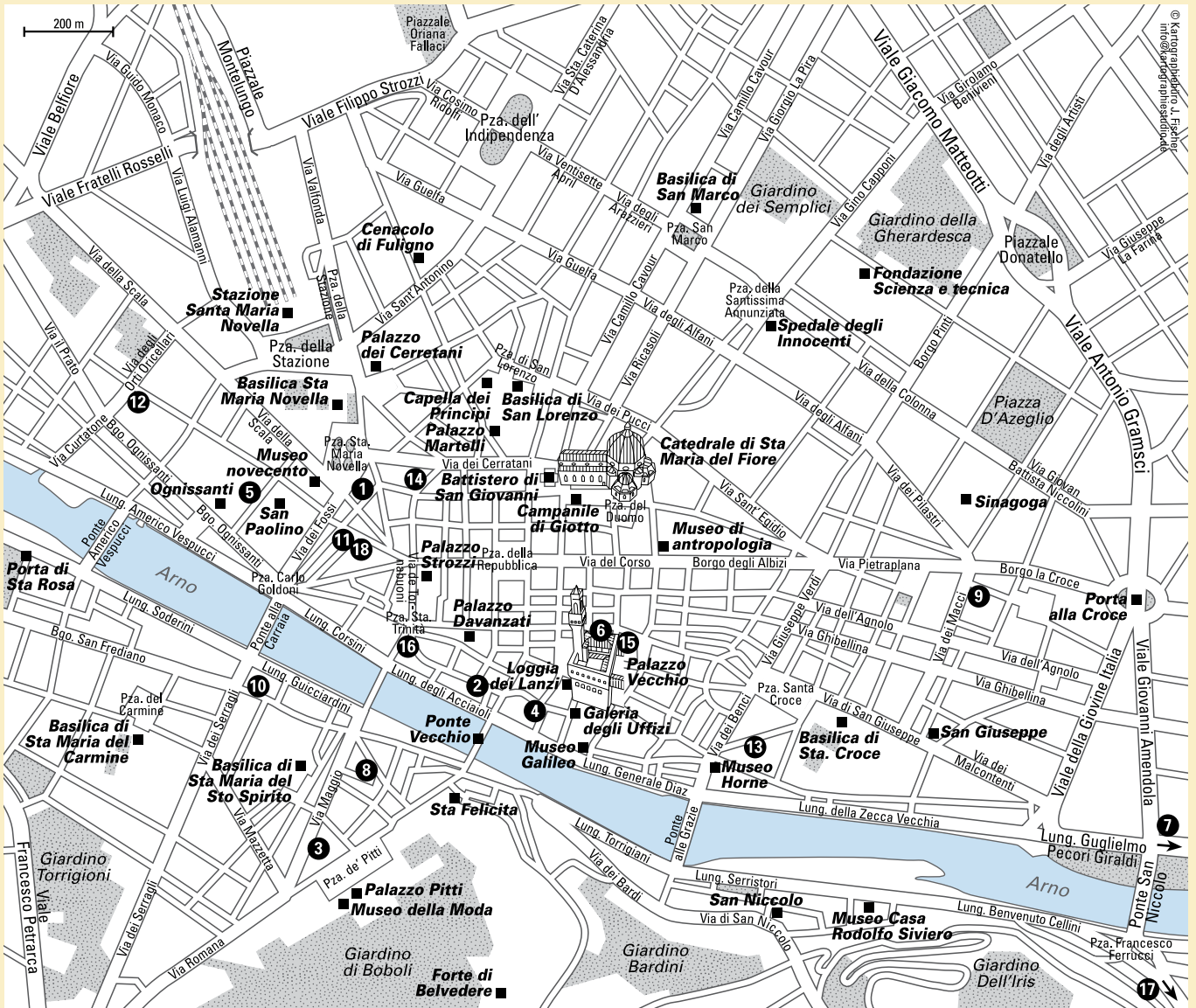
Aperitivo time in and in front of the small Il Santino wine bar.



Abenddämmerung über  
dem Arno. Dies ist die Stunde,  
in der man einfach nur  
stehen und schauen möchte –  
ohne Handy in der Hand.  
Twilight over the Arno. A time  
to just stand and stare –  
no smartphone required.



# Florence at a glance



## Good to know

Ufficio informazioni  
Via Camillo Cavour 1R

Infopoint Stazione  
Centrale, Piazza della  
Stazione 5

visitflorence.com  
afirenze.info  
firenzeturismo.it



**Trinkgeld:** Wird gerne genommen! Wie in Europa üblich, sollte man den Betrag nach oben aufrunden und nicht kleinlich sein. **Tipping:** Yes, it's appreciated! As is customary in Europe, the total should be rounded up, and generously so.



**Einwohner:** Knapp 400.000. Im Grossraum – seit 2015 offiziell «città metropolitana» genannt – leben gut 1 Million Menschen. **Population:** Just under 400,000. Greater Florence – formally known as the “città metropolitana” since 2015 – is home to over 1 million people.



**Transport:** Taxis gibt es nur per Telefon oder am Taxistand, das Bussystem ist undurchschaubar. **Aber:** Man kann fast alles erlaufen. **Transport:** Taxis are only available by phone or from a taxi rank, the bus system is something of a mystery. Almost everywhere can be reached on foot, though.



**Klima:** Juli/August sind schwül und heiss, Januar/Februar oft feucht und kalt. **Dazwischen** ist es meist wunderbar mild und sonnig. **Climate:** July/August are hot and humid, while January/February are often cold and damp. The time in between is wonderfully sunny and mild.



**Adressen:** Das R hinter einer Hausnummer steht für «rosso» («rot») und kennzeichnet eine Geschäftsadresse. **Addresses:** The R after a house number stands for “rosso” (“red”) and indicates a shop or business address.

# Where to go

## HOTELS



**1** **J.K. Place**  
Piazza Santa Maria  
Novella 7  
jkplace.com  
DZ ab/Doubles  
from EUR 390  
Ein Hotel? Man fühlt sich eher wie bei wohlhabenden Freunden zu Hause – nur der Service ist besser. Zur Verfügung stehen 20

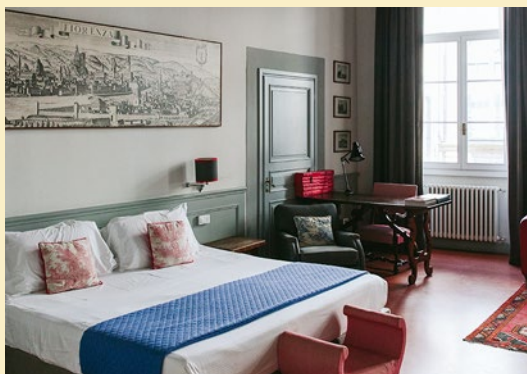
luxuriöse und stilsicher eingerichtete Zimmer, eine Reihe schicker Salons und ein Team, das sich liebevoll um seine Gäste kümmert. Zentral gelegen an der Piazza Santa Maria Novella.

Is it really a hotel? A stay at J.K. Place feels more like a hangout with

affluent friends, but with a superior service. The hotel offers 20 effortlessly luxurious and stylishly appointed rooms, a number of elegant salons and a team that truly looks after its guests. And the location on Piazza Santa Maria Novella is magnificent and practical, too.

**3** **SoprArno**  
Suites  
Via Maggio 35  
sopranosuites.com  
DZ ab/Doubles  
from EUR 130  
Ein 13-Zimmer-Bed & Breakfast in charman-tem Shabby-Chic-Stil. Man bekommt einen eigenen Hausschlüssel, schläft in weissbezogenen Betten zwischen Vintage-mobiliar unter einer Freskendecke und genießt den Luxus einer freistehenden Badewanne. Das leckere Frühstück mit frischem Obst und selbstgebackenem Kuchen wird im Bistro im Erdgeschoss serviert.

A 13-room bed & breakfast establishment in charming shabby chic style. Every guest gets their own house key, sleeps in a white-sheeted bed among vintage



furnishings under a frescoed ceiling and enjoys a free-standing bathtub. The tasty breakfast with fresh fruit and home-made cake is served in the bistro on the ground floor.

## 2

**Gallery Hotel Art**  
Vicolo dell'Oro 5  
lungarnocollection.com  
DZ ab/Doubles  
from EUR 194

Modern, frisch, intim und gemütlich – das 74-Zimmer-und-Suiten-Hotel gehört zum Imperium der Ferragamo-Familie, was die hübschen Lederdetails und den smart-eleganten Look erklärt. Wer kann, leistet sich ein Penthouse mit Terrasse, alle anderen trösten sich mit einem leckeren Cocktail in der angesagten Fusion Bar.

Modern, fresh, intimate and cosy, this hotel of 74 rooms and suites be-



longs to the Ferragamo family's empire – which explains the many attractive leather details and the smart and elegant look. Those who can will opt for the penthouse with its terrace; everyone else can console themselves with a tasty cocktail in the hotel's own popular Fusion Bar.



## The team's highlight



*“Piazza della Passera – at any time of day, and with or without an aperitivo at the Caffè degli Artigiani!”*

Journalist Patricia Engelhorn (left) and photographer Marina Denisova

## RESTAURANTS



### 4

#### Ora d'Aria

Via dei Georgofili 11R  
oradariaristorante.com

Das kleine, modern gestaltete Restaurant glänzt seit Jahren mit einem Michelin-Stern. Gut sichtbar hinter einer Glasfront bereitet Küchenchef Marco Stabile seine Version toskanischer Küche zu. Knusprige, zarte Spanferkel-Carrés, Variationen von Huhn und Ei oder Hummerscheibchen an Zucchini-creme. Alles absolut köstlich!

This small restaurant with its modern design has held a Michelin star for some years now. Well visible behind a glass front, chef de cuisine Marco Stabile concocts his own versions of Tuscan cuisine, such as a wonderfully crisp and tender suckling pork loin, various chicken and egg creations and butter-poached lobster with zucchini cream. And they're delicious one and all!



### 5

#### Sostanza

Via della  
Porcellana 25R  
Tel. +39 055 21 26 91

Zwischen den weissgekachelten Wänden einer ehemaligen Metzgerei sitzen einheimische Stammgäste neben Touristen an langen Tischen und bestellen die legendären Artischockentörtchen, die in Butter gebratenen Hähnchenfilets oder einfach eine klassische Bistecca. Dazu gibt

es feine toskanische Weine und die Scherze des stets gut gelaunten Personals.

The local regulars rub shoulders with the tourists at the long tables within the white-tiled walls of this former butcher's shop. The top menu items include a legendary artichoke tart, butter-roasted chicken fillets and classic bistecca, all accompanied by Tuscan wines and the good-natured quips of the ever-upbeat staff.



### 6

#### Ristorante Frescobaldi

Piazza della Signoria 31

frescobaldifirenze.it

Weinrote Samtsofas, weissgedeckte Tische, Tafelsilber – das vor zwei Jahren eröffnete Restaurant ist zugleich schlicht und elegant. Auf der Karte steht all das, was man in Florenz essen möchte: Panzanella (Brotsalat), Tagliolini mit Trüffeln, Chianina-Rindfleisch mit Steinpilzen. Dazu die ganze Bandbreite der grossartigen Frescobaldi-Weine.

With its red velvet sofas, its white-clothed tables and its silverware, Frescobaldi, which opened two years ago, is both a simple and an elegant affair. And on the menu is practically everything you'll want to try in Florence: panzanella (bread salad), tagliolini with truffles, Chianina beef with mushrooms. Plus the full range of wonderful Frescobaldi wines.



### 7

#### Chalet Bellariva

Lungarno C. Colombo 11  
chaletbellariva.it

Urlaubsfeeling pur direkt am Arno-Ufer – die grosse Terrasse des Chalet Bellariva ist auch an sonnigen Herbsttagen noch ein Genuss! An den Tischen sitzen praktisch ausschliesslich Einheimische, die sich die feine Fischküche, die toskanischen Spezialitäten und die grossartigen Pizzen schmecken lassen. Abends werden dann Kerzen und Wärmestrahler angezündet.

That vacation sensation right on the banks of the Arno! On sunny autumn days, too, the spacious riverside terrace of the Chalet Bellariva is a genuine delight. The tables are almost entirely occupied by locals enjoying the fine fish dishes, the Tuscan specialities and the excellent pizzas. Candles and heaters are provided in the evenings.

### 8

#### Secinque

Piazza della  
Passera 1

Secinque.it

Silvio Varando und seine Frau Mariolina Garau vertreten die Meinung, dass vegetarische Bioküche fröhlich und abwechslungsreich sein kann und soll, selbst die Bestseller auf ihrer übersichtlichen Menükarte ändern sich ständig. Immer gut: die hauchdünne, mit Käse gefüllte Focaccia, die Gerste mit Auberginen, Minze und

Pecorino und natürlich alle Desserts.

Organic vegetarian cuisine can and should still be cheerful and varied, Silvio Varando and his wife Mariolina Garau are convinced. So even the bestsellers on their manageably sized menu are changed on a regular basis. There are perennial favourites, though: the wafer-thin cheese-filled focaccia, the barley with aubergines, mint and pecorino and all the desserts, of course.

## CAFÉS & BARS



### 9 Cibreo Caffè Via del Verrocchio 5R cibreo.com

Klein, gemütlich, plüschig – das charmante Café befindet sich im netten Sant’Ambrogio-Viertel gleich neben dem Markt. Die Terrasse hat Pariser Flair, im Salon stehen Samtessel unter einer geschnitzten Holzdecke, in altmodischen Vitrinen liegen köstliche Budini di riso (Milchreistörtchen), Occhi di bue (Spitzbuben) und Minisandwiches.

Small, cosy and plush, this charming café is located in the appealing Sant’Ambrogio district, just along the market. The terrace has a Parisian feel, the salon is home to velvet chairs beneath a carved wood ceiling and the old-fashioned shop windows display delicious budini di riso (rice pudding tarts), occhi di bue (local-style cookies) and mini-sandwiches.

### 10

**Il Santino**  
Via di Santo Spirito 60R  
ilsantobevitore.com  
Coole Weinbar mit gewölbter Decke, wenigen Tischen und ein paar Plätzen am Tresen. Dafür aber 180 verschiedene Weine, die größtenteils aus Italien und zu fast 80 Prozent aus der Toskana stammen. Insiders bestellen den sanft prickelnden toskanischen Montellori Blanc de Blancs und lassen sich dazu ein paar Stuzzicchini (Häppchen) servieren.

A cool wine bar with a vaulted ceiling, a scattering of tables and a handful of places at the counter. Plus 180 different



wines, most of them from Italy and almost 80 per cent from Tuscany. Insiders order the gently tingling Tuscan Montellori Blanc de Blancs along with a few stuzzicchini snacks.



LUXURY  
FASHION STORES



ONLINE

SHOPPING

NOW



Alexander McQUEEN

BALR.

BALENCIAGA  
PARIS

BOTTEGA VENETA

BURBERRY

DOLCE & GABBANA

DSQUARED2

Chloé

FENDI

GIVENCHY

JIMMY CHOO

MONCLER

MOSCHINO

NEIL BARRETT

Off-White™

SAINT LAURENT

STONE ISLAND

THOM BROWNE.  
NEW YORK

VALENTINO

VETEMENTS

#LUXURYFASHIONSTORE

Follow us on social media

IG: @luxurystore F: @luxuryfashionstores

www.luxuryfashionstores.ch

# 11

## Manifattura

Piazza di San Pancrazio 1

Tel. +39 055 239 6367

Neuaufgabe einer klassischen italienischen Cocktailbar: hohe verspiegelte Regale, elegant gekleidete Barkeeper, längst vergessene «Miscugli» (Mischungen) wie «Tandem» aus altemodischem Biancosarti-Likör und alkoholfreiem Crodino. Für Stimmung sorgen alte italienische Schlager, für laue Abende gibt es eine Terrasse.

A new version of a classic Italian cocktail bar: high mirrored shelves, elegantly attired bartenders and long-forgotten "miscugli" (mixes) like the Tandem, made of old-fashioned Biancosarti



liqueur and non-alcoholic Crodino. The ambience is assured with old Italian hits, and there's even a terrace for balmy evening sojourns.

## SHOPPING



## 12 Saskia Scarpe su misura

Via di Santa Lucia 24R

saskiascarpesumisura.com

Durch die Fensterfront von Saskia Wittmer's Werkstatt sind nicht nur elegante Herrenschuhe, sondern auch die «Calzolaia» bei der Arbeit zu sehen. Jedes in Handarbeit und nach Mass angefertigte Paar ist einzigartig und aus edlen Materialien in typischem Wittmer-Stil angefertigt.

Look into the windows of Saskia Wittmer's studio and you'll see not just elegant men's shoes but also the "calzolaia" at work. Every handmade bespoke pair of shoes is unique, and is crafted from the finest raw materials in typical Wittmer style.

# 13

## Aquaflor

Borgo Santa Croce 6  
aquaflor.it

Ein Parfum, das noch nicht jeder hat? Aquaflor ist ein zauberhafter Dufttempel, eine Kombination aus Salon und Labor, ein Ort, an

dem die Kreationen von Nicola Bianchi in antiken Holzregalen stehen. Wer möchte, kann sich zum Preis von 1500 bis 3500 Euro seinen ganz persönlichen Duft mischen lassen. Oder auch nur eine Duftkerze kaufen.

Like to wear a scent that's truly your own?

Aquaflor is a temple of fragrances, a combination of a laboratory and a salon, and a place where the creations of Nicola Bianchi line the antique wooden shelves. If you have 1,500 to 3,500 euro to spare, you can have a perfume concocted just for you. Or you settle for a scented candle.



# 14

## Richard Ginori

Via dei Rondinelli 17R

richardginori1735.com

Florale Elemente, goldgefiederte Hühner oder geometrische Muster: die Porzellanwelt der 1735 in Doccia nahe Florenz gegründeten Manufaktur ist bunt und vielfältig. Jeder Teller, jede Vase, jedes Teeservice wird von Hand gegossen, bossiert und bemalt – wie schon früher oft in Zusammenarbeit mit zeitgenössischen Künstlern.

With its floral elements, geometric patterns and gold-feathered hens, the world of this porcelain manufacturer, which was founded in Doccia near Florence in 1735, is a bright and colourful place. Every plate, vase and tea service is crafted and decorated by hand – often, as in the past, in collaboration with contemporary artists.





**15** **Gucci Garden**  
Piazza della Signoria 10  
gucci.com  
In diesem extravagan-  
ten, vor gut einem Jahr  
eröffneten Laden gibt es  
ausgesuchte Teile aus  
dem Gucci-Archiv, die  
sonst nirgendwo auf der  
Welt erhältlich sind.  
Damit – und mit der  
Galerie im Obergeschoss  
sowie dem Restaurant  
gleich nebenan –  
demonstriert das Mode-  
unternehmen seine

Verbindenheit mit  
der Stadt, in der es 1921  
entstanden ist.

This lavish establish-  
ment, which opened just  
over a year ago, is home  
to selected items from the  
Gucci collection which  
are not available any-  
where else in the world.  
And this, together with  
the top-floor gallery and  
the restaurant right next  
door, underlines the  
fashion house's still strong  
ties to the city in which  
it was founded way back  
in 1921.

## SIGHTSEEING



**16** **Museo Salvatore Ferragamo**  
Piazza di Santa Trinità 5R  
ferragamo.com/museo  
Salvatore Ferragamo ist  
in die Geschichte des  
Schuhdesigns eingegan-  
gen: Er gilt als Erfinder  
der Plateausohle, mach-

te Schuhe aus Plexiglas und ein legendäres Andy-  
Warhol-Modell, das ohne eine einzige Naht auskam.  
Viele Prototypen seiner Kreationen sind im Schuh-  
museum im Erdgeschoss des Familienpalazzos zu  
sehen. Dazu: Fotos seiner berühmten Kundinnen.

Salvatore Ferragamo is a major name in the history  
of shoe design. He is regarded as the inventor of the cork  
wedge shoe, made others out of Plexiglas and created a  
now-legendary shoe for artist Andy Warhol that didn't  
have a single seam. Many of his prototypes are on show  
in the shoe museum on the ground floor of the family  
palazzo, along with photos of his numerous VIP clients.

**17** **Fondazione Lisio**  
Via B. Fortini 143  
fondazionelesio.org  
Seit nunmehr über 100  
Jahren werden in dieser  
Manufaktur am Stadt-  
rand einzigartige und  
hochwertige Seiden-  
stoffe von Hand nach ur-  
alter Tradition gewebt.  
Man kann die Weberei  
mit ihren mächtigen  
historischen Webstüh-  
len besichtigen, die  
Brokat-, Seidensamt-  
oder mit Goldfäden

durchzogenen edlen  
Lampasse-Stoffe bestel-  
len oder auch einen  
Webkurs belegen.

This factory on the  
outskirts of Florence  
has been hand-weaving  
unique quality silk fab-  
rics using ancient tra-  
ditional methods for  
over 100 years. The prem-  
ises are open to visitors,  
who can admire the  
huge historic looms,  
order the brocade, silk  
velvet or gold-threaded  
fabrics or even attend  
a course in the weaver's  
art.



**18** **Museo Marino Marini**  
Piazza di San Pancrazio  
museomarinarini.it

Das Museum in der stimmungs-  
vollen San-Pancrazio-  
Kirche ist den Werken von Marino Marini gewidmet.  
Auf vier Etagen sind über 180 Skulpturen, Zeichnun-  
gen und Skizzen des toskanischen Bildhauers zu  
sehen, die er und seine Frau Marina der Stadt gespen-  
det haben. Besonders schön: die aus unterschied-  
lichen Materialien geformten Reiterfiguren.

This museum within the atmospheric San Pancrazio's  
Church is devoted to the works of Marino Marini.  
Its four floors display over 180 pieces, drawings and  
sketches by this Tuscan sculptor which the artist and his  
wife Marina donated to the city. The rider figures in  
various materials are particularly fine.



**FLY SWISS**  
ZRH → FLR IN 1 H 15  
GVA → FLR IN 1 H 10  
SWISS fliegt dreimal  
täglich ab Zürich und  
zweimal wöchentlich  
ab Genf direkt nach  
Florenz.  
SWISS offers three daily  
non-stop flights from  
Zurich and two weekly  
non-stop flights from  
Geneva to Florence.  
Book your flight  
on SWISS.COM or call  
+41 (0)848 700 700.



Weitere Tipps zu  
Florenz finden Sie  
in unserem digitalen  
Reiseführer unter  
swiss.com/explore/  
de/italy/florence/  
information  
You'll find further  
Florence tips in our  
digital Travel Guide at  
swiss.com/explore/  
en/italy/florence/  
information



Buchen Sie eine komplett  
ausgestattete Wohnung  
mit Service und Stil für  
kurz- bis längerfristige  
Aufenthalte.  
Book a fully furnished  
apartment with service  
and style for short to  
long-term stays.  
global@vision-  
apartments.com  
visionapartments.com

# Florence on a plate

## Cantucci



**Cantucci, Cantuccini oder Biscotti di Prato – das italienische Gebäck hat viele Namen, aber sein Geschmack ist einmalig.**

Cantucci, cantuccini or biscotti di Prato – these Italian pastries have many names, but their taste is unique.

## Ein süßes Rätsel

Die berühmten Mandelkekse wurden Ende des 17. Jahrhunderts in Prato nördlich von Florenz erfunden – heute gibt es sie in der ganzen Toskana und in so gut wie jedem klassischen Florentiner Restaurant. Auf den ersten Biss ist die Beliebtheit der Kekse ein Rätsel, denn sie sind hart und staubtrocken. Wie Zwieback werden sie doppelt gebacken, erst als längliche Laibe, dann in Scheiben geschnitten. Geniessbar beziehungsweise richtig lecker werden sie erst, wenn man sie ausgiebig in den toskanischen Dessertwein Vin Santo tunkt.

Die besten Cantucci gibt es in der Patisserie Bar Piccioli (Borgo Ognissanti 118R) und in der zauberhaften Bäckerei S.forno (Via Santa Monaca 3R) – zum Sofortessen oder zum Mitnehmen.

## A sweet riddle

These famous almond biscuits were invented in Prato, north of Florence, at the end of the 17th century. Today, they're available all over Tuscany and at almost any classic Florentine restaurant. At first bite their popularity may seem puzzling: The biscuits are hard and very dry. They are baked twice – first in long loaves, and then in slices. And they're best enjoyed (and particularly tasty) when dunked generously in vin santo, a Tuscan dessert wine.

The finest cantucci will be found at the Bar Piccioli patisserie (Borgo Ognissanti 118R) or the magical S.forno bakery (Via Santa Monaca 3R), either to eat on the spot or to take away.

# Gault&Millau



Marcel Skibba



Patrick Mahler



Tanja Grandits



Franck Giovannini

## GaultMillau 2020 Der Reiseführer für Gourmets

**JETZT  
BESTELLEN!**

shop.schweizer-illustrierte.ch/gaultmillau  
oder per Mail an  
buchshop@ringieraxelspringer.ch  
Tel. 058 269 25 03



Entdecken Sie jetzt im  
«GaultMillau Guide 2020»  
die besten 870 Restaurants  
der Schweiz.

über 560 Seiten, **CHF 52.–**  
ISBN 978-3-9524635-4-3



[www.gaultmillau.ch](http://www.gaultmillau.ch)

ringier  
axel springer



# Celebrating the colours of life



Interview: Sabina Diethelm  
Photos: Tina Sturzenegger

Es ist ein grauer Herbsttag in Zürich, als wir den Sänger und Musiker Marc Sway zum Interview treffen. Er betritt das Lokal, buntes Hemd, grosse Sonnenbrille und ein breites Lachen – und der Tag scheint schon gar nicht mehr so düster. Marc ist offen und authentisch – und Musiker mit Leib und Seele.

Marc, du stammst aus einer Musikerfamilie, welches sind deine ersten musikalischen Erinnerungen?

Das erste Mal Bühnenluft geschnuppert habe ich anscheinend, als meine Mutter, hochschwanger mit mir, im Zürcher Volkshaus auf die Bühne geholt wurde, um bei einem Jimmy-Cliff-Konzert Perkussion zu spielen. Da war wohl schon klar, aus dem Kind muss ein Musiker werden. Meine ersten eigenen Erinnerungen stammen von den grossen brasilianischen Festen, die mein Schweizer Vater und meine brasilianische Mutter früher veranstaltet haben. Bereits als Dreijähriger war ich mit auf der Bühne, sang und spielte Perkussion.

Wolltest du schon immer Profimusiker werden? Als Kind war mein erster Wunsch, Papst zu werden. Mir wurde aber schnell klargemacht, dass

It's a grey autumn day in Zurich when we meet with musician Marc Sway for our interview. He turns up wearing a bright shirt, outsize sunglasses and a broad grin – and suddenly the day seems a whole lot less dreary! Open and authentic, Marc is devoted heart and soul to music.

Marc, you come from a family of musicians, what are your earliest musical recollections?

I'm told I got my first taste of the stage when my mother, who was heavily pregnant with me at the time, was hauled onto the stage at the Zurich Volkshaus to play percussion during a Jimmy Cliff concert. Evidently, I was destined to be a musician! As far as my own memories go, I recall the big Brazilian parties which my Swiss father and my Brazilian mother used to organise. I was up on the stage singing and playing percussion from the tender age of three!

Have you always wanted to be a professional musician?

I actually wanted to be pope as a child. But when I found out that I wasn't catholic and that I wouldn't be able to get married if I were pope, I





Marc bezeichnet das  
Musikerdasein als  
Handwerkerjob, der  
viel Arbeit fordert.  
Talent ist für ihn dabei  
der treibende Motor.  
Marc says being a musician  
is like doing a manual job  
which takes a lot of work.  
Talent is the driving force.



# «Heimat ist ein Gefühl, kein Ort.»

ich weder katholisch sei noch heiraten könne als Papst. Da war mein nächster Plan, Musiker zu werden.

Für dein neues Album «Way Back Home» hast du die Perkussion in Rio aufgenommen. Wie würdest du das Album beschreiben?

Ich wollte ein Album, das eine gewisse Boheme versprüht, wie bei einem Sommerfest, an dem Freunde und Familie zusammenkommen, draussen feiern und tanzen. Die südamerikanischen Perkussionsinstrumente geben dabei die nötige Würze. Alles in allem ist es ein kosmopolitisches Album, das brasilianische Rhythmen mit europäischem Pop mischt, eben ein Abbild meiner Persönlichkeit. Ich selbst bin eine Fusion zweier Kontinente und Kulturen, zwischen denen ich tanze.

Wie entscheidest du, in welcher Sprache – Deutsch oder Portugiesisch – du singst? Hast du eine Herzessprache?

Meistens ist es der Song, der die Sprache wählt. Wenn ich beginne, zu einer neuen Melodie zu singen, ergibt sich die Sprache automatisch, ohne dass ich nachdenken muss. Portugiesisch ist mir allerdings schon sehr nah. Die brasilianische Sprache ist wie auch die brasilianische Kultur sehr blumig, weich und warm. Deutsch ist viel exakter und härter. Je nach Song ist es einfacher, in der einen oder der anderen Sprache zu singen.

Im Titelsong von «Way Back Home» besingst du «Saudade», Portugiesisch für Heimweh. Was verbindest du mit diesem Gefühl?

Saudade ist ein wunderschönes, vielschichtiges Wort. Es bedeutet nicht nur Heimweh, sondern auch Fernweh, Sehnsucht, Weltschmerz. Es ist ein uraltes und zugleich modernes Phänomen, denn es liegt in der Natur des Menschen, dieses Gefühl zu suchen. In der Heimat sehnt man sich nach der Ferne, in der Ferne nach der Heimat. Als Musiker, der ständig unterwegs ist, bin ich dem Gefühl immer ausgesetzt. Ich muss das Gefühl zulassen, aber auch einfach nur im Moment sein.

fell back on my alternative plan of becoming a musician.

You recorded the percussion for your new album, “Way Back Home”, in Rio. How would you describe the album?

I wanted to make an album with a certain bohemian feeling, a bit like a summer party where friends and family get together to dance and have a good time outdoors. The South American percussion instruments add just the right touch of spice. It’s a cosmopolitan album which mixes Brazilian rhythms with European pop; as such, it reflects my own personality. Being a blend of two continents and cultures myself, I often find myself dancing between them.

How do you decide which language – German or Portuguese – to sing in? Do you have a preference?

The song usually determines the language. When I get the beginnings of a new melody, the language comes about automatically without me having to think about it. But I do feel a close connection with Portuguese. Like Brazilian culture, Brazilian Portuguese is very flowery, soft and warm. German is much harder and more precise. Depending on the song, I find it easier to sing in one language or the other.

In the title track of “Way Back Home” you sing “saudade”, meaning homesickness in Portuguese. What’s your particular connection with that emotion?

Saudade is such a wonderful multilayered word. It means homesickness, yes, but it also conveys feelings of longing, yearning, melancholy – and of wanderlust. It’s an age-old and yet modern phenomenon which people can easily relate to. At home, one dreams of faraway places, whereas one dreams of home when one is far away. As a musician who is constantly travelling, I often experience saudade. I try to acknowledge it, whilst also living in the present moment.

“Home is  
a feeling, not  
a place.”



Also wenn du singst «Way back home» ...  
... dann ist das kein One-Way Ticket, sondern hin und zurück! Daheim muss man in sich selbst finden. In einem anderen Song des Albums singe ich: «Dihei isch det, wo mis Herz schlaht.» Ich habe über die Jahre gemerkt, dass Heimat ein Gefühl ist, kein Ort. Die Menschen, die mir wichtig sind, sind ein sehr grosser Teil davon.

Wie bekannt bist du in Brasilien?  
Ich arbeite daran (lacht) – und es liegt noch einiges an Arbeit vor mir, denn es leben über 200 Millionen Menschen in Brasilien. Aber es ist schon ein Herzenswunsch von mir, meine Musik auch in meine zweite Heimat zu bringen!

Welche Frage sollte man dir zum Schluss noch stellen?  
Wenn du etwas über einen Musiker erfahren willst, hör seine Musik! Die gibt so vieles preis, das man mit Fragen nie herausfinden würde.

So, when you sing “Way back home ...”  
... I don’t mean a one-way ticket, but rather a return trip! Home is a place we can find in ourselves. In another song on the album I sing: “Home is where my heart beats.” Over the years, I’ve come to realise that home is more of a feeling than a place. The people who are dear to me are a big part of that home feeling.

How well known are you in Brazil?  
I’m working on it (laughs) – and I still have a lot to do as there are over 200 million people living in Brazil. Obviously, I’d love to take my music to my second home!

What should my final question be?  
If you want to find out about a musician, then you should listen to his music! That will tell you so much more than any questions ever can. My music is extremely personal and sincere. Luckily, a veil of fiction saves us artists from standing in



«Mein kosmopolitischer Hintergrund verleiht mir die Flexibilität, verschiedene Elemente und Musikstile zu mischen.»  
“My cosmopolitan background allows me to mix up different elements and musical styles.”

## Information

Marc Sway ist der Sohn einer brasilianischen Perkussionistin und eines Schweizer Rocksängers. Das multikulturelle und kreative Umfeld, in dem er aufwuchs, prägte sein Schaffen massgeblich. So mischt er insbesondere in seinem neuesten Album «Way Back Home» Soul, Pop und Bossa nova, Portugiesisch und Schweizerdeutsch und verschmilzt so zwei komplett unterschiedliche Welten. Mit 16 Jahren trat Marc mit Julinho Martins am Montreux Jazz Festival auf und mit 23 erspielte er seinen ersten Plattenvertrag. Seither sind fünf weitere Alben erschienen. Mit dem Song «I Can See the World» steuerte er 2014 den offiziellen Schweizer Fussball-WM-Soundtrack bei, und 2016 vertrat er die Schweiz als Kulturbotschafter an den Olympischen Spielen in Rio de Janeiro.

Marc Sway is the son of a Brazilian percussionist and a Swiss rock singer. The creative, multicultural environment in which he grew up had a major influence on his own work. His latest album, "Way Back Home", mixes soul, pop and bossa nova, Brazilian Portuguese and Swiss-German, successfully blending two utterly different worlds. He performed with Julinho Martins at the Montreux Jazz Festival at age 16 and landed his first record deal at 23. He has produced five other albums since then. He composed the official Swiss soundtrack, "I Can See the World", for the World Cup in 2014 and represented Switzerland as cultural ambassador at the Olympic Games in Rio de Janeiro in 2016.

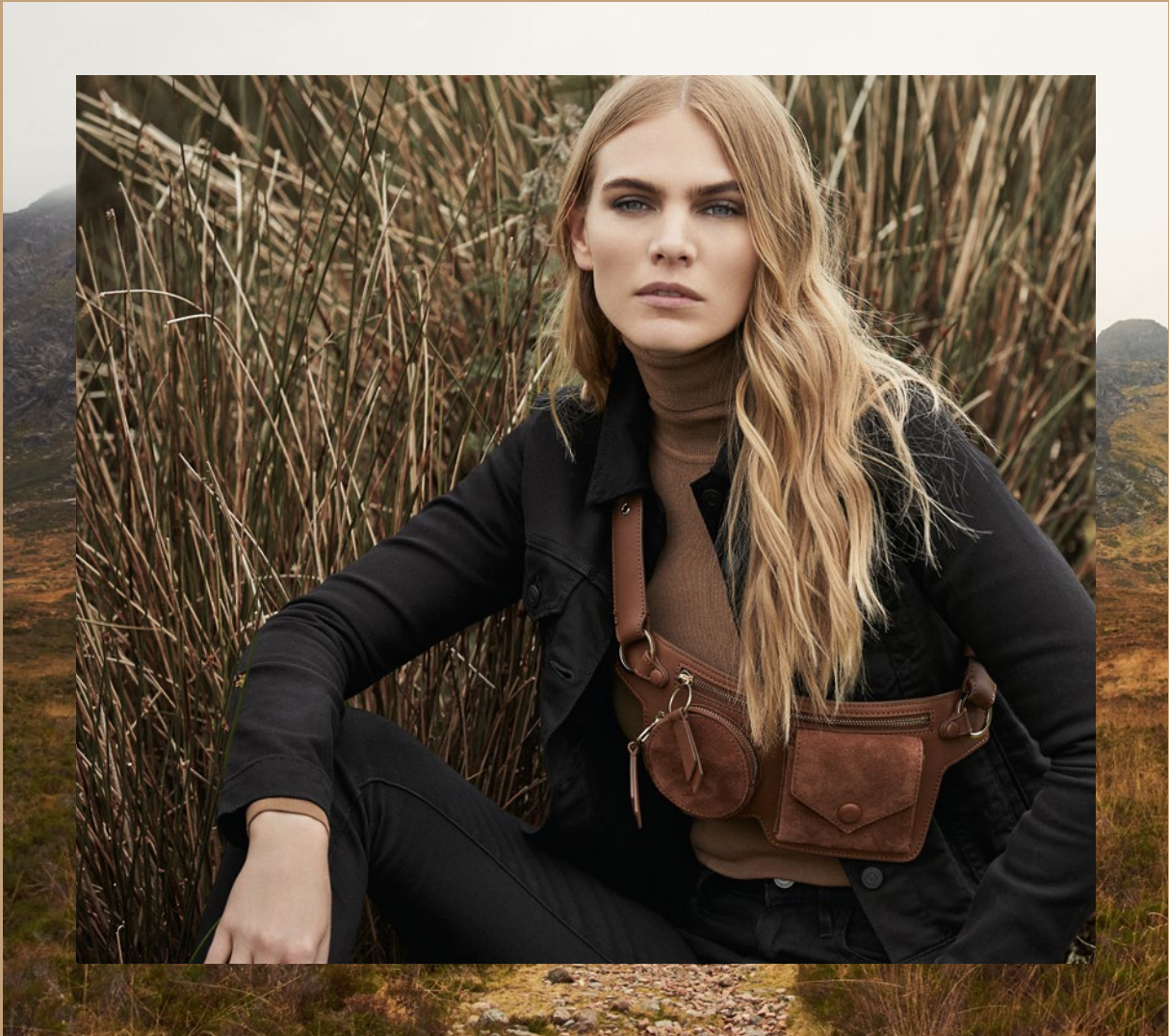
[marcsway.ch](http://marcsway.ch)



«Wenn Heimweh ein Geschmack wäre, dann wäre es bitter und süss zugleich.»  
"If homesickness were a taste, it would be bitter and sweet at the same time."

**Meine Musik ist sehr persönlich und aufrichtig. Der Schleier der Fiktion rettet uns Künstler allerdings davor, ganz nackt vor den Leuten zu stehen; nicht alles, was ich in meinen Songtexten erzähle, habe ich tatsächlich selbst so erlebt, aber ich habe alles gesehen, beobachtet und kann es nachempfinden. Manchmal schreibe ich Musik auch so offen, dass sie erst komplett wird, wenn der Zuhörer seine Fantasie braucht, um die Geschichte selbst zu beenden. •**

front of our public entirely naked; not everything I sing about in my texts has actually happened to me in exactly that way, but I've certainly seen and observed what I sing about, and can empathise with it. Sometimes I also like to keep my music very open, leaving listeners free to use their imagination to end the story themselves. •



# FASHION FOR LIFE

OVER 160 PREMIUM BRANDS AT  
LUXURIOUSLY LOW PRICES



LANDQUART  
FASHION OUTLET



# Between sand and snow

Selection & Text: Urs Heller

Golfer lieben das Hotel Fairmont Royal Palm Marrakech: Vom Frühstücksbuffet bis zum Hole 1 sind's nur ein paar Schritte.

The Fairmont Royal Palm Marrakech hotel is a golfers' dream: The first tee is just a few steps away from the breakfast buffet.

Fairmont Royal Palm Golf. 6,730 metres, par 72. Green fees from CHF 60. Cabell B. Robinson's course offers easy golf with no daunting obstacles. For all the heat and the desert surrounds, the course is in top shape, too. Good club restaurant (Le Sabra).

[fairmont.com/marrakech/golf](http://fairmont.com/marrakech/golf)





## Test drive Royal green

Urs Heller: Swiss media maker  
and passionate golfer

Das Hotel Fairmont Royal Palm Marrakech hat bei Golfern einen hervorragenden Ruf. Das Resort ist riesig, mit einem 100-Meter-Pool, überaus geräumigen Zimmern und Suiten, vielen Restaurants. 60 Köche kümmern sich auf verschiedenen Restaurantterrassen um die Gäste. Selbst das Golfrestaurant Le Sabra hat Klasse: Meergetier, Pasta – und ein attraktives Tagesgericht. Dass der Golfplatz genauso gepflegt ist wie das ganze Fairmont-Resort, ist eine angenehme Überraschung: Immerhin scheint über Marrakesch an 360 Tagen im Jahr die Sonne. Der erfahrene, weitgereiste Golfdirektor William Boisgérault studiert mit seinen Greenkeepern täglich intensiv die Wetterkarte und holt das Beste aus dem Platz heraus: «Ich möchte, dass unsere Gäste mit einem Lächeln vom Green kommen.» Der Amerikaner Cabell B. Robinson hat im königlichen Garten einen sehr fairen Platz mit imposanter Sicht auf das schneebedeckte Atlasgebirge designt.

The Fairmont Royal Palm Marrakech hotel has an excellent reputation within the golfing community. The resort is huge, with a 100-metre pool and extremely spacious rooms and suites. The culinary offering is equally expansive, with 60 chefs looking after their guests on numerous restaurant terraces. The Le Sabra golf club restaurant is a class act, too, serving up seafood, pasta and an appealing dish of the day. Finding the Fairmont Royal Palm golf course as well kept as the rest of the resort is a further pleasant surprise, given the 360 days of sunshine that Marrakech enjoys every year. Seasoned and well-travelled golf director William Boisgérault carefully studies the weather charts with his greenkeepers each day to get the very best out of the course. "I want our guests to leave the greens with a smile," he explains. US golf course architect Cabell B. Robinson has laid out a very fair course in the hotel's gardens which also offers impressive vistas of the snow-decked Atlas Mountains.



## Hotel tip

Fairmont Royal Palm Marrakech. Modernes Hotel mit 134 riesigen Zimmern (mindestens 74 m<sup>2</sup>, ab EUR 350)! Besonders luxuriös sind die Prinzenvillen (741 m<sup>2</sup>). Rund um den 100-Meter-Pool gibt es Restaurants. Besonders empfehlenswert: das Al Ain mit Harissa, Tajine und Méchoui. Wellness genießt man in einem Riad auf 3500 Quadratmetern. Ausserdem modernes Gym und Sportpool.

The Fairmont Royal Palm Marrakech. A modern hotel with 134 huge rooms (of at least 74 square metres!) from EUR 350. The Prince's Villas (741 square metres) are especially luxurious. The 100-metre pool is ringed with a variety of restaurants, of which the Al Ain with its harissa, tajine and méchoui is especially recommended. And there's wellness galore, too, with the 3,500-square-metre riad-style spa and the modern gym and pool.

[fairmont.com](http://fairmont.com)



## Gourmet tips

Französische Küche im Le Collégiale in Marrakeschs Medina. Christian Mimault und Christian Portner servieren erstklassige Austern aus Dakhla, Foie gras und Loup de mer mit feiner Beurre blanc.

French cuisine at Le Collégiale in the medina in Marrakech. Christian Mimault and Christian Portner serve up top-quality Dakhla oysters, foie gras and loup de mer with a fine beurre blanc.

Typisch marrokanisch: La Terrasse des Epices mit traditionellen Tajines. Besonders empfehlenswert ist die Tajine makfoul mit Lamm. Auch hervorragend: die Auberginen-Cannelloni und Pastilla au poulet.

La Terrasse des Epices. Traditional tajines (the tajine makfoul with lamb is particularly recommended). The eggplant cannelloni and the chicken pastilla are excellent, too.

[terrassedesepices.com](http://terrassedesepices.com)

As a SWISS Golf Traveller you'll enjoy: Free carriage of your golfing equipment\* (up to 23 kg on top of your free baggage allowance) on flights operated by SWISS, Edelweiss, Lufthansa and Austrian Airlines. The same applies to SWISS codeshare flights to Portugal operated by TAP Air Portugal. As a new member, you'll also receive an exclusive cover bag plus 2,000 award miles as a gift. You'll also benefit from many other advantages, such as a free Miles & More American Express golf credit card (for Swiss citizens) and other discounts from further travel and golf partners. \*not applicable on Economy Light fare flights and myAustrian holidays flights.

[swiss.com/golf](http://swiss.com/golf)



FLY SWISS  
GVA → RAK  
IN 3 H 10 MIN  
FLY EDELWEISS  
ZRH → RAK  
IN 3 H 35 MIN  
SWISS und Edelweiss fliegen mehrmals in der Woche direkt ab Zürich und Genf nach Marrakesch. SWISS and Edelweiss are flying non-stop from Zurich and Geneva to Marrakech several times a week. Book your flight on [SWISS.COM](http://SWISS.COM) or call +41 (0)848 700 700.

# Uncorked in ... Austria

Text & Selection: Chandra Kurt



Die Wachauer Weinberglagen des Ried Loibenberg sind Terroir für herrliche Grüne Veltliner und Rieslingweine. The Wachau vineyards of Ried Loibenberg provide the terroir for superb Green Veltliners and Rieslings.



Chandra Kurt zählt zu den bekanntesten Schweizer Weinautoren, publiziert Weinbücher und arbeitet als Wein-Consultant.

Chandra Kurt is a well-known Swiss wine author. She publishes books on wine and also works as a wine consultant. [chandrakurt.com](http://chandrakurt.com)

Österreich hat es in nur kurzer Zeit geschafft, sich international einen Namen als Weinland zu machen – trotz seiner eher kleinen Weinbaufläche von 46 000 Hektaren. Zwei Drittel der jährlichen Produktion sind Weissweine, mit dem Grünen Veltliner als autochthonem Aushängeschild.

In a short time, Austria has succeeded in making an international name for itself as a wine-producing country – despite its rather small wine-growing area of just 46,000 hectares. White wines account for two-thirds of the annual production, with the Green Veltliner as autochthonous flagship.



# Welschriesling 2015, TBA, Zwischen den Seen, Weinlaubenhof Kracher

kracher.at

Der Welschriesling ist eine herrliche Traubensorte für Süssweine – und hat den Weinlaubenhof Kracher weltbekannt gemacht. Gerhard Kracher gilt als Superstar der Süssweinproduzenten, und was seinen Namen auf dem Etikett trägt, ist Genuss pur. Diese Abfüllung duftet einladend nach frischen Aprikosen und etwas Honig. Im Gaumen dann süsse Noten von Pfirsichkompott, etwas Minze und erneut eine Honignote. Sehr kompakt und konzentriert, aber herrlich zugänglich. Ein frisches Elixir vom Neusiedlersee, das den Gaumen mit süss-fruchtigem Schmelz verwöhnt.

Welschriesling is a superb grape variety for sweet wines – and has made the Kracher winery world-famous. Gerhard Kracher is regarded as a superstar among sweet wine producers and anything with his name on the label promises sheer unadulterated pleasure. This vintage smells invitingly of fresh apricots with a dash of honey. It leaves the palate with sweet notes of peach compote, a little mint and another hint of honey. Very compact and concentrated, but wonderfully accessible. A fresh elixir from Lake Neusiedl which delights the palate with its fruity-sweet mellowness.



# Green Veltliner 2017, Smaragd, Ried Loibenberg, Knoll Estate

knoll.at

Die besten Grünen Veltliner stammen aus der Wachau; die Könige unter ihnen sind die Smaragd-Weine. Das Weingut Knoll ist eines der führenden Häuser der Region, dessen Smaragd vom Ried Loibenberg eine Wucht ist. Die Nase betört mit Noten von kandierten Aprikosen, Ingwer, weissen Rosen und Honig. Im Gaumen voluminös mit charismatischer Präsenz. Die Frucht hat eine angenehme Saftigkeit und Mineralität. Ein grosser Weisser, den man aus grösseren Gläsern geniessst.

The best Green Veltliners come from the Wachau, and the emerald green wines (Smaragd) are the queens amongst them. The Knoll Estate is one of the leading houses of the region, and their Ried Loibenberg Smaragd is a stunner. The nose delights with a heady blend of candied apricots, ginger, white roses and honey whilst on the palate it develops a full-bodied, charismatic presence. The grapes are pleasantly juicy and mineral. A generous wine to be enjoyed in big glasses!



# Well Hirschbirne, Obsthof Retter, Sommelier edition

obsthof-retter.com

Ein neuer Trend in der Gastronomie sind in Weinflaschen abgefüllte pure Fruchtsäfte ohne Alkohol. Diese Sommelieredition ist limitiert und stammt vom bekannten Obsthof Retter in der Steiermark. Seit 1990 wird dort die Hirschbirne zu edlem Fruchtsaft verfeinert. Schon der Duft ist unglaublich, hat man doch das Gefühl, an einer schön reifen, saftigen Birne zu riechen. Im Gaumen ist der Tropfen ähnlich verführerisch intensiv und gleichzeitig schön frisch. Ein Birnensafikkonzentrat, das perfekt zum Apéro passt.

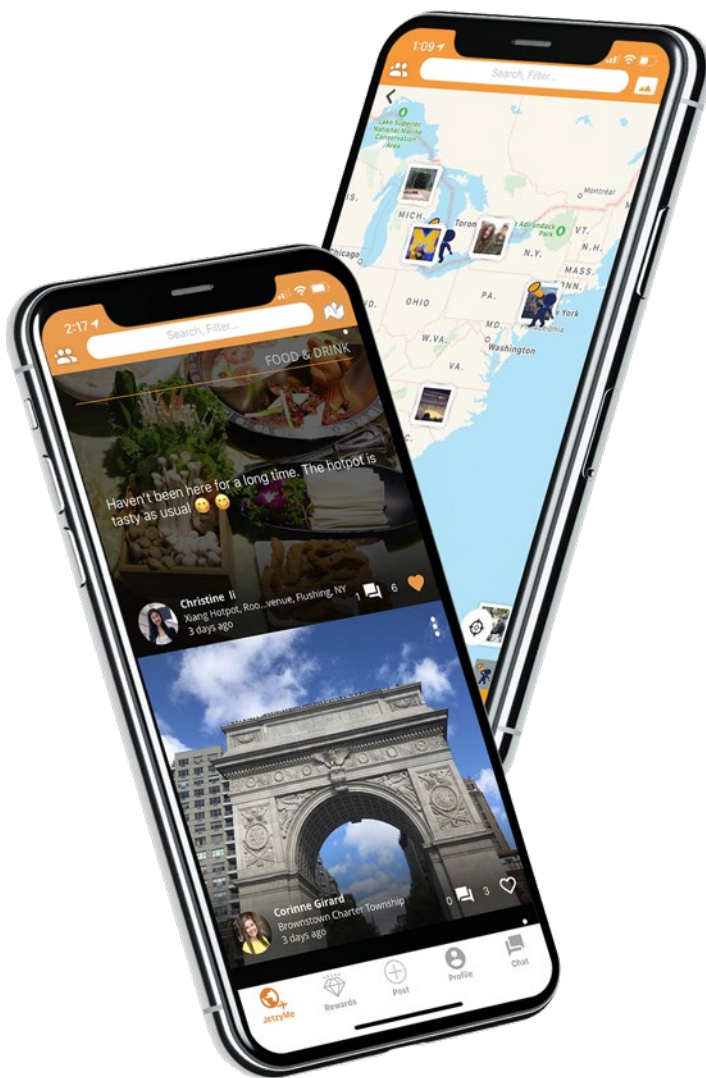
A new trend is emerging in the gastronomy industry with pure, non-alcoholic fruit juices sold in wine bottles. This limited Sommelier edition comes from the prestigious Retter fruit farm in Styria where the Hirschbirne pear has been transformed into premium fruit juice since 1990. The fragrance alone is incredible, as if one were smelling an actual pear, beautifully ripe and juicy. Similarly intense and pleasing on the palate, it also manages to stay nice and fresh, too. The perfect pear juice concentrate for an aperitif.



✈️ .....  
Well Hirschbirne pear juice is being served on long-haul flights in SWISS Business from September to November of this year.

# One app ahead

Selection & Text: Lilian Peter



## Travel like a local: Jetzy app

Jetzyapp.com, for free, iOS and Android



**Reisen wie die Einheimischen: Jetzy ist eine soziale Plattform für Menschen aus aller Welt, die gerne reisen und mehr als die typischen Touristenattraktionen sehen wollen. Auf Jetzy können sich Gleichgesinnte austauschen und von Einheimischen Tipps und Empfehlungen für authentische Bars und Restaurants, Shops und die etwas weniger bekannten, doch genauso sehenswerten Orte an ihrer Reisedestination einholen.**



Jetzy app is a social discovery platform for people from all over the world who enjoy travel and are looking to see more than the typical tourist attractions. Like-minded people can swap ideas on Jetzy and get tips and recommendations from locals for authentic bars and restaurants, shops and the slightly less well known, but equally worthwhile spots at their travel destination.

## Listen to culture:

### AppyGuide

appyguide.com  
For free, iOS and Android



AppyGuide ist eine neue Audio-Guide-App; ein handlicher Städte-reiseführer für unterwegs. Die App bietet spannende Hörbeiträge über Sehenswürdigkeiten, Kunst und Kulturelles. Diese werden von Experten ihres Fachs, seien es Geschichtswissenschaftler oder Kunsthistoriker, vorgestellt, darunter sind Größen wie Moderator und Kunsthistoriker Andrew Graham-Dixon. Die Beiträge können bereits vor dem Städtetrip heruntergeladen und dann offline genutzt werden.

AppyGuide is a new audio guide app, a handy city tour guide to listen to when on the go. The app offers a collection of captivating recordings describing local attractions, art and cultural events, all presented by experts in their field: history professors and art historians, including well-known personalities such as broadcaster and art historian Andrew Graham-Dixon. The audio stories can be downloaded before travel to use offline.



## Find the hot spots:

### Enter The Club

entertheclub.ch  
For free, iOS and Android



Wo lässt sich dieses Wochenende wohl am besten die Nacht durchtanzen? Das Zürcher Start-up Enter The Club zeigt einem mit seiner gleichnamigen, kostenlosen App die angesagtesten Parties, Konzerte und Festivals der Stadt – und das Beste: Man kann sich direkt auf die Gästeliste setzen lassen, vergünstigte Eintritte ergattern und Tickets gewinnen! Momentan ist die App erst für die Deutschschweizer Städte Zürich, Bern und Luzern erhältlich, bald soll sie auf die ganze Schweiz und europäische Metropolen ausgedehnt werden!

Looking for the best place to dance the night away this weekend? Enter The Club, a Zurich start-up, will take you straight to the most popular parties, concerts and festivals in town with its free app of the same name. Great features include being able to add yourself directly to the guest list plus the chance to grab yourself admissions at reduced prices and win tickets! Currently available for Zurich, Bern and Lucerne, there are plans to extend the app to the remainder of Switzerland and selected European cities!





CERTIFIED PRE-OWNED  
BUY, TRADE AND SELL



**LES AMBASSADEURS**  
THE LEADING HOUSE OF LEADING NAMES

ZÜRICH  
BAHNHOFSTRASSE 64  
+41 44 227 17 17

GENÈVE  
RUE DU RHÔNE 62  
+41 22 318 62 22

LUZERN  
KAPELLPLATZ 5  
+41 41 227 10 50

LUGANO  
VIA NASSA 5  
+41 91 923 51 56

ST. MORITZ  
PALACE GALERIE  
+41 81 833 51 77

WWW.LESAMBASSADEURS.CH



# The Lehner brothers

Text: Daniela Fabian / Photos: Ana Lui



Ibiza ist hip und trendy. Viel mehr als bloss ein Party-Eldorado. Die Insel boomt – in nachhaltiger Landwirtschaft. Im stillen Norden haben zwei Schweizer Brüder mit ihrem Bioweingut die Nase vorn.

Ibiza is hip and trendy. Much more than just a party eldorado. The island is booming – in sustainable agriculture. In the quiet north, two Swiss brothers are ahead with their organic vineyards.

**A**m Anfang war das Feuer. Und der Wind. Und ein unglückseliger Frühlingstag auf Ibiza, der das Leben von Peter und Tino Lehner komplett verändern sollte: Im Morna Valley, einem fruchtbaren, lieblichen Tal im Osten der Insel, hantierte ein Bienenzüchter unsorgfältig mit seinem Räuchergerät und verursachte damit angeblich den schrecklichsten Brand, den die Schöne im Mittelmeer je gesehen hat. Innert einem Tag und einer Nacht vernichtete das Flammeninferno über 1500 Hektaren Pinienwald bis zur Küste hin. Erst das Meer setzte dem Wüten ein Ende. «Fängt eine Pinie Feuer, werden ihre Zapfen wie Granaten durch die Luft geschleudert», erzählt Peter Lehner jetzt, acht Jahre später. «Unsere Finca befand sich mittendrin.»

Mit seinem jüngeren Bruder Tino bewirtschaftet der Unternehmer das Weingut Sa Tanca des Cotxu nahe bei Sant Juan de Labritja im Norden der Insel. Vor über 20 Jahren verliebten sich die beiden in das abgeschiedene Grundstück, inzwischen mit seinen 320 Metern über Meer das höchstgelegene Weingut Ibizas. Von ihrem Hügel aus kann man die Sonne im Osten aus dem Meer steigen und im Westen wieder darin versinken sehen. Ein Paradies der Ruhe und Einsamkeit, weit entfernt von den lärmenden «Bum-bum-Partys», welche die Insel weltberühmt gemacht haben. Nach Ibiza zog es die Brüder allerdings schon als Teenager durchaus der grandiosen Nachtclubs und des abenteuerlichen, legeren Lebensstils wegen: Freiheit gepaart mit südländischem Flair, Freaks aus aller Welt und Freunde fanden sie hier; «Ibiza macht

**F**irst there was fire. And the wind. And an ill-fated spring day on Ibiza, which turned the lives of Peter and Tino Lehner upside down: In the Morna Valley, a beautiful fertile valley in the east of the island, a careless beekeeper mishandled his smoker, causing what is thought to be the worst ever fire on this Mediterranean pearl. The inferno ravaged over 1,500 hectares of pine forest right down to the coastline in a single day and night. Only the sea put an end to the fury of the flames. “Once a pine forest catches light, the cones fly through the air like grenades,” explains

Peter Lehner now, eight years on. “And our finca was right in the middle of it all.”

Peter and his younger brother Tino manage the Sa Tanca des Cotxu winery near Sant Juan de Labritja in the north of the island. Both brothers fell in love with this remote parcel of land over 20 years ago, and transformed it into what is now Ibiza’s highest wine-growing

estate at 320 metres above sea level. From the top of their hill, one can see the sun rise up out of the sea in the east and then slowly slide back into it in the west. It is a paradise of peace and solitude, far removed from the thumping noisy parties for which the island is more usually known. But the brothers readily admit that they were initially attracted to Ibiza as teenagers by the grandiose nightclubs and the exciting, laid-back lifestyle: Ibiza was freedom with Mediterranean flair, a magnet for colourful characters from all over the world and a home where they found many friends. “Ibiza is like a drug,” says Tino, “like a virus. Once smitten, you won’t get rid of it for the rest of your life.”

*“A paradise of peace and solitude.”*

Dem Himmel so nah: Die beiden Besitzer des höchstgelegenen Weinguts Ibizas geniessen freie Sicht aufs Mittelmeer und 300 Sonnentage im Jahr. Close to heaven: The two owners of Ibiza’s highest winery enjoy a clear view of the Mediterranean Sea and 300 sunny days a year.





**Süsse Früchtchen: Peter (I.) und Tino kontrollieren ihre Biotrauben.**

Sweet fruits: Peter (I.) and Tino checking their organic grapes.

süchtig», sagt Tino, «wie ein Virus. Wen es packt, der wird es ein Leben lang nicht mehr los.»

## Wie Phönix aus der Asche

**Eine Woche nach dem grossen Brand von 2011 flog Peter auf die Insel, zwischen düsterer Vorahnung und banger Hoffnung schwankend. «Stinkender Rauch lag in der Luft, die grünen Hügel rundherum verkohlt, aber unsere Finca samt Olivenhain war – den Löschflugzeugen sei Dank – verschont geblieben.» Als Peter im komplett durchnässten, aber unversehrten Zuhause ankam, war die Überraschung Gross: Die Finca lag nicht mehr umgeben von Wald, leuchtend weiss thronte sie über alten Mauern und unzähligen brandgeschwärzten Terrassen.**

Den Brüdern war sofort klar, dass sie das historische Erbe von Sa Tanca des Cotxu wiederaufleben lassen wollten. Sie säuberten Felder, renovierten Steinmauern, aber womit sollten sie das neugewonnene Land bepflanzen? Die kargen

## Like a phoenix out of ashes

Peter flew out to the island one week after the fire of 2011, oscillating between foreboding and anxious hope. “There was a foul smell of smoke hanging in the air, the green hills all around me were black as coal, but our finca and the olive groves were intact – thanks to the airborne firefighters.” Arriving at the completely soaked but otherwise undamaged house, Peter surveyed the scene in amazement: The finca was no longer surrounded by forest, it now stood in solitary white splendour amongst old walls and fire-blackened terraces.

The brothers knew in an instant that the historic heritage of Sa Tanca des Cotxu must be brought back to life. They cleared the fields, restored the stone walls and mused on the best way of replanting the newly won land. The poor soils needed nourishment. For two years, much to the delight of the wild rabbit population, they sowed lush cereals as green manure for their future project. Wine lovers who are also passionate about

**Böden brauchten Nahrung. Zwei Jahre lang säten sie zur Freude der wilden Kaninchen saftiges Getreide an, als Gründünger für ihr zukünftiges Projekt. Inzwischen standen die beiden Weinliebhaber und passionierten Gastronomen – die Lehners besitzen in Engelberg das Hotel Alpenclub und die dazugehörigen Restaurants – mit Globalwine in Kontakt. Die Abteilung «Winemaking Consulting» der grossen Weinhandelsfirma betreut in diversen Ländern Weinbauprojekte und stellt Winzern erfahrene Önologen zur Seite. «Zusammen entschieden wir uns für Rebsorten, die in diesen Breiten-graden qualitativ hochstehende Trauben hervorbringen», sagt Peter, «wir haben durchaus den Anspruch, einen exquisiten Tropfen zu erzeugen, ähnlich den Weinen aus dem Vallée du Rhône, die wir sehr schätzen, wie zum Beispiel den renommierten Châteauneuf-du-Pape.»**

## Bioweinbau liegt auf Ibiza im Trend

**Auf 5 Hektaren wachsen inzwischen Olivenbäume der Sorten Arbequina und Picual sowie rund 6000 Reben, ein Fünftel davon Cabernet und je zwei Fünftel Syrah und Monastrell. Gehegt und gepflegt wird der Rebberg von einem erdverbundenen einheimischen Bauern, gekellert**

food – the Lehners own the Hotel Alpenclub and associated restaurants in Engelberg – the brothers cultivated their contacts with Globalwine, a major wine trading business, in the meantime. The winemaking-consulting team at Globalwine oversees wine-growing projects in a variety of countries and provides experienced oenologists to assist winegrowers. “Together, we decided which grape varieties would produce the best quality grapes for the climate in these latitudes,” explains Peter, “we have no hesitation in claiming that we make an excellent wine, similar to those from the Rhone Valley, which we like and admire very much – the prestigious Châteauneuf-du-Pape, for example.”

## Trend towards organic wine-growing on Ibiza

The 5-hectare site is now planted with Arbequina and Picual olive trees as well as some 6,000 vines, one-fifth cabernet and two-fifths each syrah and monastrell. The vineyards are cherished and cared for by a local farmer, vinification is performed in the Sa Cova bodega. There is great support for organic wine-growing on Ibiza, “many people share our desire to give something back to the island and invest in sustainability,” Peter tells us. They use solar energy to generate power and



**Der «Blacknose» ist jung, zeigt aber schon viel Charakter, auch die Farbe überzeugt.**  
The “Blacknose” is young, but already shows a lot of character, also the colour convinces.

### Weites Land: ein Blick von oben auf die Reben des Weinguts.

Vast country: a view from above of the grapevines of the winery.



wird in der Bodega Sa Cova. Bioweinbau liegt auf Ibiza im Trend, «viele wollen wie wir der Insel etwas zurückgeben und in Nachhaltigkeit investieren», erzählt Peter. Strom generieren sie aus Sonnenenergie, Wasser wird von den Dächern und Terrassen der Finca in Zisternen aufgefangen sowie aus der eigenen Bohrung gepumpt.

Nach mehreren Jahren harter Arbeit und beträchtlichen Investitionen ist der gemäss Weinexperten «runde, balancierte, nach Erdbeerkompott, mediterranen Gewürzen und weissem Pfeffer» schmeckende «Blacknose 2017» nun der erste Wein von Sa Roca des Falcó SL, so der offizielle Firmenname aller landwirtschaftlichen Aktivitäten der Lehner-Brüder. Den Namen «Blacknose» wählten sie übrigens zu Ehren der gleichnamigen putzigen Schwarznasenschafe ihrer Heimat, dem Walliser Lötschental. Und vielleicht auch ein wenig als Erinnerung an die grosse Brandkatastrophe, die im eigenen kleinen, exzellenten Weinbauernbetrieb nun ein wunderbares Ende fand. •



**Versunken im Paradies: Peter Lehner investiert viel Geld, Kraft und Zeit in seinen Biobetrieb.**  
Lost in paradise: Peter Lehner invests a lot of money, energy and time in his organic farm.

collect water in tanks from the roofs and terraces of the finca. They also pump water from their own well.

After several years of hard work and substantial investment, “Blacknose 2017” is the first wine produced by Sa Roca des Falcó SL, the official name by which all the brothers’ agricultural activities are known. Wine experts acclaim “Blacknose 2017” as “round and balanced, with hints of strawberry jam, Mediterranean spices and white pepper”. The name was chosen in honour of the cute black-nosed sheep of their home, the Lötschen Valley in canton Valais. It may also have something to do with the memory of the catastrophic fire which finally had such a good outcome in the shape of this small but excellent wine-growing business! •

**¡Caramba! Die ersten Flaschen stehen zum Kauf bereit, liebevoll gestaltet im «Blacknose»-Look.**  
¡Caramba! The first bottles are ready for purchase, lovingly designed in the “Blacknose” look.



## Information

Seit 30 Jahren ist Ibiza für Peter und Tino Lehner eine zweite Heimat. Mit ihrem Biolandwirtschaftsbetrieb Sa Roca des Falcó SL produzieren die Schweizer im Norden der Insel Honig und Olivenöl. Und bringen nun erstmals auch ihren eigenen Rotwein auf den Markt: den «Blacknose 2017». Der exquisite Tropfen wird in ein paar der angesagtesten Inselrestaurants ausgedient, aber auch in der Schweiz, zum Beispiel im urchigen Alpenclub-Hotel in Engelberg, welches die Lehnern ebenfalls gemeinsam bewirtschaften.

Ibiza has been a second home to Peter and Tino Lehner for the past 30 years. The Swiss team produces honey and olive oil on their organic farm Sa Roca des Falcó SL in the north of the island. And now they are about to launch their first own red wine, "Blacknose 2017". This outstanding wine is served in some of the most popular restaurants on the island, and can also be sampled in Switzerland, e.g. at the cosy Hotel Alpenclub in Engelberg, which is also managed by the Lehnern.

[sarocadesfalco.com](http://sarocadesfalco.com)  
[alpenclub.ch](http://alpenclub.ch)



**FLY SWISS**  
**GVA → IBZ IN 1 H 50**  
**FLY EDELWEISS**  
**ZRH → IBZ IN 2 H 05**  
**SWISS fliegt ab Genf und Edelweiss ab Zürich mehrmals wöchentlich direkt nach Ibiza.**  
**SWISS is flying from Geneva and Edelweiss is flying from Zurich non-stop to Ibiza several times a week. Book your flight on SWISS.COM or call +41 (0)848 700 700.**

BY APPOINTMENT TO  
THE ROYAL DANISH COURT

**OLE LYNGGAARD**  
COPENHAGEN

SINCE 1963

FINE JEWELLERY BY CHARLOTTE LYNGGAARD



### Flagship Stores

COPENHAGEN • COPENHAGEN AIRPORT  
PARIS • SINGAPORE • STOCKHOLM • SYDNEY

FOR STORE LOCATOR,  
VISIT [www.olelynggaard.com](http://www.olelynggaard.com)



# Majestic views

Inmitten einer paradiesischen Gartenanlage ist das Park Hotel Sonnenhof mit 29 Zimmern und dem Restaurant Marée der ideale Ort, um neue Energie zu tanken.

Surrounded by a ravishing garden, the Park Hotel Sonnenhof features 29 rooms and the restaurant Marée. The ideal place to recharge your batteries.





## Delicious journeys

Als höchstbewertetes Gourmetrestaurant des Fürstentums ist das Marée weit über die Grenzen hinaus bekannt. Inspiriert von Natur und Saison, zaubern Gastgeber Hubertus Real und sein Team immer wieder neue aromatische Kunstwerke auf den Teller. Elegant ist auch das Konzept des einheimischen Interior Designers Günther Thöny, der Restaurant und Bar Anfang 2019 komplett neu gestaltete: Nussbaumholz, Bronze, Leder und künstlerische Elemente sorgen für ein stilvolles und gemütliches Ambiente.

As the principality's highest-rated gourmet restaurant, the Marée is known well beyond its borders. Inspired by nature and the current season, host Hubertus Real and his team continually conjure up flavourful new works of art for their guests. The concept of local interior designer Günther Thöny, who redesigned the restaurant and bar in early 2019, is also elegant: Walnut wood, bronze, leather, and artistic elements create a stylish and cosy ambience.

## Special offer

Leserinnen und Leser des SWISS Magazine erhalten 15 Prozent Rabatt auf reguläre Tagespreise (Rabatt nicht kumulierbar). Das Angebot gilt je nach Verfügbarkeit auf alle ab 1. Oktober 2019 getätigten Direktbuchungen für Aufenthalte zwischen 1. November und 20. Dezember 2019 sowie vom 8. bis 19. Januar und vom 26. Januar bis 9. August 2020. Buchbar unter [real@sonnenhof.li](mailto:real@sonnenhof.li) mit Aktionscode SWISS.

Readers of SWISS Magazine receive a 15 per cent discount on regular daily prices (discount cannot be combined with other offers). Based on availability, this offer is valid for all direct bookings made starting 1 October 2019 for stays between 1 November and 20 December 2019 as well as from 8 to 19 January and from 26 January to 9 August 2020. Bookable at [real@sonnenhof.li](mailto:real@sonnenhof.li) with promotion code SWISS.

[sonnenhof.li](http://sonnenhof.li)

Der Blick schweift über die Baumkronen zum Liechtensteiner Fürstenschloss und weiter über die Rheintalebene bis zu den Toggenburger Alpen. Nicht umsonst heisst die Terrasse des 4-Sterne-Superior-Hauses in Vaduz Adlernest. The view sweeps over the treetops to Vaduz Castle, then further over the Rhine Valley all the way to the Toggenburg Alps. It's not by chance that the terrace of the four-star superior hotel in Vaduz is known as the eagle's nest.





**VISIONAPARTMENTS**

Your first address.



FLORENCE LONDON NEW YORK OSLO PARIS VIENNA WARSAW ZURICH



Miles & More



B O O K Y O U R S E R V I C E D  
A P A R T M E N T W O R L D W I D E  
A N D E A R N M I L E S

[VISIONAPARTMENTS.COM](https://www.visionapartments.com)

To book your apartment, contact us at  
[global@visionapartments.com](mailto:global@visionapartments.com) · +41 44 248 34 34



# My London

Text: Patricia Engelhorn / Photos: Andrea Artz



Black Cabs? Ja, die gibt es in London immer noch. Daneben hat sich eine kunterbunte Taxiflotte etabliert. Black Cabs? Yes, they still exist in London. In addition, a colourful taxi fleet has established itself.



London gilt als weltweite Vintagekapitale. In spezialisierten Läden, auf Messen und Märkten gibt es 1970er-Jahre-Mode und Mid-Century-Mobiliar, dazu bieten Kinos und Cafés echtes Retro Feeling.

London is widely regarded as the world's vintage capital. From 1970s fashion to mid-century furnishings, there are treasures galore to be found at specialist boutiques and trade fairs. The retro vibe is reinforced by cinemas and cafés.



**A true expert: Fiona Stuart has been working in the vintage business for over 20 years now.**

**Ein Wochenendflohmarkt war ihr Sprungbrett:** Nachdem sie fünf Jahre lang einen Stand auf dem Portobello Market geführt hatte, eröffnete Fiona Stuart Ende 1999 zusammen mit zwei Freunden die Vintageboutique Rellik. «Damals war Vintage noch ungewöhnlich», erklärt sie, «inzwischen gibt es in London ein erstklassiges Angebot. Internationale Designer, Models und Stylisten durchstöbern die Läden auf der Suche nach Raritäten und Inspiration.» Sie selbst schätzt nicht nur in Sachen Mode den Look von vorgestern: Hier sind ihre Lieblingsadressen der Londoner Vintagewelt.

A weekend flea market became her springboard: Having managed a stand at Portobello market for five years, Fiona Stuart and two friends were pioneers in opening Rellik, a vintage boutique. “Vintage was still pretty unusual back then,” she explains, “but these days there’s plenty of great stuff to choose from in London. I see international designers, models and stylists combing through the shops looking for rarities and inspiration.” She’s a big fan herself, of course, and not just of vintage fashion – here are her favourite vintage addresses in London.





# #1

## Rellik

8 Golborne Gardens  
 relliklondon.co.uk

Mode ab den 1930er-Jahren von bekannten Designern und in Topqualität. An den Ständern hängen bunt gemusterte Ossie-Clark-Kleider und Blusen von Romeo Gigli oder Laroche, auf den Ablagen liegen Taschen, Hüte und Schmuck. Für 650 Pfund gibt es einen bunten Wollmantel von Yohji Yamamoto, für 65 Pfund eine Sonnenbrille von Versace.

Rellik sells fashion items from the 1930s onwards by well-known designers, and all top quality. Hanging from the stands you will find colourful Ossie Clark dresses and blouses by Romeo Gigli or Laroche, the shelves are crowded with bags, hats and jewellery. For 650 pounds you can pick up a bright wool coat by Yohji Yamamoto, for 65 pounds a pair of sunglasses by Versace.



# #2

## Panella

15 Golborne Road

Caterina Coraggio und Giuseppe di Matteo führen ein charmant-chaotisches Café mit Mittagstisch, das in jedem Kinofilm aus den Fifties «bella figura» machen würde. In kunterbunt zusammengewürfeltem Mobiliar isst man sizilianisches Street Food und Gerichte nach den Rezepten der Mamma: Arancini, Auberginenrouladen, Gnochetti alla Norma. Köstlich!

Caterina Coraggio and Giuseppe di Matteo manage this charmingly chaotic lunch and café spot which would certainly not look out of place in any film from the fifties. The colourful and eclectic furniture provides the perfect backdrop to enjoy Sicilian street food and the best of Mamma's recipes: arancini, aubergine roulade, gnochetti alla Norma. Delicious!





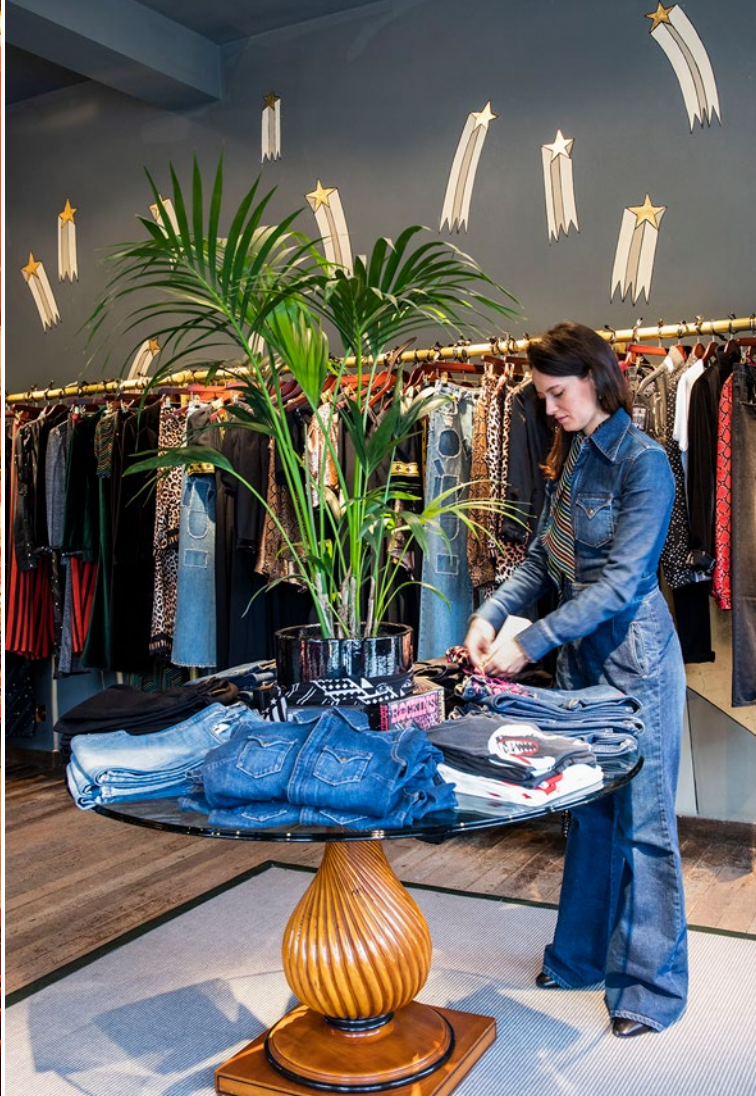
# #3

## The Gate Picturehouse

87 Notting Hill Gate  
picturehouses.com

Opulent, plüschig und rot ist es geblieben – das 1861 errichtete Gebäude beherbergte einst ein Bordell. Im Erdgeschoss, dem wunderschön holzgetäfelten heutigen Kinosaal, befand sich aber nur das Restaurant. Heute laufen hier bekannte Grossproduktionen und das Management legt Wert auf ein gehobenes Niveau.

It remains opulent, plush and red to this day – built in 1861, this building once housed a brothel. On the ground floor of the establishment, in what is now a beautifully wood-panelled cinema, there was a restaurant, and only that. The hall is currently used to screen major productions of quality.



# #4

## Rockins

60 Golborne Road  
rockins.co.uk

Der Name passt: Jess und Tim Rockins entwerfen Mode im Glam-Rock-Stil der 1970er-Jahre. Angefangen haben sie mit buntbedruckten Seidenschals – der erste entstand als Geschenk für Kate Moss. Heute hängen tannengrüne Samtanzüge, Jeans-Overalls, Abendpyjamas im Leo-Druck und schwarze Ledermäntel an den Verkaufsständen ihres Ladens.

The name fits perfectly: Jess and Tim Rockins design fashion in the glam-rock style of the 1970s. They started out with silk scarves in colourful prints – the first was created as a gift for Kate Moss. These days, the shop is filled with exotic items such as fir-green velvet suits, denim overalls, leopard print pyjamas for the evening and black leather coats.





# #5

## Mary Quant at V&A

Cromwell Road  
vam.ac.uk

Minirock, Hotpants, fröhliche Knallfarben – die Londoner Designerin Mary Quant war die unangefochtene Modeikone der Swinging Sixties. Ihre Entwürfe nahmen den Beatnik-Stil auf und prägten den Look dieser Zeit. Das V&A Museum widmet ihren modernen, schlichten und tragbaren Modellen eine grosse Retrospektive. Noch bis Februar kommenden Jahres.

Miniskirts, hot pants, cheerful bright colours – the London designer Mary Quant was the undisputed fashion icon of the swinging sixties. Her designs were inspired by the beatnik style and shaped the look of this era. The V&A Museum is currently hosting a major retrospective of her modern, unfussy and very wearable models. Runs until February 2020.

# #6

## Poppies Fish & Chips

6–8 Hanbury Street  
poppiesfishandchips.co.uk

«Es ist keine Zauberei, man muss die Arbeit nur ordentlich machen», sagt Pat «Pop» Newland, Gründer des Fish & Chips-Lokals im angesagten Stadtteil Shoreditch. Poppies ist ganz im Stil der 1950er-Jahre gehalten, der Fisch stammt von einem alteingesessenen Händler, die legendären Chips werden täglich frisch von Hand zubereitet.

“It’s not rocket science, all it takes is a job well done,” says Pat “Pop” Newland, founder of the fish & chips shop in the popular Shoreditch district. Poppies is decorated in 1950s style, the fish comes from a long-established dealer and the legendary chips are made fresh every day, by hand.





# #7

## Hirst Collection

59 Pembridge Road  
[thehirstcollection.etsy.com](http://thehirstcollection.etsy.com)

Als Kind folgte Amanda Wringley ihrer Mutter auf Antiquitätenmärkte, mit zwölf hatte sie ihren eigenen kleinen Stand und verkaufte Plastikperlenketten. Heute liegen in ihren Vitrinen Dior-Colliers neben Fendi-Ohrclips und Chanel-Broschen, die von Sienna Miller, Megan Fox und Kunden aus aller Welt gekauft und getragen werden.

As a child, Amanda Wringley followed her mother around the antiques markets, by the age of twelve she had her own small stand where she sold plastic pearl necklaces. These days she has moved up to Dior colliers, Fendi earclips and Chanel brooches, as bought and worn by Sienna Miller, Megan Fox and other customers from all over the world.



# #8

## The Cow

89 Westbourne Park Road  
[thecowlondon.co.uk](http://thecowlondon.co.uk)

Sir Terence Conrans Sohn Tom ist der Eigentümer dieses Gastropubs, entsprechend cool ist dessen Retro Look: Jukebox im Eingang, roter Linoleumboden, grüne Lederbänke. Neben Austern gilt das Cow Fish Stew (eine Art Bouillabaisse) als Bestseller, mit etwas Glück sitzen die Beckhams oder Paul und Stella McCartney am Nebentisch.

Owned by Sir Terence Conran's son Tom, this upmarket pub has a very cool vintage look: a jukebox in the entrance, red linoleum on the floor and green leather benches. The oysters and the Cow Fish Stew (a sort of bouillabaisse) are bestsellers, and with a little luck you may even find yourself sitting next to the Beckhams or Paul and Stella McCartney.





# #9

## Portobello Hotel

22 Stanley Gardens  
portobellohotel.com

Man übersieht es leicht und genau diese Unauffälligkeit gefällt den oft prominenten Gästen. Das Interieur des bald 50-jährigen 21-Zimmer-Hotels ist allerdings sehenswert: Badewannen mit viktorianischen Tatzenfüßen, Himmelbetten aus gedrechseltem Holz und eine Atmosphäre, die den unkonventionellen Stil von Notting Hill reflektiert.

Easily overlooked, it is precisely this inconspicuousness which attracts the VIP guests. Step inside, however, and the interior of this almost 50-year-old 21-room hotel is well worth seeing: bathtubs with Victorian paw feet, four-poster beds with their turned wooden frames and the sort of atmosphere which reflects the unconventional style of Notting Hill.

# #10

## Les Couilles du Chien

65 Golborne Road  
lescouillesduchien.com

Der Laden mit dem kuriosen Namen ist eine Fundgrube für hochwertiges Vintagemobiliar. Er gehört dem Franzosen Jerome Dodd, der nur kauft und verkauft, was ihm selbst gefällt: formschöne Mid-Century-Sessel und -Sofas, filigrane Metall- und Kristall-Lampen in Palmenform oder halbblinde venezianische Spiegel aus den 1950er-Jahren.

This curiously named shop is a treasure trove of high-quality vintage furniture. The owner, Frenchman Jerome Dodd, only buys and sells what he actually likes himself: beautifully crafted mid-century armchairs and sofas, filigree metal and crystal lamps made to look like palm trees and half-blind Venetian mirrors from the 1950s.



FLY SWISS  
ZRH → LHR  
IN 1 H 50  
GVA → LHR  
IN 1 H 40  
ZRH/GVA → LCY  
IN 1 H 40  
SWISS fliegt ab  
Zürich und Genf  
mehrmals am  
Tag direkt nach  
London.  
SWISS is flying  
several times a  
day non-stop  
from Zurich and  
Geneva to  
London.  
Book your flight  
on SWISS.COM  
or call +41 (0)848  
700700.



# No shades of grey



## Neuartige Nahrungs- ergänzungsmittel helfen bei Haarausfall und verhindern das Ergrauen.

Werden Sie grau und wollen etwas dagegen tun? Nun können Sie dies auf ganz natürliche Weise. Die Wissenschaftler von Oxford Biolabs bieten hierfür eine Lösung an. «Das Ergrauen der Haare wird von vielen Faktoren beeinflusst, unter anderem von der genetischen Veranlagung, von Umweltfaktoren und von schlechter Ernährung», erklärt Dr. Thomas Whitfield, Biochemiker in Oxford und Gründer von Oxford Biolabs. «Wenn man altert, verlieren die Haarfollikel die Fähigkeit, das Haarpigment Melanin zu produzieren. Wir ergrauen.» Das Ergebnis der Forschung ist Melaniq®, das kraftvolle aktive Inhaltsstoffe kombiniert, um die normale Haarpigmentierung zu erhalten.

Oxford Biolabs ist der Entwickler von TRX2®, Europas bestverkauftem Nahrungsergänzungsmittel fürs Haar, das über 20 000 Männern und Frauen dazu verholfen hat, wieder Gefallen an ihren Haaren zu finden, und in über 110 Ländern erhältlich ist.

Ein Monatsvorrat ist ab 47,65 Euro erhältlich.

Bestellen Sie das exklusive Angebot!

## Novel food supplements help with hair loss and prevent greying.

Turning grey? Naturally, you want to fight it. And now – naturally – you can. Scientists at Oxford Biolabs are offering a solution. “The greying of hair is determined by various factors not limited to genetics, including environmental factors, stress and poor diet,” reveals Dr Thomas Whitfield, biochemist and founder of Oxford Biolabs. “As we age, our hair follicles start losing their ability to produce the hair pigment melanin. We turn grey.”

The result of this research is Melaniq®, which combines powerful active ingredients to help maintain normal hair pigmentation.

Oxford Biolabs is the developer of TRX2®, Europe’s best-selling hair supplement that has helped more than 20,000 men and women enjoy their hair again and is now being sold in over 110 countries.

The cost of one month’s supply starts at 47.65 euro.

Buy now with exclusive deal!

## Special deal

### EXKLUSIVES ANGEBOT FÜR SWISS PASSAGIERE

Bestellen Sie bei [oxfordbiolabs.com](http://oxfordbiolabs.com) und benutzen Sie den Couponcode «SWISS», um exklusiv 10 Prozent Rabatt zu erhalten (gültig in 2019).  
Oxford Biolabs  
Deutschland GmbH  
Am Biopark 9 an  
der Universität Regensburg  
93053 Regensburg  
Deutschland  
+49 322 110 016 56

### EXCLUSIVE DEAL FOR SWISS PASSENGERS

Order from [oxfordbiolabs.com](http://oxfordbiolabs.com) and enter the coupon code “SWISS” to receive an exclusive 10 per cent discount (valid in 2019).  
Oxford Biolabs Ltd.  
The Oxford Science Park  
Oxford, UK  
+44 800 808 5251

[oxfordbiolabs.com](http://oxfordbiolabs.com)



**OXFORD  
BIOLABS**



# Philipp Schmidt



# Vianca Reinig



Lewis and Harris ist die grösste Insel der Äusseren Hebriden, vor der schottischen Westküste im Atlantik gelegen. Die sturmgepeitschte Natur ist karg und die Insel spärlich besiedelt; neben dem Hauptort Stornoway finden sich nur vereinzelte kleine Gehöfte und Weiler. Mit einer nüchternen Bildsprache, dokumentarisch und reduziert-ästhetisch zugleich, zeichnet das deutsche Fotografenduo Philipp Schmidt und Vianca Reinig ein unverklärtes Bild der Insel. Ihre Aufnahmen leben von klaren Konturen und Flächen, seien es das kalte Meer, windige Moore oder schmucklose Hausfassaden. In verschiedenen Lichtstimmungen, von düster bis golden, bekommt die raue Umgebung etwas Magisches. Und hie und da blitzt ein farbiges Hausdach auf, streckt eine kühne Palme ihren Kopf aus einem Vorgarten. ●

Text: Sabina Diethelm

Lewis and Harris is the largest island of the Outer Hebrides in the Atlantic, off the west coast of Scotland. Lashed by storms, this austere island is sparsely populated; besides the main town of Stornoway, there are only small and isolated farms and hamlets. Philipp Schmidt and Vianca Reinig use a clear visual language, aesthetically minimal with a documentary slant, to paint a dispassionate picture of the island. Their photographs draw life from sharp contours and surfaces: the cold sea, stormy moorlands and houses with their unadorned façades. Seen in different lights ranging from gloomy to golden, the harsh environment acquires something magical. And now and again there is a flash of colour in a bright roof or a bold palm tree poking out of a front garden. ●

Previous double spread:  
HS2 OAE, view onto  
Sandwick, Isle of Lewis,  
by Philipp Schmidt

· Philipp Schmidt (\*1983)  
· studierte nach einer  
· Kochlehre Theologie und  
· dann Fotografie. In seinen  
· fotografischen Arbei-  
· ten beschäftigt sich der  
· in Hamburg lebende  
· Fotograf vor allem mit  
· dem Porträtieren von  
· Menschen in ihrem sozia-  
· len und geografischen  
· Umfeld. Vianca Reinig  
· (\*1989) verbrachte  
· Teile ihrer Kindheit in  
· Sheffield. Sie studierte  
· Kunstgeschichte in  
· Wien und absolvierte  
· eine Ausbildung zur  
· Porträtfotografin. Ihr  
· Interesse an Architektur  
· wuchs jedoch mehr  
· und mehr und gra-  
· fisch-architektonische  
· Aufnahmen ersetzen  
· bald die Porträts. Die in  
· Lewis and Harris entstan-  
· denen Aufnahmen sind  
· als Buch erhältlich.

· Philipp Schmidt (\*1983)  
· originally completed an  
· apprenticeship as a  
· chef before going on to  
· study theology and then  
· photography. He now  
· lives in Hamburg and likes  
· to concentrate on photo-  
· graphing people in their  
· social and geographic en-  
· vironments. Vianca Reinig  
· (\*1989), born in Baden-  
· Baden (D), spent part of  
· her childhood in Shef-  
· field. She studied history  
· of art in Vienna and ini-  
· tially trained as a portrait  
· photographer. As she  
· became increasingly in-  
· terested in architecture,  
· portrait photography  
· quickly gave way to graph-  
· ic-architectonic images.  
· Taken on Lewis and  
· Harris, these photographs  
· are available as an  
· illustrated book from:

· [lewisandharris.net](http://lewisandharris.net)



HS3 3AW, cut peat, Miabhag, Isle of Harris, by Philipp Schmidt





HS1 2SD, Stornoway, Isle of Lewis, by Philipp Schmidt



HS3 3DG, Tarbert, Isle of Harris, by Vianca Reinig





HS2 9HP, Bhalto's Beach, Isle of Lewis, by Vianca Reinig



HS2 9DB, Arnol, Isle of Lewis, by Vianca Reinig





# TWENTY-FIRST CENTURY FACELIFTS MAKE INVASIVE SURGERY A THING OF THE PAST

**Preconceptions about aesthetic medicine and especially cosmetic surgery are often deeply ingrained, but these days, there is no reason why having a facelift should leave you with a stiff, artificial-looking face. Innovative procedures like PERFECT LIFT can make your face look naturally younger without invasive surgery.**

Aging is a natural, inevitable process, but its effects can be attenuated to help you age gracefully. As we get older, our skin becomes thinner and less elastic and we lose fat, muscle and bone tissue. This causes changes in our facial structure that alter the appearance of the face. Aesthetic procedures such as surgery can be used to rejuvenate the face by replacing tissue where it has been lost. This is where recent innovations can make all the difference.

## **THE MAGIC OF PERFECT LIFT**

“Although they are based on the same principle - tightening the skin from beneath - today’s face-lifts are totally different from the techniques of the past,” declares Dr. Rivoalan, who works as a plastic and aesthetic surgeon at Clinic Lémanic. The novelty of PERFECT LIFT is that it uses durable elastic threads to reposition subcutaneous tissue, restoring the contours of the face in a way that looks much more natural. The effects will last for several years.

## **A GENTLE PROCEDURE**

PERFECT LIFT facial thread lifts are conducted most of the time under local anaesthetic. The only visible evidence are four entry points, instead of the noticeable scars left by traditional facelifts. The procedure can be used for all parts of the face, jawline and neck. A few days’ rest after the procedure will be beneficial. Then you can emerge rejuvenated and surprise your acquaintances with your fresh, youthful appearance.



# Hello Sw



Leukerbad in the Bernese Alps, Gemmi alpine haul-off. Photo: Schweiz Tourismus/Alessandra Meniconzi



# itzerland



# Schweiz Suisse Svizzera Svizra

## Languages spoken

(Swiss) German: 62.6% (northern, central and eastern Switzerland)  
 French: 22.9% (western Switzerland)  
 Italian: 8.2% (southern Switzerland)  
 Rhaeto-Romanic: 0.5% (south-eastern Switzerland)  
 Others: 24.9%

(© Bundesamt für Statistik, Neuchâtel 2019; figures: 2017. The total amounts to more than 100 per cent as people interviewed could indicate more than one main language.)

## Good to know

Area: 41,285 km<sup>2</sup>  
 North-south length: 220 km  
 East-west length: 348 km  
 Population: 8.484 million  
 Capital: Bern  
 Cantons: 26

(© Bundesamt für Statistik, Neuchâtel 2019; figures: 2017)

## Public transport

The best way to discover Switzerland is by train, bus and boat. Ask for your SWISS TRAVEL PASS or other rail tickets at the airport railway station in Switzerland. Check [MySwitzerland.com/swisstravelsystem](http://MySwitzerland.com/swisstravelsystem)



# Germany



## Mobile apps for your trip to Switzerland

Whether you're looking for a hotel, a city to visit or the perfect family excursion: The free service apps by Switzerland Tourism will help you find your perfect holiday activity. [MySwitzerland.com/mobile](http://MySwitzerland.com/mobile)

© Kartographiebüro J. Fischer



Nidwalden



Obwalden



Schaffhausen



Schwyz



Solothurn



St. Gallen



Thurgau



Ticino



Uri



Valais



Vaud



Zug



Zürich

# Tour d'émotion

Text: Dörte Welti / Photos: Agi Simoes



Wo Pferdestärken aufeinandertreffen: der Ferrari Portofino GT beim Hofgut Albführen in Dettighofen, Deutschland.

Where horsepower meets: the Ferrari Portofino GT at Hofgut Albführen in Dettighofen, Germany.



Was ist rot, hat 600 PS und passt wie angegossen? Richtig, ein Ferrari. Ein Ferrari Portofino GT, um genau zu sein. Und mit diesem haben wir ganz unterschiedliche Destinationen in der Schweiz angesteuert. Jede für sich eine Reise wert, aneinandergereiht ein Roadtrip der Extraklasse.

What is red, sports 600 hp, and is a perfect fit? That's right, a Ferrari. A Ferrari Portofino GT, to be exact. And it was with this splendid vehicle that we drove to a variety of destinations throughout Switzerland. Each worth a journey on its own, and all together a truly exceptional road trip.

**W**ir starten am Flughafen Zürich. Vorbei die Zeiten, in denen in einem Ferrari höchstens ein Handtäschchen und eine Champagnerflasche Platz hatten. In den Kofferraum des Portofino passen bei geschlossenem Dach drei Cabin Trolleys. Will man offen fahren, sollten hinten nur zwei kleine Koffer liegen.

Wir fahren zum Frühstück eine halbe Autostunde Richtung Norden. Kurz hinter der deutschen Grenze in Dettighofen liegt das Hofgut Albführen. Der weitläufige Landsitz bietet Platz für über 150 Pferde. Der Country Club ist bekannt für gepflegte Anlässe, bei denen meist Rösser die Hauptrolle spielen. Hier stellt sich uns die Frage: 1 PS oder 600? Heute fällt die Wahl auf 600 und den V8-Motor und so fahren wir rund 100 Kilometer weiter über herrliche Landstrassen bis Solothurn.

## Architekturperlen

Zeit, sich die schönste Barockstadt der Schweiz genauer anzuschauen. Wir besuchen die St. Ursuskathedrale, die 1769 fertig gestellt wurde und ein wichtiges Beispiel frühklassizistischer Baukunst ist. Zum Lunch fahren wir nach Murten in die Altstadt, nur 60 Kilometer von Solothurn entfernt. So mittelalterlich die Szenerie der bilderbuchhaften Gassen, so erstaunlich die Internationalität der Restaurants. Wir entscheiden uns für türkische Mezze im Restaurant Anatolia. Genau das passende leichte Menü, um auf der herrlichen Autofahrt, die noch vor uns liegt, nicht müde zu werden.

**W**e start out at Zurich Airport. Gone are the days when the most you could fit into a Ferrari was a small handbag and a champagne bottle.

There's enough room for three cabin trolleys in the trunk of the Portofino with the roof closed. If you prefer open-air driving, you'll want to place just two small suitcases in the rear.

For a hearty breakfast we head half an hour's drive north to Hofgut Albführen, located just across the German border in Dettighofen. The extensive and elegant country estate accommodates over 150 horses. Its country club is known for refined social gatherings where the horses usually take centre stage. Here the question inevitably arises: Do we go for 1 hp or 600? Today we opt in favour of 600 and the Ferrari's V8 engine and drive about 100 kilometres over beautiful country roads to Solothurn.

## Architectural gems

Time to take a closer look at Switzerland's most beautiful baroque city. We visit the St. Ursus Cathedral, which was completed in 1769 and is an important example of neoclassical architecture. Since it's approaching lunch time after the visit we drive to Murten, just 60 kilometres from Solothurn, where we take a stroll around the Old Town. The international flair of its restaurants is as impressive as its picture-postcard alleyways are medieval. We decide to go for Turkish meze in the Restaurant Anatolia. The perfect light menu so we won't get sleepy during the magnificent drive that still lies ahead.



**Solothurn:** auf den Spuren barocker Baukunst. Solothurn: on the tracks of baroque architecture.

**Murten:** malerisch und vielseitig. Murten: picturesque and versatile.

**Lavaux-Weingebiet:** Egal wo man hier einkehrt, man bekommt zu grandiosen Tropfen immer auch eine fantastische Aussicht serviert. Lavaux wine region: No matter where one stops here, you always get a fantastic view served to grandiose drops.

## Bella Vista

Wenn man mit einem Sportwagen unterwegs ist, der über 320 Stundenkilometer draufhat, muss man sich manchmal im Zaum halten. Aber die Autobahn ins Lavaux, Weinregion und UNESCO-Weltkulturerbe, ist perfekt für eine geniesserische Fahrweise. Murten- und Neuenburgersee liegen bald hinter uns, vor uns taucht der Genfersee auf. Wir lassen Lausanne fürs Erste noch rechts liegen und fahren direkt auf die Weinstrasse. Ziel ist das Weingut Château de Montagny. Für eine Weindegustation mit Aussicht über den See muss man reservieren.

Die ersten knapp 300 Kilometer der Tour lassen wir bei einem Passionata-Mocktail in der Sky Lounge des Hotel Royal Savoy in Lausanne Revue passieren. Das 5-Sterne-Haus wurde 2015 nach umfangreicher Renovierung und einem separaten Neubau wiedereröffnet. Moderne trifft auf Art nouveau. Es fällt schwer, sich zwischen den 101 historischen und 95 neuen Zimmern zu entscheiden, jedes ist charmant! Nach einem Abstecher ins 1500 Quadratmeter grosse Royal Spa und einem leckeren Dinner in der Brasserie du Royal fallen wir in tiefen Schlaf.

## Leckerbissen

Das Frühstück am nächsten Morgen ist verführerisch. Der Gran Turismo aber auch, der vor dem Hotel stehend mit seiner eleganten Linienführung alle Augen auf sich zieht. Der Motor-

## Bella vista

When travelling with a sports car that can reach over 320 kilometres per hour, you sometimes have to hold yourself back. But the highway to Lavaux, a wine region and UNESCO World Heritage Site, is perfect for indulging in some driving fun. We soon leave Lake Murten and Lake Neuchâtel in the distance and Lake Geneva appears in front of us. For now, we pass by Lausanne and drive straight to the wine route. Our destination is the Château de Montagny winery near Payerne. For a wine tasting with a view over Lake Geneva, a reservation is necessary.

We look back on the first 300 kilometres of the tour while enjoying a Passionata mocktail in the Sky Lounge of the Royal Savoy Hotel in Lausanne. The five-star hotel reopened in 2015 after an extensive renovation and the construction of a separate new building. Modernism meets art nouveau. It's difficult to choose between the 101 historic and 95 new rooms – each one is full of charm! After a brief visit to the 1,500-square-metre Royal Spa and a delicious dinner in the Brasserie du Royal, we fall into a deep sleep.

## Culinary delights

Breakfast the next morning is enticing. But so is the Gran Turismo parked in front of the hotel which, with its elegant contours, is already catching everyone's attention. The engine sound sends a shiver down your spine; if, on the almost





sound geht unter die Haut – würde man den Fahrmodus-Schalter, den sogenannten Manettino, am F1-artigen Lenkrad auf Sport stellen, wäre er noch sonor. Der 10,25-Zoll-Full-HD-Touchscreen im Dashboard macht es einfach, das Navi zu bedienen, Musik zu wählen oder die Sitzeinstellung zu personalisieren. Der Beifahrer hat ein eigenes Display, in unserem Fall ist er allerdings der Fotograf und viel zu beschäftigt mit Motivsuche, um am Bildschirm herumzuspielen. Apropos Spielen: Wenn schon in Lausanne, sollte man unbedingt das Olympische Museum besuchen. Weiter geht's rund 150 Kilometer, erst auf der Autobahn und dann über Landstrassen im urig-schönen Wallis via Visp nach Brig. Wir besichtigen in Brig das Stockalperschloss, im späten 17. Jahrhundert erbaut von Seidenhändler Kaspar Stockalper. Damals das grösste Privatgebäude der Schweiz, ist es heute ein Museum über die Geschichte der Bewältigung von Pässen. Wir steigen dankbar wieder in den Ferrari: Zum Glück müssen wir nicht in einer Postkutsche über die Berge!

## Kurvenreich

Denn die Berge haben's in sich. Nebel und Sonnenschein in schnellem Wechsel, wir fahren über den Furkapass, 2429 Meter über Meer. Die Strasse ist zwar ausgebaut, aber immer noch eng und kurvig. Eine fantastische Strecke für den direkt zu lenkenden Ferrari Portofino. Man

F1-equivalent steering wheel, you set the driving mode switch, the so-called Manettino, to "sport", it would be even more sonorous. The 10.25-inch full-HD touchscreen on the dashboard makes it easy to operate the navigation system, select music, or personalise the seat position. The front passenger has his own display, but in our case he is the photographer and much too busy looking for subjects to occupy himself with fun and games on the screen. Speaking of games, if you're in Lausanne, be sure to visit the Olympic Museum. The journey continues for about 150 kilometres, first on the highway and later on country roads in quaint and beautiful Valais through Visp to Brig. In Brig we visit the Stockalper Castle, built in the late 17th century by the silk merchant Kaspar Stockalper. At the time the largest private building in Switzerland, today it is a museum dedicated to transport history, specifically the clearing of mountain passes. We gratefully climb back into the Ferrari: Luckily, we don't have to cross over the mountains in a stagecoach!

## Winding roads

Since the mountains do pack a punch. With fog and sunshine in quick succession, we drive over the Furka Pass at 2,429 metres elevation. Though the road is of good quality, it is narrow and winding. A fabulous route for the Ferrari Portofino with its direct steering. We could revel every moment in the performance were it not for the

**Das 5-Sterne-Hotel Royal Savoy Lausanne ist Teil der The Bürgenstock Selection, die auch das Bürgenstock Resort am Vierwaldstättersee sowie das Hotel Schweizerhof Bern & THE SPA umfasst. Ein Must-do: zum Cocktail in die Sky Lounge und das Panorama geniessen.**

The five-star Royal Savoy Hotel Lausanne is part of The Bürgenstock Selection, which also includes the Bürgenstock Resort above Lake Lucerne and the Hotel Schweizerhof Bern & THE SPA. A must-do: Enjoy a cocktail in the Sky Lounge and the panorama.

[royalsavoy.ch](http://royalsavoy.ch)





**Brig: Das prächtige Stockalper-schloss ist heute ein Museum.**

Brig: The magnificent Stockalper Castle, today it is a museum.

**Oberalppass: Der höchstgelegene Leuchtturm der Welt.**

Oberalp Pass: The highest-situated lighthouse in the world.

**Flieger- und Fahrzeugmuseum Altenrhein: Der nagelneue Ferrari darf neben einem Hunter Jet und einem E-Type Jaguar in Foto-position fahren.**

Aircraft and Motorcar Museum Altenrhein: The brand new Ferrari is permitted to drive in photo position beside a Hunter jet and an E-Type Jaguar.

könnte konstant über die Performance jubeln, wären da nicht ab und zu in Spitzkehren verkeilte Busse, die den Kurvenflow stoppen. Es geht vorbei an atemberaubenden Fotopoints über Andermatt zum Oberalppass, wo wir amüsiert den Leuchtturm auf 2046 Metern über Meer entdecken, der die Rheinquelle markiert. Ohne Zweifel der höchstgelegene Leuchtturm der Welt! Die Fahrt mit offenem Dach runter nach Flims vergeht viel zu schnell, aber wir haben noch eine Teatime im Golf Club Bad Ragaz gebucht. Ein Kaffee im Gladys, dem 2017 neu eröffneten Clubhaus, darf nicht fehlen, dann geht es zurück nach Zürich. Wir nehmen die längere Route über St. Gallen, denn in Altenrhein am Bodensee hat gerade das Flieger- und Fahrzeugmuseum eröffnet. Hier wird Fliegerfaszination gelebt. Zu den Begeisterten, die sich um die flug- und fahrtauglichen Exponate kümmern, zählen auch ehemalige Swissair- und SWISS Piloten. Ein Ort, für den man sich Zeit nehmen sollte!

## Finale

In Zürich ist unser Trip zu Ende, 870 Kilometer in 2 Tagen, 14 Stunden reine Fahrtzeit zeigt die elektronische Aufzeichnung an. Der Ferrari Portofino GT macht seinem Namen Ehre, er ist als Gran Turismo tatsächlich reisetauglich. Wir haben 94 Liter Benzin nachgetankt, kommen also auf einen Schnitt von 10,8 Litern pro 100 Kilometer, also weniger als das werkseitig angegebene Mittel von 11,7 Litern pro 100 Kilometer. •

buses occasionally wedged in hairpin turns that halt the flowing curves. We pass breathtaking photo spots as we proceed via Andermatt to the Oberalp Pass, where we are amused to discover a lighthouse at 2,046 metres elevation which marks the source of the Rhine. Without a doubt the highest-situated lighthouse in the world! The descent to Flims with the roof down passes much too quickly, but we've booked a teatime at the Golf Club Bad Ragaz. Our visit would not be complete without a coffee at Gladys, the clubhouse newly opened in 2017, after which we head back to Zurich. We take the longer route via St. Gallen so we can drop by the recently opened Aircraft and Motorcar Museum in Altenrhein on Lake Constance. Here, visitors can experience the fascinating world of aviation. The enthusiasts who look after the fully operable exhibits also include former Swissair and SWISS pilots. Definitely a place to make time for!

## The finale

In Zurich our trip comes to an end; 870 kilometres in 2 days, with 14 hours of actual travel time displayed on the electronic odometer. The Ferrari Portofino GT lives up to its name: a Gran Turismo, it is truly suitable for travelling. We refuelled with 94 litres of petrol, giving an average of 10.8 litres per 100 kilometres, below the factory-specified average of 11.7 litres per 100 kilometres. •



## Information

Die Route wurde individuell zusammengestellt – inspiriert von der Grand Tour of Switzerland, die mit 300 Ladestationen auch der weltweit erste Roadtrip für Elektrofahrzeuge ist. Total misst die Grand Tour 1643 Kilometer. Weitere Infos gibt es auf [MySwitzerland.com/grandtour](http://MySwitzerland.com/grandtour).

### Das Auto:

Ferrari Portofino GT in der Spezialfarbe Rosso Portofino. Das Roadster-Cabrio ist als Viersitzer ausgelegt, V8-Turbomotor mit 600 PS (441 kW), max. Drehzahl 7500 rpm, 4,586 m lang, 1545 kg Leergewicht, Carbon-Keramik-Bremsen, 7-Gang-F1-Doppelkupplungsgetriebe (für das man bei Überholmanövern megadankbar ist!). 0-100 km/h in 3,5 Sek. Basispreis: CHF 226 471.

The route was individually customised, inspired by the Grand Tour of Switzerland, which is incidentally also the world's first road trip for electric vehicles with 300 charging stations. The Grand Tour is 1,643 kilometres in total. Information can be found at [MySwitzerland.com/grandtour](http://MySwitzerland.com/grandtour).

### The car:

Ferrari Portofino GT in the special colour Rosso Portofino. The roadster, also a convertible, is designed as a four-seater, V8 turbocharged engine with 600 hp (441 kW), max. power 7,500 rpm. Length 4.586 m, gross weight 1,545 kg, carbon-ceramic brakes. Seven-speed F1 dual-clutch transmission (for which we're super thankful during passing manoeuvres!). 0-100 km/h in 3.5 sec. Base price: CHF 226,471.

[portofino.ferrari.com](http://portofino.ferrari.com)



LUCERNE FESTIVAL

# PIANO FESTIVAL VAL

16 – 24 November 2019

GET YOUR  
TICKETS  
NOW

Rudolf Buchbinder | Danae Dörken |  
Festival Strings Lucerne | Claire Huangci |  
Víkíngur Ólafsson | Evgeny Kissin |  
Igor Levit | Dame Mitsuko Uchida |  
Alexander Ullman | Arcadi Volodos

Piano Off-Stage | 19 – 24 November  
Selected Restaurants and Bars in Lucerne

Info: [lucernefestival.ch](http://lucernefestival.ch)

 SWISS  
Official Airline

# Zürichs Garten Eden

## Zurich's Garden of Eden



**Sonnenaufgang über dem Weingut Höcklistein am Zürichsee.**

Sunrise over the Höcklistein Estate on the shores of Lake Zurich.

**Die Region rund um den Zürichsee ist reich an essbaren Schätzen, welche die Einheimischen zu überraschenden Spezialitäten verarbeiten. Eine kulinarische Rundreise.**

The region around Lake Zurich is rich in edible treasures which the locals have become adept at transforming into some surprising specialities. We take a culinary tour.

**Zürichs Wälder und Wiesen, der Zürichsee und die Rebberge um ihn herum sind voller natürlicher Köstlichkeiten, die Zürichs private und professionelle Küche kulinarisch bereichern. Die Region ist ein wahrer Garten unmittelbar vor den Toren der Stadt. Experimentierfreudige Köchinnen und Köche sowie Önologen, Bauern und Fischer überraschen mit neu entdeckten Spezialitäten und Trends.**

**Einer, der weiss, wie in diesem Garten Eden zu ernten ist, ist Executive Chef Frank Widmer des Park Hyatt Zürich. Die Zutaten für seine Speisen pflückt und sammelt er in den Wäldern oder findet sie auf Wiesen und Feldern rund um die Stadt. Mit geübtem Auge spürt er – je nach Saison – wunderbare Speisepilze, intensiv duftenden Bärlauch oder vielseitig einsetzbare Kräuter auf, die sein Team im hauseigenen Restaurant Parkhuus geschmacklich gekonnt in Szene setzt.**

**Neuerdings finden sich auf den Tellern des Parkhuus, aber auch in einigen anderen Spitzenlokalen kleine, braune Muscheln. Es sind asiatische Körbchenmuscheln. Sie stammen allerdings nicht aus Asien, sondern aus dem Zürichsee! Diese kleine Sensation war ein Zufallsfund von Manuel Vock. Mit seinem Urban Farming Start-up Umami produzieren er und seine Partner mitten in Zürich Microgreens im Aquaponik-Verfahren. Die vitaminreichen und**

Zurich's woods and meadows, Lake Zurich itself and the vineyards around it are full of natural treats which local cooks, private and professional, have learnt how to put to good use. The region is a veritable garden at the gates of the city. Innovative chefs, winemakers, farmers and fishermen have come up with a surprising array of new specialities and trends.

Frank Widmer, Executive Chef at the Park Hyatt Zürich, knows full well how and what to harvest from Zurich's Garden of Eden. He goes out to pick and gather the ingredients for his dishes in the woods on the edge of the city or finds them in meadows and fields. With his practised eyes he tracks down – depending on the season – wonderful edible mushrooms, heady smelling wild garlic and a wide variety of herbs for his team at the hotel's own Restaurant Parkhuus to use in adding subtle tastes and visual impact to the menu items.

The Parkhuus and other top eateries have recently started serving small brown mussels, or Asian clams. Despite the name, they are actually sourced locally from Lake Zurich. This small sensation was born of a chance find by Manuel Vock. He and his partners run Umami, an urban farming start-up based in the heart of Zurich dedicated to the production of microgreens using aquaponic techniques. Zurich's top chefs love using these vitamin-rich, intense-tasting vegetables

**Umami-  
Mitbegründer  
Manuel taucht im  
Zürichsee nach  
Muscheln.**

Umami co-founder  
Manuel dives  
for mussels  
in Lake Zurich.





**Kenner finden in Zürichs Wäldern herrliche Speisepilze.**  
Connoisseurs will find delicious mushrooms in Zurich's forests.



**Herbstspaziergang durch die Weinregion am Zürichsee.**

Autumnal stroll through the wine region on Lake Zurich.

geschmacksintensiven Gemüse- und Kräuterkeimlinge werden von Zürcher Spitzenköchen gerne verwendet. Und nun experimentieren einige von ihnen auch mit den Zürichseemuscheln. Neugierige kosten erste Variationen der neuen Zürcher Spezialität ausser im Parkhaus auch im Boat House des Hotels Alex Lake Zürich.

Einen weiteren Grund zu kulinarischer Freude liefert der Räuschling. Diese seltene und alte Weintraube wird fast ausschliesslich in Zürich angebaut. Und sie erlebt derzeit ein richtiggehendes Revival: Weltweit gibt es 25 Hektaren Räuschling, davon liegen 22 im Kanton Zürich. Oder noch genauer: vor allem am rechten Zürichseeufer. Damit hat Zürich seinen eigenen, exklusiven Hauswein, den zu kosten sich definitiv lohnt. Der frische Weisswein hat eine typische Aromatik und passt wunderbar zu Fisch aus dem Zürichsee oder auch zu vegetarischen Gerichten.

and herb seedlings. And now some of them are also experimenting with mussels from Lake Zurich. Inquisitive diners are delighted to taste the first variations of this new Zurich speciality at the Parkhaus and also at the Boat House restaurant attached to the Hotel Alex Lake Zürich.

Räuschling provides yet another reason for culinary enthusiasm! This rather old and rare grape is cultivated almost exclusively in Zurich. And it is currently enjoying a true revival: A mere 25 hectares of Räuschling are grown worldwide, of which 22 are located in canton Zurich. More specifically on the right bank of Lake Zurich. Which means Zurich may boast its very own, exclusive house wine, and it is definitely worth tasting. A fresh white wine with typical aromas, it goes wonderfully well with fish from Lake Zurich and also with vegetarian dishes.



## Mussels from Lake Zurich

**1** Wer Zürcher Muscheln kosten möchte, genießt die Spezialität im Boat House des Hotel Alex Lake Zürich – mit Blick auf den Zürichsee.

The Boat House at the Hotel Alex Lake Zürich is probably the best place to taste Zurich mussels – and take in the views of Lake Zurich! [campbellgrayhotels.com/alex-lake-zurich](http://campbellgrayhotels.com/alex-lake-zurich)



## Herbs, berries and mushrooms

**2** Das Restaurant Parkhuus im Hotel Park Hyatt zelebriert heimische, regionale und saisonale Produkte – und begeistert damit Gäste aus aller Welt.

The Restaurant Parkhuus at the Hotel Park Hyatt celebrates local, regional and seasonal products – for the pleasure of guests from all over the world. [parkhuus.ch](http://parkhuus.ch)



## Räusching

**3** Die Weingüter Diederik und Höcklistein machen aus alten Trauben neue Trends: Ihre Räuslinge kann man vor Ort verkostigen.

The Diederik and Höcklistein wineries create new trends out of old grape varieties: Visitors to the estates are welcome to taste their Räuslings. [zuerich.com.besuchen/wein-in-zuerich](http://zuerich.com.besuchen/wein-in-zuerich)



## Mushroom dishes

**4** Den Herbst widmen viele Zürcher Restaurants den Pilzen. Und dazu sammeln viele Köchinnen und Köche ihre Pilze direkt vor der Haustür.

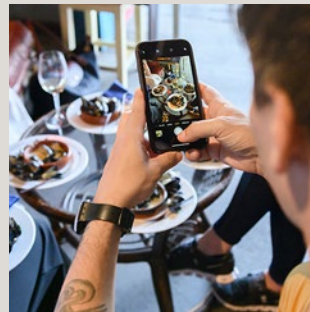
Many restaurants in Zurich dedicate the autumn to dishes made with mushrooms. And most chefs find all the mushrooms they need on their doorstep. [zuerich.com.besuchen/pilz-saison](http://zuerich.com.besuchen/pilz-saison)



## Fish restaurants

**5** Heimische Seeforellen, Egli oder Felchen frisch aus dem Zürichsee schmecken in einem der Restaurants am Ufer einfach am besten.

Local perch, lake trout and whitefish fresh from Lake Zurich taste even better eaten at one of the lakeside restaurants. [zuerich.com/besuchen/restaurants-mit-seeblick](http://zuerich.com/besuchen/restaurants-mit-seeblick)



## Zurich Food Tour

**6** Zürcher Esskultur nicht nur kennenlernen, sondern auch gleich kosten – das dürfen Gäste auf der Stadtführung durch Zürichs Westen.

Learn about food culture in Zurich and taste it, too – guests have much to look forward to on this guided tour of the Zurich West district. [zuerich.com/foodtour](http://zuerich.com/foodtour)

## INFO

**Nicht verpassen / Don't miss:**

**30.10. – 2.11.2019**

**Jazznojazz**  
Musikfestival für Jazz, Funk, Soul und Blues  
Music festival for Jazz, Funk, Soul and Blues

**31.10. – 14.11.2019**

**Expovina**  
Weinmesse auf zwölf Schiffen  
Wine Fair on twelve ships

**5. – 10.11.2019**

**Internationale Kurzfilmtage Winterthur**  
International Short Film Festival Winterthur

**25.10.2019 – 15.3.2020**

**Herzbaracke**  
Schwimmende Bühne  
Floating Theatre

## Zürich Card.

In Zürich viel erleben für wenig Geld. Freie Fahrt in der 2. Klasse mit Tram, Bus, Bahn, Schiff und Seilbahn sowie freier oder ermäßigter Eintritt in die meisten Zürcher Museen und viele weitere Vergünstigungen.

So much of Zurich for so little expense, including unlimited 2nd-class travel by bus, train, boat and cableway and free or reduced admission to most of the city's museums, plus many more discounts.

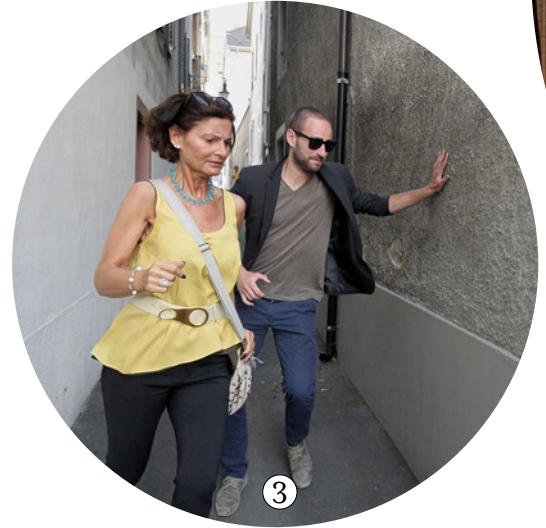
[zuerich.com/zuerichcard](http://zuerich.com/zuerichcard)

## Zürich, Switzerland.

**Informationen und Buchungen**  
Information and bookings  
+41 (0)44 215 40 00  
[info@zuerich.com](mailto:info@zuerich.com)  
[zuerich.com](http://zuerich.com) #visitzurich

# Discover the unexpected

Selection & Text:  
Claus Schweitzer



Claus Schweitzer ist Spezialist für Fernweh und Autor zahlreicher Reiseführer. Claus Schweitzer has made wanderlust his career and is the author of numerous travel guides.

## ① Street Art Basel

[artstuebli.ch/urbanarttours/](http://artstuebli.ch/urbanarttours/)

Basel ist nicht nur wegen seiner Museen und Galerien die Kunsthauptstadt der Schweiz, sondern überrascht auch im öffentlichen Raum mit imposanten Malereien in unterschiedlichsten Gestaltungstechniken. Das Artstübli, eine lokale Plattform für urbane Kultur, organisiert authentische Street-Art- und Graffiti-touren in der Innenstadt, entlang der Bahnlinie und am Ufer des Rheins.

Basel is the art capital of Switzerland, and not only for its museums and galleries. Its public spaces will also surprise you with impressive works of art in a wide variety of design techniques. Artstübli, a local platform for urban culture, organises authentic street art and graffiti tours of the city centre along the railway tracks and banks of the Rhine.

## ② Zurich Underground

[zuerichtour.ch](http://zuerichtour.ch)

Zürich aus einem ganz anderen Blickwinkel: Die Altstadt lässt sich auf einer Tour durch den Untergrund erkunden. «Denn die wahren Geheimnisse Zürichs befinden sich unter dem Boden», sagt die heimische Tourguide Coco Petit. Dank den soliden Fundamenten der Römer ist so manches erhalten geblieben. Nur klaustrophobisch sollte man keinesfalls sein.

Get an entirely different perspective on Zurich with an underground tour of the Old Town. "All the real secrets of Zurich lie below the surface," says local tour guide Coco Petit. Thanks to the solid foundations put down by the Romans, many instructive remains still bear witness to city life in ancient times. Not for claustrophobes!

## ③ Crime Scene Bern

[stadt-krimi.ch](http://stadt-krimi.ch)

Zytglogge und Bärenpark können Sie sich allein anschauen. Möchten Sie aber mal was Aussergewöhnliches erleben? Bei den interaktiven Stadtkrimis «Das dunkle Auge Bern» und «Tödliches Netz Bern» werden Sie Teil einer Sonderkommission zur Verbrecherjagd quer durch die Bundesstadt. Die vierstündigen Ermittlungen finden in Teams von bis zu zehn Teilnehmern statt.

You can visit the Zytglogge Tower or the Bear Park on your own. But how about doing something more unusual for a change? Take part in "The Dark Eye Bern" or "Deadly Network Bern" and join a hunt to catch the criminal that will take you all over the Swiss capital. The four-hour investigations are conducted in teams of no more than ten.

Photos: 1: Daniel Bossart; 2: © The Same Productions; 3: © swiss-image.ch/Jean Genck; 4: © Grabmacher/oggi; 5: © House of Winterthur





## ④ Geneva Mystery

[geneve.com](http://geneve.com)

Wer Genf auf ungewöhnliche Art entdecken und ein historisches Rätsel lösen will, taucht in den Fall des Professors Archibald Kymerion ein und lichtet den Nebel um dessen mysteriöses Verschwinden im Juni 1893. Die Ermittlungen, die alleine oder unter Freunden durchgeführt werden können, führen zu emblematischen Orten in der Altstadt und mit etwas detektivischem Gespür zur Aufklärung einer grossen Intrige.

If you're looking for an unusual way to visit Geneva and enjoy the challenge of solving a historical mystery, you should get on the case of Professor Archibald Kymerion's strange disappearance in June 1893. Investigations can be conducted alone or as a group. The tour will take you to the most emblematic sites of the Old Town as you apply your detective skills to solving this exciting intrigue.

## ⑤ The morbid side of Basel

[grabmacherjoggi.ch](http://grabmacherjoggi.ch)

Das frühere Basel hatte manch eigentümliche Gestalt wie etwa den Grabmacherjoggi zu bieten. Tourguide Roger Jean Rebmann lässt diese gemiedenen und doch gebrauchten Aussenseiter zu neuem Leben erwachen. Die beliebteste Tour ist der Rundgang «Von Henkern und Dirnen», der die Welt der Scharfrichter, Frauenmädchen und Totengräber präsentiert.

Yesteryear Basel was populated by strange characters, such as a gravedigger known as Grabmacherjoggi. Tour guide Roger Jean Rebmann brings these shunned but essential outsiders to life again. His "Hangmen and Prostitutes" tour, during which he shines a light on the gloomy world of executioners, prostitutes and gravediggers, is the most popular.

## ⑥ Winterthur's roaring waters

[winterthur-tourismus.ch](http://winterthur-tourismus.ch)

Das Stadtflüsschen Eulach in Winterthur verläuft grösstenteils unterirdisch. Die geführte Eulachtour bringt einen genau dorthin. Mit Taschenlampe macht man sich auf in den rauschenden Tunnel, der über 700 Meter direkt unter dem Stadtbahnhof durchgeführt. Zurück am Tageslicht erfährt man alles über die hiesigen Brunnen und warum Ratten in den Kanalisationen so geschätzt sind.

The Eulach stream in Winterthur has been largely banished underground. And that is exactly where this guided tour will take you! Armed with a flashlight, your guide will take you into the roaring tunnel for a stretch of 700 metres below Winterthur train station. Back in the daylight, you will hear all about the city's fountains, and why rats are so welcome in the sewers.

# One man, two passions

Text: Verena Edinger / Photos: Tina Sturzenegger



Marc Bäurles Lieblingsmaterial ist Stahl: «Er lässt sich vielfältig verarbeiten und hat eine faszinierende Ausstrahlung. Deshalb lasse ich ihn bewusst roh.» Steel is Marc Bäurle's favourite material: "It's so versatile, and it has this amazing natural aura. That's why I keep it in its crude state."



G-Load bezeichnet die Kraft, die entsteht, wenn ein Flugzeug eine Kurve fliegt. Das gleichnamige Möbellabel hingegen setzt eher auf Geradlinigkeit: Vollkommen natürlich trifft roher Stahl auf Altholz, edle Stoffe und raues Leder.

G-Load is the gravitational forces that are exerted on an aircraft when it turns. The G-Load furniture brand, by contrast, is manufacturing sleekly elegant furniture items out of crude steel, old timber, fine fabrics and raw leather.

**G**rasende Kühe auf saftigen grünen Wiesen, ein türkis-schimmernder Vierwaldstättersee und dahinter der nebelverhangene Berg Pilatus, der mit seinen 2128 Metern Höhe geradezu über der Stadt Luzern zu schweben scheint. Wer vor der Werkstatt des Designlabels G-Load in Meggen steht, erlebt die pure Schweizer Postkartenidylle. Abrupt wird diese herrliche Ruhe jedoch von einer unüberhörbaren Schaffenswut unterbrochen: In seiner Werkstatt sägt, schneidet, schweisst, bohrt und hämmert Marc Bäurle an einem Möbelstück. Es riecht nach erhitztem Metall, leuchtend blaue Funken stieben. Zwei eben noch getrennte Stahlplatten werden von nun an für immer miteinander verbunden sein. In einer Allianz aus naturbelassenem Holz, weichen Stoffen und rauem Leder werden sie zu einem zweiten Leben als Stuhl, Kommode oder Couchtisch erweckt.

**C**ows grazing on lush green pastures, a shimmering turquoise Lake Lucerne and behind it cloud-crowned Mount Pilatus, its 2,128-metre summit towering proud above the city of Lucerne: Any visitor to the G-Load design label's workshop in the village of Meggen will be treated to a picture-postcard vista of idyllic central Switzerland. The wonderfully tranquil mood is abruptly broken, though, by the sounds of industry within as Marc Bäurle saws, cuts, welds, drills and hammers away at his latest furniture creation. The smell of hot metal hangs in the air, and bright blue sparks illuminate the scene. Two formerly separate steel plates have just been eternally joined. And they'll soon be teamed up further with pieces of old timber, soft fabrics and raw leather to embark on a whole new life together as a chair, chest or coffee table from this unique furniture brand.

## Pilot und Möbelbauer

Eine zweite Identität besitzt auch der Schöpfer dieser Möbelstücke. Denn steht Marc Bäurle gerade mal nicht in seinem Atelier, fliegt er als Langstreckenpilot bei Swiss International Air Lines um die Welt. Schon früh galt seine ganze Passion der Aviatik. Mit 20 Jahren pflegte er diese zuerst als Militärpilot in der Schweizer Luftwaffe, seit 27 Jahren nun als Linienpilot.

Seine Liebe für den Möbelbau hingegen entwickelte sich eher unterschwellig über eine längere Zeitspanne. Als junger Mann bekam er einen ersten Einblick in die Einrichtungsbranche. Die Eltern einer Jugendfreundin führten ein lokales Geschäft für Designermöbel. In der Folge fing er an, auf Stilelemente von Möbeln zu achten und entwickelte so eine Affinität für schönes Wohnen. Das ungewöhnliche Interieur

## Pilot and furniture maker

The maker of these creations has a second identity, too. When Marc Bäurle isn't crafting in his workshop, he's flying all over the world as a SWISS long-haul captain. It's a passion he's held since his early years. From the age of 20 he pursued it as a Swiss Air Force pilot; and he's been doing so as a commercial airline pilot for the past 27 years.

Marc's love of making furniture, by contrast, evolved more subliminally and over a longer period. As a young adult, he gained a first insight into the furnishing world, through a friend's parents who ran a local designer furniture business. It aroused his interest in furniture styles, and he developed an affinity for design elements and beautiful living. It might have been the unusual interior of a clothing store in New York, or it could have been the intriguingly styled lamp in a Paris



eines Klamottenladens in New York, eine interessant geschwungene Lampe in einem Pariser Lokal: Inspiriert von zahlreichen Eindrücken seiner Reisen, beschloss Marc vor über zehn Jahren schliesslich, einen Sessel zu bauen. Ganz nach seinen eigenen Vorstellungen und allein in der heimischen Doppelgarage. Er wusste zwar, wie das künftige Sitzmöbel aussehen sollte, verfügte allerdings bis auf einen Wochenend-Schweisserkurs über keinerlei Kenntnisse im Möbelbau: «Die Leute dachten, ich sei verrückt. Denn jeder Handwerker weiss eigentlich, dass insbesondere Stühle sehr schwierig zu bauen sind.»

## Crew Life in Meggen

Schon bald begriff auch der Hobbymöbelbauer, dass es ihm an Know-how in diesem Bereich fehlte. Doch half Marc sein Berufsverständnis als Pilot – er brauchte eine verlässliche Crew. Das erste Teammitglied und sein grosser Lehrmeister wurde der Dorfschlosser Fredy. Er zeigte ihm nicht nur, wie Bohrer und Winkelschleifer zu bedienen sind, er liess den Neuling am Wochenende auch seine Profimaschinen und seine Werkstatt benutzen.

Heute arbeitet Marc mit fachkundigen Ateliernachbarn zusammen: Der Restaurateur fertigt ihm Holzschubladen, während der Innendekorateur für die weiche Polsterung seiner Sitzmöbel sorgt. Das Leder kommt von einem Spezialisten aus Küssnacht am Rigi, die Altholzplatten stammen von einem Holzverarbeiter in Malters.

Von Zeit zu Zeit erfährt Marc über verschlungene Wege von abgerissenen Scheunen und ergattert so für ihn wertvolles Altholz. Aber auch allerlei andere schöne Kuriositäten sammeln sich in seiner Werkstatt an: Aufwendig verzierte Türfallen, die Sprungfedern einer alten, durchgelegenen Matratze oder Teile eines alten gusseisernen Kinderwagens werden dank Marcs Kreativität Bestandteile von Kommoden, Lampen oder Servierwagen.

## Mit Liebe zum Detail

Das Fliegen und das Möbelbauen verbindet gemäss Marc nicht nur Leidenschaft, Technik-

restaurant. Whatever it was, over ten years ago, Marc's numerous impressions from his various travels prompted him to make an armchair – solo, in his double garage and based solely on his own ideas. Marc knew what he wanted his armchair to look like. But apart from a single weekend welding course, he had zero knowledge of the furniture making art. "People thought I was crazy," he recalls. "As every craftsman knows, chairs are a particularly complex piece of furniture design."

## His own crew in Meggen

Marc swiftly saw just how much furniture making expertise he still had to acquire. But here his pilot's world view stood him in good stead: He needed, he realised, to assemble a reliable crew. His first recruit was the local locksmith. Fredy turned out to be Marc's great mentor, too: Not only did he show him how to work with the drill and the angle grinder, he also let him use his pro tools and workshop at the weekends.

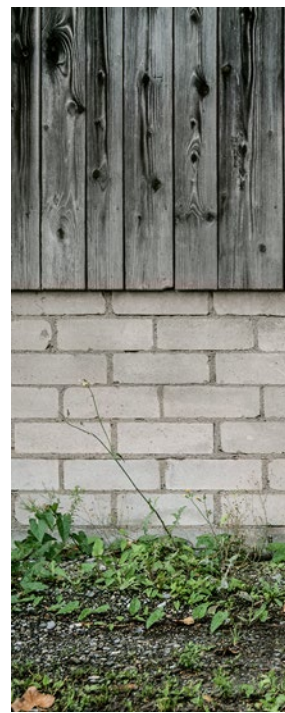
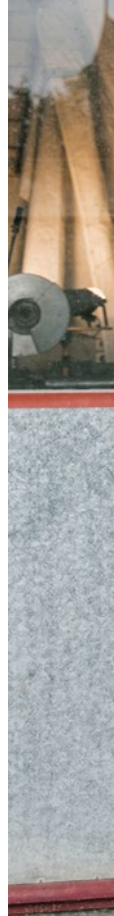
Nowadays Marc works with a number of expert neighbours. The restorer makes his wood drawers, while the interior decorator provides the soft upholstery for his chairs. The leather is sourced from a specialist in Küssnacht am Rigi, while the timber planks and boards are from a wood manufacturer in Malters.

Marc will also occasionally hear of a barn that is being demolished, which provides another useful means of acquiring the wood he desires. And other odd but beautiful curiosities also find their way to his workshop. Ornate door handles, the springs from an old, worn-out mattress, even an old cast-iron pram: They're all transformed and incorporated into chests, lamps and serving trolleys through Marc's creative mind.

## A love of detail

It's not just passion, a flair for technology and the need to work in a team that Marc finds in both his flying and his furniture making. It's the need for precision, too. "It's true that I find estimating the proportions of the various elements the hardest part in the creative process," he says. "But the

*“Every craftsman knows that chairs are particularly complex to build.”*





**Marc Bäurle vor seiner Werkstatt, einer ehemaligen Garage eines Baugeschäfts in Meggen.**  
Marc Bäurle in front of his workshop, a former garage of a construction company in Meggen.



**Schaffensprozess und Endresultat: Möbelbauen erfordert Inspiration, Know-how und Präzision.**  
The process of creation and its outcome: Building furniture requires inspiration, know-how and precision.



## Information

Roh und authentisch – dafür steht das 2017 gegründete Designlabel G-Load. Angeboten werden Kleinmöbel wie Kommoden, Sofatische oder Lampen im schicken Industrial-Stil, versetzt mit einer Prise Vintage und Upcycling-Elementen. Um jedem Stück seinen individuellen Look zu verleihen, kombiniert Möbelbauer Marc Bäurle Rohstahl mit Altholz, Leder und verschiedenen Stoffen auf eine immer neue Weise.

**Kontakt:**  
Huobstrasse 4  
6045 Meggen  
gload.design

**Besuch des Ateliers nach Absprache per E-Mail**  
gload@gload.design

Raw and authentic: Those are the hallmarks of the G-Load design label, which was founded in 2017. The business makes small furniture items such as chests, coffee tables and lamps in a sleek industrial style, with a dash of vintage and some upcycling touches. To give each creation its own individual look, furniture maker Marc Bäurle combines crude steel with old timber, leather and various fabrics in ever new ways.

**Contact:**  
Huobstrasse 4  
6045 Meggen  
gload.design

**Workshop visits by appointment:**  
Please e-mail  
gload@gload.design

affinität und Teamwork, sondern auch Präzisionsarbeit. Denn obwohl im Schaffensprozess das Schwierigste für ihn das Abschätzen der Proportionen der einzelnen Elemente ist, steckt auch beim Möbelbau der Teufel im Detail. «Manchmal entscheidet eine nur leicht schrägere Sessellehne oder eine etwas zu tiefe Schublade über die Bequemlichkeit und Funktionalität des gesamten Möbelstücks.» Für einen weiteren Link zur Aviatik sorgen die ungewöhnlichen Namen der Möbelstücke: Der Sessel heisst A330, der Zeitungsständer Crewbag – natürlich als eine augenzwinkernde Referenz an die Fliegerei zu verstehen, der Marc auch weiterhin treu bleiben wird. Dennoch möchte er seinem Designlabel künftig mehr Schub geben und hofft, dass ihm die Ideen noch lange nicht ausgehen werden. «Aber im Moment habe ich noch viele – sehr viele.» •

devil's still in the detail. The slightest change in the angle of the seat back or the depth of a drawer can have a huge impact on a piece's comfort and functionality.”

Marc has fashioned a further link with his flying life through the unusual names that he gives his furniture creations. The chair is known as the A330, while the newspaper stand is the Crewbag, a playful nod to Marc's own origins in the airline world. He has no intention of leaving it. But he would like to give more lift to his design label as well. He hopes, too, that the ideas and the inspirations for his furniture will continue to flow. “But I'm okay for now,” he adds. “I still have so many more!” •



**Die Werkstatt ist neben dem Cockpit Marcs zweiter Arbeitsplatz.**  
The workshop is Marc's second workplace besides the cockpit.

# Wir lieben swiss. Aber fliegen tun wir auf Appenzeller®.

We love SWISS.  
But Appenzeller® is what really makes us reach for the sky!



**Appenzeller®**  
S W I T Z E R L A N D

# The revival of chestnuts

Text: Anna Herbst

Einst waren Edelkastanien ein zentraler Bestandteil des Schweizer Speiseplans, dann wurden sie durch die Kartoffel ersetzt. Nun findet die Nuss den Weg zurück in die Küchen.

Chestnuts used to be a major part of the Swiss diet before they were replaced by potatoes. Happily, this tasty nut is now on its way back into Swiss kitchens.





Photo: Rhaetische Bahn/Christoph Benz

Der Bernina Express bringt Reisende zum ewigen Eis des Morteratschgletschers. The Bernina Express takes passengers to the eternal ice of Morteratsch Glacier.

**W**enn sich der Sommer seinem Ende zuneigt, die Temperaturen fallen und die Wälder orange-rot aufflammen, tauchen überall Stände mit dampfenden Kesseln auf, aus denen ein verführerischer Duft durch die Innenstädte zieht. Es sind frisch geröstete Edelkastanien, hierzulande Marroni genannt, die in braunen Papiertüten den Besitzer wechseln und Genuss für alle Sinne versprechen: Erst wärmen die unscheinbaren Nüsse die klammen Hände, dann werden die goldenen Früchte mit einem Knacken aus ihrer angekohlten Schale befreit, und schliesslich wandern die kleinen Schätze in den Bauch, in dem sie wohlige Wärme verbreiten.

Der Grossteil dieser Kastanien stammt aus dem Süden der Schweiz: dem Wallis, dem Tessin und den Bündner Südtälern. Dort stehen ganze Wälder – von den Einheimischen auch Selven genannt – aus mächtigen Kastanienbäumen, die viele Jahrhunderte in ihren knorrigen Stämmen haben. Wenn im Herbst ihre Nüsse reif sind, lassen sie diese einfach zu Boden fallen, so dass sie gesammelt und küchenfertig gemacht werden können.

Am Ende der Erntezeit finden dann vielerorts Feste zu Ehren der Kastanie statt. Beispielsweise in Brusio, einer kleinen Ortschaft in der Valposchiavo, wo die nahrhafte Nuss seit Jahren im Oktober an der «Sagra della Castagna» gefeiert wird.

## Von Gletschern zu Palmen

Die kleine italienischsprachige Valposchiavo ist eine Welt für sich. Sie reicht aus Eis und Schnee auf fast 4000 Meter über Meer bis zu Palmen und Rebbergen auf rund 500 Metern und wartet mit einer reichen Fauna und Flora auf, welche die vielen Vegetationsstufen belebt. Von der Schweiz her ist das Tal über den Berninapass erschlossen, am Talausgang liegt die Siedlung Campocologno. In der Höhe prägt die eindruckliche Hochgebirgswelt das Leben, unten geniesst man ein nahezu mediterranes Klima. Letzteres ist für die wärmeliebenden Kastanienbäume ideal, weshalb sie dort auch prächtig gedeihen.

**W**hen the summer draws to a close, the temperatures fall and the woods turn fiery shades of orange and red, you will see stands of steaming pots appear everywhere, and an irresistible fragrance wafts through town centres across Switzerland. Brown paper bags of freshly roasted chestnuts, or marroni as they are known here, change owners with a promise of pleasure for all the senses: These unassuming nuts warm up your cold hands first, then the golden fruits are prised out of their charred shells with a satisfying snap before the little gems are dispatched to your tummy, where they diffuse a pleasant feeling of warmth and satiety.

Most chestnuts come from southern Switzerland: the Valais and Ticino regions and the southern valleys of the Grisons. That is where you will find entire forests – or “selve” as they are called by the locals – of mighty chestnut trees with several centuries in their gnarled trunks. When the nuts ripen in the autumn they simply drop to the ground, ready to be collected and prepared for eating.

In many places, the end of the harvest season is marked by festivals in honour of the chestnut. In the small village of Brusio, for example, in the Valposchiavo region, where nourishing chestnuts have been celebrated for years at the “Sagra della Castagna” in October.

*“The irresistible fragrance of nuts roasted over open fires wafts far out into the valley.”*

## From alpine glaciers to palm trees

The small Italian-speaking region of Valposchiavo is a world of its own. It is home to ice and snow at altitudes of almost 4,000 metres, but also to palm trees and vineyards further down, and boasts a rich variety of plant and animal life at every level of vegetation. The Bernina Pass links the valley with eastern Switzerland, and the town of Campocologno sits at the mouth of the valley. At the highest altitudes life is shaped by a stunning world of craggy peaks whilst down in the lowlands, the climate is almost Mediterranean. Chestnut trees love warmth, so they thrive here.



Herbstlich: mit dem roten Zug durch die goldenen Wälder der Valposchiavo.  
Autumnal: by the red train through the golden forests of Valposchiavo.



Purer Genuss: über dem Feuer geröstete Marroni.  
A real treat: marroni roasted over fire.





**Die Berninalinie ist Teil des UNESCO-Welterbes Rhätische Bahn.**  
 The Bernina Line is part of the UNESCO World Heritage Rhaetian Railway.

## Grundnahrungsmittel vom Baum

Die Edelkastanie kam vermutlich mit den Römern in die Schweiz und wurde vor allem wegen ihres widerstandsfähigen Holzes geschätzt. Schliesslich entdeckte man aber im Mittelalter die Nüsse als wertvolle Nahrungsquelle, worauf sich die Marroni für rund 700 Jahre als Grundnahrungsmittel der ländlichen Bevölkerung auf der Alpensüdseite etablieren konnten. An den steilen Berghängen war der Getreideanbau schwierig und so war man froh, dass die Kastanien – gut gelagert und zu Mehl verarbeitet – in Brot und Brei verwendet werden konnten. Erst als die Kartoffel ihren Siegeszug durch Europa antrat, verschwand die Edelkastanie nach und nach von den Tellern und verlor bis im 19. Jahrhundert ihre wirtschaftliche Bedeutung.

Doch mit der Rückbesinnung auf die eigenen gastronomischen Wurzeln erfreut sich die Nuss seit einigen Jahren wieder wachsender Beliebtheit. So werden die Kastanienwälder wieder sorgfältig gepflegt, und die Marroni finden

## A staple food that grows on trees

Chestnuts presumably came to Switzerland with the Romans and were much appreciated for their resistant timber in particular. It was not until the Middle Ages that the nuts were identified as a valuable source of food. The marroni became a staple of rural diets on the southern slopes of the Alps from then onward, and for next 700 years. Growing cereals proved to be extremely difficult on the steep alpine terrain, so the locals were very pleased to find that the nuts – if stored well – provided flour for bread and porridge. But the chestnuts gradually disappeared from the table and lost their economic importance in the 19th century after potatoes made their triumphal advance through Europe.

But recent years have seen something of a chestnut revival thanks to a renewed interest in local gastronomic roots. The chestnut forests are cherished again and marroni are on their way back into the kitchen, where they are used to make a wide variety of elegant dishes.

Photos: Rhätische Bahn / Patrick Cavelti (left); Valposchiavo Turismo (right)



ihren Weg zurück in die Küche, wo sie zu raffinierten Gerichten verarbeitet werden.

## Ein Dorf feiert

Während der «Sagra della Castagna» in Brusio dreht sich alles um die einst so lebenswichtige Nuss. Zahlreiche Küchenchefs haben in alten Kochbüchern nach Rezepten gesucht oder stürzen sich experimentierfreudig in die Arbeit mit dem einstigen Grundnahrungsmittel, mit Hilfe dessen sie wunderbare mehrgängige Menüs kreieren. Dazu wird die Kastanie zu Suppen verarbeitet, zu Pürees vermixt, in Broten verbakken, zu sättigenden Wildbeilagen karamellisiert, in Kuchen gemahlen und zu süssen Puddings verkocht, bis alle Bäuche voll sind. Doch das Kastanienfest wird nicht nur in den Restaurants gefeiert, sondern im ganzen Dorf! So gibt es Führungen durch die goldenen Kastanienselven, auf dem Markt werden kulinarische und handwerkliche Spezialitäten angeboten, und die über dem offenen Feuer gerösteten Kastanien verbreiten ihren verführerischen Duft mit der Herbstluft weit ins Tal. Als Kulisse für die Feierlichkeiten dienen das berühmte Kreisviadukt, das seit 2008 als Teil der Bahnstrecke Albula/Bernina zum UNESCO-Welterbe gehört, sowie die roten Wagen der Rhätischen Bahn, die in regelmässigen Abständen malerisch durch die Szenerie gleiten. ●

**Dank dem milden Klima ist der Herbst in der Valposchiavo besonders schön.**

Thanks to the mild climate, autumn in Valposchiavo is particularly beautiful.



## A village celebrates

The “Sagra della Castagna” festival in Brusio is devoted to the chestnut, once so vital in this region. The chefs at many local restaurants hunt through old cookbooks for recipes, or are happy simply to experiment with this yesteryear staple which they delight in transforming into mouth-watering multi-course menus.

It is blended to make soup, mixed into purée, baked into bread, caramelised into delicious side dishes to accompany game, used as flour for cakes and turned into sweet puddings until no one can eat another spoonful. Indeed, the chestnut festival takes hold of the entire village, not just the restaurants! There are guided tours through the golden chestnut forests, the market vendors sell chestnut specialities to eat, but also to keep, and the irresistible fragrance of nuts roasted over open fires wafts far out into the valley on the autumn breeze. The celebrations take place against the stunning backdrop of the famous circular viaduct on the railway line between Albula and Bernina, a UNESCO World Heritage Site since 2008, and the picturesque red wagons of the Rhaetian Railway which pass through this scenic location at regular intervals. ●

## Win now!

**Stopover Switzerland: Die einfachste Möglichkeit, die Sehenswürdigkeiten der Schweiz innert kürzester Zeit auf dem Weg zu einer anderen Destination zu entdecken. Diesen Monat verlosen wir ein «Bernina Express»-Paket, inkl. Flug und Hotel.**

**Begeben Sie sich ab Zürich an Bord des Bernina Express auf eine Reise entlang der imposanten Bernina- und Albula-Bergwelt. Beantworten Sie die Frage auf [swiss.com/magicalstopover](http://swiss.com/magicalstopover) bis zum 31. Oktober 2019 und schon nehmen Sie an der Verlosung teil.**

**Mehr Informationen zu Stopover Switzerland finden Sie auf Seite 114.**

Stopover Switzerland: The best way to discover Switzerland's highlights on the way to another destination when time is precious. This month, we are giving away a “Bernina Express” package, including flight and hotel accommodation.

Start your journey in Zurich and embark on a trip on board the Bernina Express train that will take you along the impressive mountain world of Bernina and Albula. Enter our competition until 31 October 2019. Just head to [swiss.com/magicalstopover](http://swiss.com/magicalstopover) and answer the question.

**Find out more about Stopover Switzerland on page 114.**

**[swiss.com/stopover](http://swiss.com/stopover)**

# World of



## Facts and figures

**SWISS fliegt ab Zürich, Genf und Lugano zu weltweit über 100 attraktiven Destinationen in 44 Ländern und befördert mit einer Flotte von 100 Flugzeugen jährlich rund 18 Millionen Fluggäste. 2018 erwirtschaftete SWISS mit rund 9000 Mitarbeitenden einen Betriebsertrag von über 5 Milliarden Schweizer Franken. SWISS ist Teil der Lufthansa Group und Mitglied der Star Alliance, des weltweit grössten Airline-Verbunds.**

SWISS flies from Zurich, Geneva and Lugano to more than 100 attractive destinations in 44 countries all over the world. With its workforce of some 9,000 personnel, the company carries over 18 million passengers a year with its 100-aircraft fleet and generated total operating income of over 5 billion Swiss francs in 2018. SWISS is part of the Lufthansa Group, and is also a member of Star Alliance, the world's biggest airline network.

## Latest awards 2019

### Swiss Business Travel Awards

First place in the category "Best Airlines Short-Haul" for the fourth time in a row and second place in the category "Best Airlines Long-Haul"

### World Travel Awards

SWISS won first place in the category "Europe's Leading Airline - Economy Class" for the second time in a row

### Skytrax World Airline Awards

SWISS won first place in the category "World's Best First Class Lounge"

### TripAdvisor Travelers' Choice Awards

SWISS won first place in the categories "Best First Class Europe" and "Travelers' Choice Major Airline Europe"



# SWISS





Neuer Name bei gleichbleibend hohem Komfort an Bord des Airbus A220. While the name changes, the unparalleled comfort on board the A220 remains the same.

## Aus C Series wird Airbus A220

### C Series turns into Airbus A220

SWISS setzte 2016 als erste Airline weltweit auf das innovative Kurz- und Mittelstreckenflugzeug C Series von Bombardier. Im Sommer 2018 übernahm Airbus eine Mehrheitsbeteiligung an der C Series und gab ihr – passend zu den anderen Flugzeugtypen des Unternehmens – den neuen Namen Airbus A220. Nach Anpassung aller technischen und kommerziellen Systeme wird SWISS per Winterflugplan 2019/2020 am 27. Oktober 2019 ebenfalls auf die Bezeichnung Airbus A220 umstellen.

SWISS hat zurzeit 29 von 30 bestellten Flugzeugen dieser modernen Flugzeugfamilie im Einsatz, die bis zu 25 Prozent weniger Treibstoff verbrauchen als vergleichbare ältere Flugzeugtypen. Wir freuen uns, Sie in Kürze an Bord unseres neu umbenannten Airbus A220 willkommen zu heissen – bei gleichbleibend hohem Komfort und uneingeschränkter Sicht durch die grossen Fenster.

In 2016, SWISS started deploying the C Series as the world's launching carrier on short- and medium-haul routes. Following Airbus' acquisition of a majority stake in the C Series in the summer of 2018, the aircraft manufacturer decided to align the name of this aircraft type with its existing range: Airbus A220. After updating its technical and commercial systems, SWISS will adopt the name Airbus A220 with the start of its winter timetable 2019/2020, which comes into effect on 27 October.

SWISS currently operates 29 aircraft of this type (30 ordered in total), which uses up to 25 per cent less fuel than older, comparable aircraft types. We look forward to welcoming you on board our renamed Airbus A220 shortly. While the name might change, the consistently high quality enjoyed on board will remain the same, and so will the prime views you'll enjoy from the large windows.

# Die SWISS Band live erleben

## SWISS Band in concert



**SWISS Band:**  
Lassen Sie sich  
den unverwech-  
selbaren Sound  
nicht entgehen.  
**SWISS Band:**  
Be sure to catch  
a show and  
look forward to  
a delightful  
evening filled  
with music.

Die 50-köpfige SWISS Band steht für höchsten musikalischen Genuss. Seit ihrer Gründung 1958, damals noch als «Swissair Werksmusik» bekannt, hat sich einiges getan: Anstelle von Marschmusik gibt die Band heute ein breites Spektrum an Swing-, Funk-, Soul-, Blues- oder Rock-Hits zum Besten und erfreut sich damit einer immer grösseren Beliebtheit. Geblieben ist die enge Verbundenheit zur Airline der Schweiz.

Möchten Sie die SWISS Band live erleben? Auch dieses Jahr entzückt das Ensemble um Matt Stämpfli das Schweizer Publikum. Vom 14. bis 16. November findet die beliebte Konzertreihe unter dem Thema «Musical Meets SWISS Band» in der Stadthalle Bülach statt. Und mit dem Abschlusskonzert «Christmas Dreams» am 15. Dezember im Casino Frauenfeld kommt dann so richtig Feststimmung auf. Sichern Sie sich jetzt Ihr Ticket und freuen Sie sich auf einen musikalischen Höhenflug.

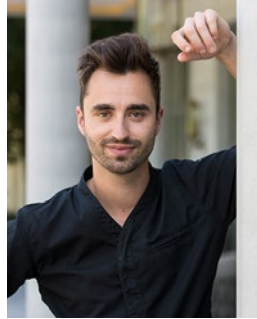
The SWISS Band, which consists of roughly 50 members, are true masters of their art. A lot has changed since the group formed in 1958, known initially as "Swissair Werksmusik". The band has traded marching music for dazzling hits from a wide range of genres such as swing, funk, soul, blues and rock. A great mix that has led the band's popularity to rise continually. One thing that hasn't changed, however, is its strong ties to the airline of Switzerland.

Would you also like to see the SWISS Band live? The ensemble revolving around Matt Stämpfli will once again dazzle the audience in Switzerland this year, with the popular concert series entitled "Musical Meets SWISS Band" taking place from 14 to 16 November in the Stadthalle Bülach. And the band's "Christmas Dreams" concert on 15 December at the Casino Frauenfeld is the perfect way to ring in the festive season. Get your ticket now and look forward to musical delights.

# St. Gallen aboard



Wie wäre es mit einer Tarte mit Sanddorngelee und Sauerrahm als Dessert in SWISS First?  
**How about a tart with sea buckthorn jelly and sour cream for dessert in SWISS First?**



Silvio Germann bringt mit seiner Sharing-Philosophie frischen Kulinarikwind an Bord.  
**With his sharing philosophy, Silvio Germann brings a modern culinary twist on board.**

**Diesen Herbst geniessen Sie auf Langstreckenflügen ab der Schweiz in SWISS First und SWISS Business kulinarische Köstlichkeiten aus dem Kanton St. Gallen.**

Das Grand Resort Bad Ragaz ist die Heimat der jungen, dynamischen Kulinarikbewegung des Sharings – und der Spitzenkoch Silvio Germann einer ihrer prominenten Exponenten. Gemeinsam mit seinem Vorbild Andreas Caminada hat er dafür gesorgt, dass das Sharing nicht mehr aus der gehobenen Gastronomie wegzudenken ist. Germann, der im Frühling dieses Jahres zum Koch des Jahres gekürt worden ist und bereits 2017 als Entdeckung des Jahres von GaultMillau gefeiert wurde, verfolgt eine junge, frische und ausgeklügelte Küche. Sein Motto: «Sharing is caring.» Und sein Erfolgsrezept: immer neue, überraschende Gerichte auf den Tisch zaubern. Seit 2017 findet sich das zweite «Igniv by Andreas Caminada» in St. Moritz, und im Herbst 2019 wird die jüngste Igniv-Dépendance in Bangkok eröffnet.

**This autumn, you can enjoy culinary delicacies from the canton St. Gallen on intercontinental flights departing from Switzerland in SWISS First and SWISS Business.**

The Grand Resort Bad Ragaz is the home of the youthful, dynamic gastronomic movement of sharing – and Silvio Germann, a Lucerne native, is one of its most prominent exponents. Together with his mentor Andreas Caminada, he has made sharing an indispensable ingredient of haute cuisine. Germann, who was named Chef of the Year in spring of this year and GaultMillau Discovery of the Year in 2017, creates a young, fresh yet ingenious cuisine. His recipe for success is to conjure up a constant stream of new and surprising dishes, inspired by his motto “Sharing is caring”. Since 2017, another branch of “Igniv by Andreas Caminada” has been welcoming its guests in St. Moritz, while the newest restaurant of the Igniv family will open at The St. Regis Bangkok in autumn 2019.

## Fresh vegetarian meals from Hiltl

Auch Vegetarier kommen bei uns nicht zu kurz: Seit zehn Jahren verwöhnt SWISS ihre Fluggäste auf Langstreckenflügen ab der Schweiz in allen Reiseklassen mit fleischlosen Menükreationen aus dem ältesten vegetarischen Restaurant der Welt, dem Haus Hiltl in Zürich. Damit kooperieren zwei starke Schweizer Marken, die sich durch Qualität, Innovation und Schweizer Gastfreundschaft auszeichnen.

Vegetarian travellers can look forward to culinary delights aboard SWISS, too. For ten years now, our passengers on intercontinental flights from Switzerland have the possibility to enjoy the tasty meat-free creations of Hiltl of Zurich, the world’s oldest vegetarian restaurant, in all seating classes. Two top Swiss brands that are renowned far and wide for their quality, their innovative flair and Swiss hospitality.



Freuen Sie sich auf ein hervorragendes Kürbisrisotto mit Sbrinz zur Vorspeise in SWISS First.  
**SWISS First: delicious pumpkin risotto with Sbrinz cheese.**

MEDIA PARTNER

THE  
MANAGEMENT

PARTNER

vsi.asai

TECHNICAL PARTNERS

ARTI GRAFICHE NIDASIO

CRYSTALEXE



MAIN PARTNERS



FINE CRAFT SHOW  
16 AND 17 NOVEMBER 2019

VILLA CIANI  
LUGANO

# YOU NIQUE

EXCELLENT CRAFTSMANSHIP

WITH THE PATRONAGE AND THE SUPPORT OF



[WWW.YOUNIQUE-EXPERIENCE.COM](http://WWW.YOUNIQUE-EXPERIENCE.COM)



# St. Gallen

**Im Rahmen von SWISS Traditions laden wir Sie auf eine Entdeckungsreise durch St. Gallen ein. Als Airline der Schweiz möchten wir Ihnen unsere Heimat auch nach Ihrem Flug mit einem exklusiven Angebot ein Stück näherbringen.**

Zusammen mit St. Gallen-Bodensee Tourismus ermöglichen wir es Ihnen, St. Gallen mit abwechslungsreichen Angeboten auf authentische Art kennenzulernen. Begeben Sie sich auf einen Streifzug durch die Ostschweiz und erkunden Sie die Highlights. Freuen Sie sich etwa auf eine beflügelnde Fahrt auf den Säntis und lassen Sie sich bei einem Besuch der Stiftsbibliothek in die Barockzeit zurückversetzen.

Lassen Sie sich auf der Karte von den schönsten Sehenswürdigkeiten St. Gallens inspirieren und entdecken Sie die Highlights der Region gemeinsam mit spannenden 2-für-1-Angeboten. Gehen Sie auf [st.gallen-bodensee.ch/swiss](http://st.gallen-bodensee.ch/swiss) und profitieren Sie beim Besuch folgender Sehenswürdigkeiten: Säntis, Appenzeller Bahnen, Restaurant Gaststuben zum Schlössli, Stiftsbibliothek St. Gallen, Hotel Säntispark, Altstadtführung St. Gallen und Maestrani's Chocolarium.

SWISS verbindet zudem eine enge Zusammenarbeit mit namhaften Partnern der Region wie Sirocco, von dem die erstklassigen Tees an Bord von SWISS stammen, dem Schokoladenhersteller Kägi sowie dem mit einem Michelin-Stern ausgezeichneten Igniv des Grand Resort Bad Ragaz (siehe Seite 110).

**As part of our SWISS Traditions series, we would like to invite you to join us on a discovery journey of St. Gallen. And as The Airline of Switzerland, we would like to bring our home closer to you with an exclusive offer, even after your flight.**

Together with St. Gallen-Bodensee Tourism, we are able to offer you the opportunity to explore St. Gallen authentically with lots of different offers. Join us for an exploratory stroll across eastern Switzerland and discover its highlights. Look forward to an uplifting ride up the Säntis, and step back in time to the baroque period on a visit to the Abbey Library of St. Gallen.

Let the items on the map inspire you with the loveliest sights of St. Gallen, and discover the region's highlights together with exciting 2-for-1 offers. Go to [st.gallen-bodensee.ch/swiss](http://st.gallen-bodensee.ch/swiss) to benefit when you visit the following sights: Säntis, Appenzeller Bahnen, restaurant Gaststuben zum Schlössli, Abbey Library of St. Gallen, Hotel Säntispark, guided tour of St. Gallen's Old Town, and Maestrani's Chocolarium.

SWISS also enjoys close associations with renowned partners in the region such as Sirocco, who provide the first-class teas on SWISS flights, the chocolate manufacturer Kägi and Igniv at the Grand Resort Bad Ragaz, holder of one Michelin star (see page 110).



## 1. Mount Säntis

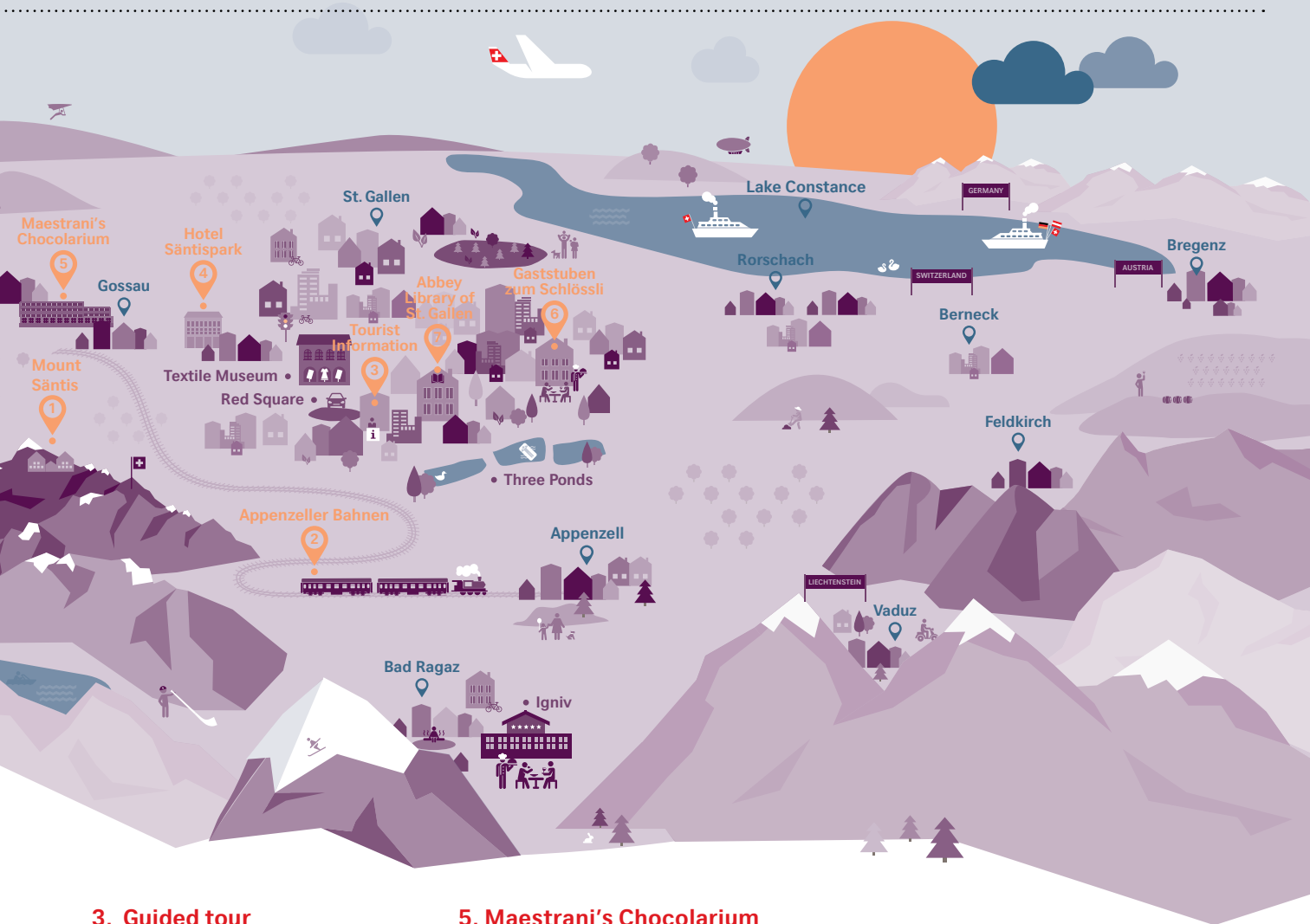
Die Säntis-Schwebebahn bringt Sie im Nu auf den Säntis. Geniessen Sie das spektakuläre Panorama, das sich über sechs Länder erstreckt, und lassen Sie sich im Gipfelrestaurant mit einer traditionellen Appenzeller Spezialität kulinarisch verwöhnen.

The Säntis cable car gets you to the top of the Säntis in moments. Enjoy the spectacular views that cover six countries, and experience some culinary pampering with a traditional Appenzell speciality in the restaurant at the top.

## 2. Appenzeller Bahnen

Zurücklehnen und entspannen auf der Fahrt von Gossau nach Appenzell und zurück, inklusive individueller Stadtbesichtigung und sämigen Fondues im Bistrowagen.

Sit back and relax on the journey from Gossau to Appenzell and back, including an individual guided tour of the town and a creamy fondue in the buffet car.



### 3. Guided tour

Schliessen Sie sich einer Stadtführung an und erfahren Sie mehr über die geschichtsträchtige Stadt St. Gallen, die im Jahr 612 gegründet wurde.

Treat yourself to a guided tour and find out more about the town of St. Gallen, which is steeped in a history that goes back to 612, the year it was founded.

### 4. Hotel Säntispark

Das 4-Sterne-Hotel Säntispark ist die ideale Ausgangsbasis, um die Region St. Gallen zu erkunden. Krönen Sie Ihren entspannten Aufenthalt mit einem Abstecher in die spannende Wasserwelt des Freizeitparks Säntispark.

The 4-star Hotel Säntispark is the perfect starting point for exploring the St. Gallen region. For a delightful end to your stay, visit the exciting water world of the Säntispark leisure centre.

### 5. Maestrani's Chocolarium

Die Schweiz ist berühmt für ihre Schokolade – und die Schokoladenfabrik Maestrani steht stellvertretend für höchste Qualität. Besuchen Sie Maestrani's Chocolarium und versuchen Sie sich dabei im Schokoladengiessen.

Switzerland is famous for its chocolate – and the Maestrani chocolate factory represents the highest quality. Visit Maestrani's Chocolarium and try your hand at moulding chocolate.

### 6. Gaststuben zum Schössli

Das Traditionshaus verwöhnt seine Gäste seit über 500 Jahren mit kulinarischen Köstlichkeiten. Paaren Sie das unverwechselbare Schössli-Genussmenü mit edlen Tropfen aus der Umgebung.

This traditional establishment has been pampering its guests with culinary delights for over 500 years. Combine the unmissable Schössli gourmet menu with elegant wines from the surrounding area.

### 7. Abbey Library of St. Gallen

Eine der schönsten Barockbibliotheken der Welt lädt zum Besuch. Mit dem Partnerangebot für die Stiftsbibliothek werden Sie Teil einer einmaligen Zeitepoche.

Come and visit one of the most beautiful baroque libraries in the world. Experience a unique period of time with the partner offer at the Abbey Library of St. Gallen.

**Starten Sie Ihre Entdeckungsreise mit 2-für-1-Angeboten. Start your journey of discovery with 2-for-1 offers.**

# Stopover Switzerland



## Take a detour

**SWISS, Switzerland Tourism and Switzerland Travel Centre are proud to present Stopover Switzerland. The most convenient and affordable way to explore Switzerland's iconic sights when time is precious. Ready for a detour?**

Switzerland evokes images of snow-capped mountains like the majestic Matterhorn and the Jungfrau, breathtaking lakes, tap water that's as clean as the natural springs it comes from and handcrafted watches that have withstood the test of time. Not to mention the abundance of world-famous chocolatiers. Nowhere else can visitors experience so much in so little time. In short, it's as close to paradise as it gets, and a country that everyone must visit at least once in their life.

As The Airline of Switzerland, SWISS connects Switzerland with Europe and the world. Whether your journey takes you from an Indian metropolis to the United States or one of more than 100 destinations served by SWISS, you now have more reason than ever to fly with SWISS via Zurich and turn your detour into a thrilling experience.

With customised travel packages you can experience Switzerland's iconic sights in a matter of days on your journey to another destination.

### Switzerland's size gives you the edge

Switzerland's small size gives you a decisive advantage. In just a few days, you can get a good idea of why this magical country has been a traveller's favourite for generations. Single-destination packages include a Swiss Travel Pass for either 1st- or 2nd-class travel, giving you unlimited rides on Switzerland's extensive public transportation system for the duration of your stopover. If you opt for a multi-destination package, transportation is included for the chosen itinerary.

And riding the train in Switzerland is an experience in itself. How about making yourself comfortable on the Bernina or the Glacier Express, and embark on a scenic journey packed with highlights: UNESCO World Heritage Sites, majestic mountains and quaint villages? And, if you like, you can even cover part of your trip by boat at no additional cost to you.

### Detour à la carte

What's on the travel menu? Switzerland Tourism and Switzerland Travel Centre have selected packages tailored to the duration of your stopover. Choose from single-destination offers for short stays, or get to know multiple Swiss cities in one trip. Packages always include accommodation in either a three- or four-star hotel. You decide, what comfort level suits your needs best. And while flying SWISS is the best way to get to know Switzerland before you even land, packages can also be booked independently of flight arrangements.



## Montreux

The city of Montreux lies in a protected bay on Lake Geneva, surrounded by vineyards and the snow-covered Alps.



## Glacier Express

Enjoy a trip on the world's slowest fast train and explore the fantastic mountain world of Valais and the Grisons.



## Taste of Zurich

Located in the heart of Europe, the city offers all the amenities of a cosmopolitan metropolis, without sacrificing its natural side.



## Interlaken

Interlaken, embedded between Lake Thun and Lake Brienz, is overlooked by Eiger, Mönch and Jungfrau.



## Zermatt

Zermatt lies at the foot of the Matterhorn. The traffic-free holiday resort offers nearly unlimited excursion options.



## Luxury Switzerland

Experience Switzerland in a luxurious way and enjoy a stay in the five-star hotels Storchen in Zurich and The Chedi in Andermatt.



## Bernina Express

Explore the impressive mountain world of Albula and Bernina on the unique Bernina Express.



## Zurich

The diverse city by the water combines creative city life with wonderful nature. Immerse yourself and enjoy.



## Snow Experience Titlis

Experience a unique combination of city, lake and mountains and complete your journey with an excursion to Mount Titlis.



## Lucerne

The city of Lucerne on Lake Lucerne owes its unique charm to the fabulous mountain panorama.



## Best of Switzerland

Experience the best Swiss Alps feeling – combined with the two most exciting cities in Switzerland.

**Ready for the most thrilling detour of your life?**

Book your stopover at [swiss.com/stopover](http://swiss.com/stopover)

# Carrying the fire



Die Ankunft der olympischen Flamme auf Schweizer Boden wurde offiziell mit einer Zeremonie auf dem Tarmac gefeiert, an der Behördenvertreter der Kantone Genf und Waadt teilnahmen.

The Olympic Flame's arrival on Swiss soil was formally marked with an air-side ceremony which was attended by representatives from the Republic and Canton of Geneva and from the Canton of Vaud.

**Im Januar 2020 werden die Olympischen Jugend-Winterspiele in Lausanne in der Schweiz ausgetragen. SWISS hatte am 18. September das Privileg, die olympische Flamme von Athen nach Genf zu fliegen.**

Die Olympischen Jugendspiele vereinen Wettbewerbe in olympischen Sportarten für Spitzensportler im Alter von 15 bis 18 Jahren. SWISS ist stolz, offizieller Flammenträger zu sein für diesen Event, mit dem die Jugend dazu ermutigt werden soll, die Werte des Sports – Achtung vor anderen und sich selbst, Umweltbewusstsein, Freundschaft zwischen den Völkern und Kulturen, exzellente Leistungen und Hingabe – zu leben und weltweit zu deren Botschaftern zu werden.

Am 17. September wurde die olympische Flamme traditionsgemäss in Athen entzündet. Am Tag danach bestiegen Virginie Faivre, die

**The Winter Youth Olympic Games will be held in Lausanne in Switzerland in January 2020. SWISS had the privilege of flying the Olympic Flame from Athens to Geneva on 18 September.**

The Youth Olympic Games enable young people aged 15 to 18 to compete internationally at the highest level in a range of Olympic sporting disciplines. SWISS is proud to be the official carrier of the Olympic Flame and to support this event, which encourages its participants to adopt and live by sport's positive values – self-esteem, respect for others, care for the environment, friendship among peoples and cultures, performance and commitment – and to serve as ambassadors thereof all over the world.

In accordance with tradition, the Olympic Flame for the coming Games was lit in Athens on 17 September. The next day, Virginie Faivre,



Präsidentin des Organisationskomitees von Lausanne 2020, und Mitglieder der YOG20-Delegation ein Flugzeug von Athen nach Genf, um die Flamme zu begleiten. Lorenzo Stoll, SWISS Head of Western Switzerland, war ebenfalls an Bord. Am Flughafen Genf wurde die Ankunft der olympischen Flamme auf Schweizer Boden mit einer feierlichen Zeremonie begangen. Sie geht nun auf Rundreise durch das Land, bis sie am 9. Januar 2020 zur offiziellen Eröffnung der Spiele in Lausanne ankommen wird.

**Eine etwas andere Fracht**

Die Organisation für diesen Transport war komplex, denn gemäss der Tradition darf die Flamme nicht erlöschen. Zahlreiche Genehmigungen sind erforderlich und eine gute Koordination ist das A und O. Die Abteilung Dangerous Goods musste etliche Informationen einholen – etwa welche Brennstoffe an Bord für die Flamme genutzt und welches Gas im Gepäckraum transportiert wird. Das Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL) konsultierte die Behörden in der Schweiz und in Griechenland und erteilte dann die abschliessende Genehmigung. Die Abteilung SWISS WorldCargo sorgte schliesslich dafür, dass alles Nötige an Bord geladen wurde. Zum Schluss wurde die Crew über die Besonderheit dieses Flugs informiert – dass ein ganz besonderer «Fluggast» an Bord sei, an den sich wohl alle am Transport Beteiligten noch lange erinnern werden.

President of the Lausanne 2020 Organising Committee, and members of the 2020 Winter Youth Olympic Games delegation accompanied the flame on a SWISS flight from Athens to Geneva. Lorenzo Stoll, SWISS's Head of Western Switzerland, was also on board. After the flight touched down in Geneva, the flame's arrival in Switzerland was duly celebrated on the airport apron. The flame will now be the subject of a Torch Relay all over the country before arriving in Lausanne on 9 January 2020 for the Games' opening ceremony.

**A cargo with a difference**

The flame's air transport entailed extensive organisation, as the flame must traditionally remain lit throughout its journey. Various authorisations were required, and good coordination was essential. SWISS's Dangerous Goods unit gathered all the necessary information here, such as the type of liquid used to keep the flame lit aloft and the type of gas which was being transported in the aircraft's hold. The Swiss Federal Office of Civil Aviation (FOCA) sought the opinions of both Swiss and Greek authorities before giving its final approval. Swiss WorldCargo was then enlisted to ensure the loading of all the items required, and the crew of the flight were fully briefed about their unusual cargo – a special "passenger" that everyone involved is sure to remember for a long time to come.

Als Fluggesellschaft der Schweiz misst SWISS dem gesamten Sport einen hohen Stellenwert bei und engagiert sich seit Jahren im nationalen Sportgeschehen. Im Wintersport unterstützt SWISS neben Swiss Ice Hockey auch Swiss Ski sowie die Internationalen Laubhornrennen. Zudem ist SWISS die offizielle Fluggesellschaft des Schweizer Leichtathletik-Verbandes Swiss Athletics, von Swiss Olympic und Swiss Paralympic, Weltklasse Zürich sowie des Schweizer Fussballverbands. Im Rahmen ihrer Partnerschaften begleitet SWISS die nationalen Teams dieser Sportverbände bei Trainings und wichtigen sportlichen Einsätzen im Ausland.

As The Airline of Switzerland, SWISS has long made Swiss sports a focus of its sponsorships and support, and has been a major player on the Swiss sporting scene for several years now. On the winter sports front, in addition to Swiss Ice Hockey, SWISS also supports Swiss Ski and the International Laubhorn Ski Races. SWISS is also the Official Airline of Swiss Athletics (the Swiss athletics federation), Swiss Olympic and Swiss Paralympic, of the Weltklasse Zürich annual athletics event and of the Swiss Football Association. Under its various partnerships SWISS flies the organisations' national teams to and from their training and major tournaments abroad.



**Virginie Faivre, Präsidentin des Organisationskomitees von Lausanne 2020, und Ian Logan, CEO von Lausanne 2020.**  
**Virginie Faivre, the President of the Lausanne 2020 Organising Committee, and Ian Logan, CEO of Lausanne 2020.**



# Ready for take-off?



## Baggage

Wählen Sie während des Online Check-in die Option, Ihre Gepäcketikette zu Hause auszudrucken, und sparen Sie bei der Gepäckabgabe am Flughafen wertvolle Zeit. Falls Sie Ihre Bordkarte automatisch erhalten haben, gelangen Sie durch einen Klick auf die Sitznummer auf die entsprechende Seite.

Choose the option of printing the baggage label during Online Check-in, and you will be able to save valuable time when checking in your baggage at the airport. If you have received your boarding pass automatically, clicking on the seat number will take you to the right page.

[swiss.com/baggage](http://swiss.com/baggage)



## Automated boarding pass

SWISS schickt Ihnen Ihre Bordkarte 20 Stunden vor Abflug automatisch per E-Mail oder SMS. Bei Bedarf können Sie Ihren Sitzplatz ändern oder Ihre Vielfliegernummer hinzufügen. Das gewohnte Online Check-in auf [swiss.com/webcheckin](http://swiss.com/webcheckin) steht Ihnen weiterhin ab 24 Stunden vor Abflug zur Verfügung.

SWISS will automatically send you your boarding pass by e-mail or SMS 20 hours before departure. The boarding pass we send you will also include a link via which you can change the seat you have been assigned and/or add your frequent flyer number if you need to do so. Our Online Check-in option at [swiss.com/webcheckin](http://swiss.com/webcheckin) also remains available within 24 hours of departure.



## Lithium batteries

Telefone, Laptops, E-Zigaretten, Lade- und andere elektronische Geräte enthalten Lithiumbatterien. Wenn diese beschädigt sind, können sie Feuer fangen.

→ Transportieren Sie diese im Handgepäck!

Did you know that phones, laptops, e-cigarettes and other electronic devices, e.g. power banks, contain lithium batteries? If they are damaged, they can start a fire.

→ Carry them with you in your carry-on baggage!

[swiss.com/dangerousgoods](http://swiss.com/dangerousgoods)



## Carry-on baggage

SWISS First and Business  
2 Stück/bags,  
55 × 40 × 23 cm,  
max. 8 kg pro Stück/per piece  
SWISS Economy  
1 Stück/bag,  
55 × 40 × 23 cm, max. 8 kg  
Diese Bestimmungen gelten auch für Mitglieder von Vielfliegerprogrammen.

These specifications are also valid for members of frequent flyer programmes.



## Alcohol

Aus Sicherheitsgründen dürfen nur von der Crew servierte alkoholische Getränke an Bord konsumiert werden.

For safety and security reasons, only alcohol served by a member of the cabin crew may be consumed on board.

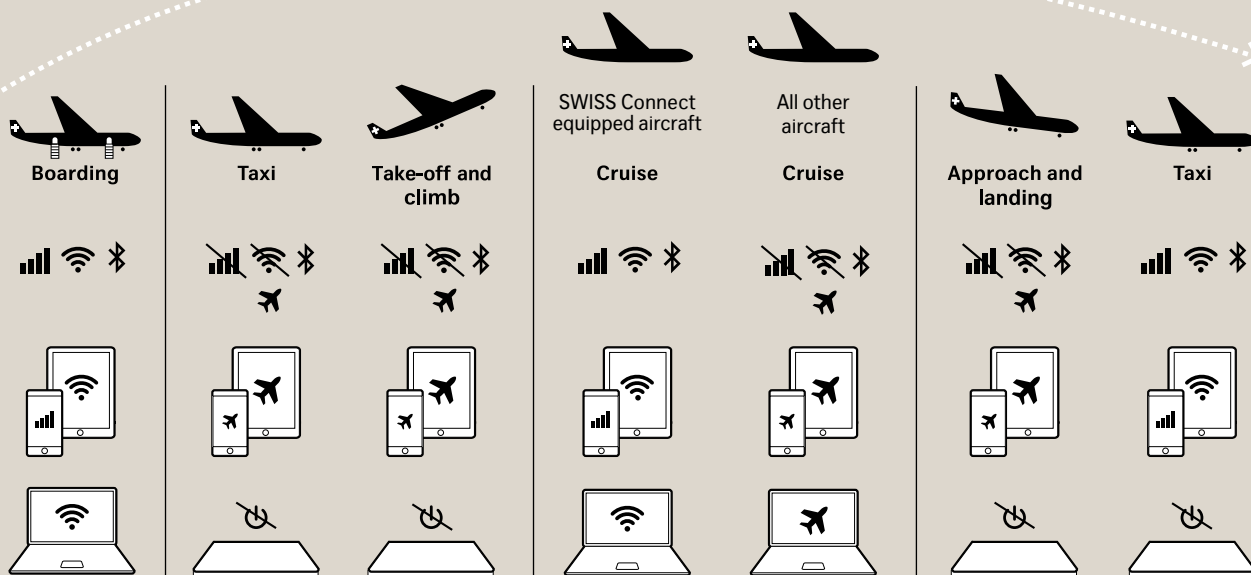


## ≤100 millilitres per liquid

Bitte den durchsichtigen Beutel an der Sicherheitskontrolle separat zeigen.

Please present the transparent bag separately at Security Control.





## Portable Electronic Devices – PED

### → Handgeräte / Hand-held devices

Kleinere tragbare Geräte wie Tablets, E-Reader und Mobiltelefone müssen während des Roll-, Start- und Landevorgangs festgehalten oder sicher verstaut werden.

Hand-held devices, such as tablets, e-readers and mobile phones, must be safely secured in the passenger's hand or a pocket during taxiing, take-off and landing.

### → Laptops / Notebooks

Größere tragbare Geräte wie Laptops müssen während des Roll-, Start- und Landevorgangs sicher verstaut sein. Der Gang muss frei von jeglichem Zubehör gehalten werden.

Larger electronic devices such as notebooks must be stowed away safely during taxiing, take-off and landing, whilst accessories must not obstruct access to the aisle.

### → Besondere Situationen / Special situations

Wir bitten Sie, persönliche Kopfhörer nicht während der Sicherheitsunterweisung zu benutzen. Das Flugpersonal kann verlangen, dass nach einer entsprechenden Durchsage alle PED aus technischen Gründen vollständig ausgeschaltet werden. Sollte Ihr PED zwischen die beweglichen Teile Ihres Sitzes geraten, verschieben Sie diesen bitte nicht, sondern kontaktieren Sie die Crew.

We ask that passengers remove their personal headphones for the safety briefing. For operational reasons the flight or cabin crew may ask for all PEDs to be completely switched off, an announcement to this effect will be made by the flight or cabin crew. If your PED should accidentally fall in your seat, please contact a crew member and do not attempt to move the seats.

## Inflight Internet

Do you want to access your e-mails, stay in touch with family and friends on social media, or simply surf the Internet during your flight? SWISS offers different data packages tailored to your needs. You can find examples of data consumption on the SWISS Connect inflight portal. Alternatively, you can connect with your iPass or your Boingo account.



Select the network SWISS Connect.



Enter [swissconnectforguests.com](http://swissconnectforguests.com) in your browser.

### → Tips for an optimal experience

- The use of streaming and voice services is not recommended.
- Turn off automatic background updates for an optimal experience.
- You can purchase Internet access as a guest or with your account. Checking out as a guest is faster, while an account allows you to change device.

## Telephone roaming

The AeroMobile service works like roaming abroad and allows you to use your device for inflight calls, messaging and mobile data usage.



Turn off airplane mode. You will receive a "welcome" SMS from AeroMobile, if your mobile operator has an agreement with them. Your mobile operator sets the charges, which will appear on your monthly bill.

### → Good to know

- Text messages can be received free of charge.
- If you do not wish to use mobile data, please deactivate the data roaming function in your settings to avoid being charged for inadvertent data use.

**Applicable to SWISS operated aircraft only.**

# 90 destinations in Europe

- **SWISS destination**  
SWISS Destination
  - **Edelweiss destination with SWISS codeshare**  
Edelweiss-Destination mit SWISS Codeshare
  - ◐ **Served by both SWISS and Edelweiss**  
Von SWISS und Edelweiss bedient
  - **Other codeshare destination**  
Andere Codeshare-Destination
- New destination**  
Neue Destination

✚ **Airport in Switzerland served by SWISS**  
Von SWISS bedienter Flughafen in der Schweiz

Changes possible  
For new destinations and starting dates,  
please check [swiss.com](http://swiss.com).  
Änderungen vorbehalten  
Neue Destinationen und Startdaten siehe [swiss.com](http://swiss.com).

ATLANTIC  
OCEAN

Azores

Santa Cruz  
de La Palma

Tenerife  
Las Palmas

Madeira  
Funchal

Canary Islands

Lanzarote

Fuerteventura

Marrakech

MOROCCO

Atlas  
M o u n t a i n s

ALGERIA

TUNISIA

Djerba

0 100 200 300 400 km

© Copyright by Schubert & Franke 2019





Tromsø

White Sea

SWEDEN

FINLAND

RUSSIA

Gulf of Bothnia

Lake Ladoga

St Petersburg

Helsinki

Stockholm

Tallinn

ESTONIA

Saaremaa

Riga

LATVIA

Baltic Sea

LITHUANIA

Vilnius

Minsk

BELARUS

Gdansk

Moscow

KAZAKHSTAN

UZB.

Heringsdorf

Warsaw

POLAND

Kiev

UKRAINE

Caspian Sea

TURKM.

Dresden

Wroclaw

Krakow

Prague

CZECH REP.

Vienna

Bratislava

AUSTRIA

Graz

Budapest

Ljubljana

SLOVENIA

Zagreb

Pula

CROATIA

Split

Adriatic Sea

Dubrovnik

Bari

Naples

Tyrrhenian Sea

Palermo

Sicily

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

Palermo

Catania

Valletta

Malta

Tripoli

LIBYA

Heringsdorf

Wroclaw

Prague

Vienna

Ljubljana

Pula

Split

Dubrovnik

Bari

Naples

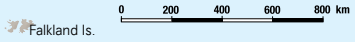
</

# 119 destinations world



- **SWISS destination**  
SWISS Destination
- Edelweiss destination with SWISS codeshare**  
Edelweiss-Destination mit SWISS Codeshare
- Served by both SWISS and Edelweiss**  
Von SWISS und Edelweiss bedient
- **Other codeshare destination**  
Andere Codeshare-Destination
- **New destination**  
Neue Destination
- + **Airport in Switzerland served by SWISS**  
Von SWISS bedienter Flughafen in der Schweiz

Changes possible  
For new destinations and starting dates,  
please check [swiss.com](http://swiss.com).  
Änderungen vorbehalten  
Neue Destinationen und Startdaten siehe [swiss.com](http://swiss.com).



© Copyright by Schubert & Franke 2019



# wide



# The SWISS fleet

SWISS investiert laufend in die Modernisierung ihrer Flotte: zuletzt mit der C Series und der kommenden A320/A321neo. Die gesamte SWISS Flotte besteht derzeit aus 100 Flugzeugen (inklusive derjenigen ihrer operativen Partner).

SWISS is constantly investing in modernising its fleet: most recently with the C Series phase-in and the upcoming A320/A321neo. The overall SWISS fleet presently comprises 100 aircraft (including those of its operating partners).

## SWISS fleet



**Boeing 777-300ER**  
Number of aircraft: 10  
Total seats: 340  
Range with full payload: 10,700 km  
Max. speed: 945 km/h  
Max. take-off weight: 351,500 kg



**Airbus A320-200**  
Number of aircraft: 19  
Total seats: 180  
Range with full payload: 3,650 km  
Max. speed: 850 km/h  
Max. take-off weight: 73,500 kg



**Airbus A340-300**  
Number of aircraft: 5  
Total seats: 223  
Range with full payload: 10,500 km  
Max. speed: 900 km/h  
Max. take-off weight: 275,000 kg



**Airbus A319-100**  
Number of aircraft: 3  
Total seats: 138  
Range with full payload: 3,000 km  
Max. speed: 850 km/h  
Max. take-off weight: 68,000 kg



**Airbus A330-300**  
Number of aircraft: 14  
Total seats: 236  
Range with full payload: 7,400 km  
Max. speed: 880 km/h  
Max. take-off weight: 233,000 kg



**CS300**  
Number of aircraft: 20  
Total seats: 145  
Range with full payload: 3,260 km  
Max. speed: 870 km/h  
Max. take-off weight: 65,000 kg

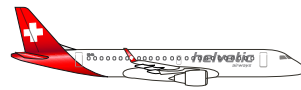


**Airbus A321-100/200**  
Number of aircraft: 9  
Total seats: 219  
Range with full payload: 3,200 km  
Max. speed: 850 km/h  
Max. take-off weight: 83,000 kg



**CS100**  
Number of aircraft: 9  
Total seats: 125  
Range with full payload: 3,650 km  
Max. speed: 870 km/h  
Max. take-off weight: 58,500 kg

## Operating partners fleet



**Embraer 190**  
Number of aircraft: 10  
Total seats: 112  
Range with full payload: 4,445 km  
Max. speed: 870 km/h  
Max. take-off weight: 50,300 kg



**Saab 2000**  
Number of aircraft: 1  
Total seats: 50  
Range with full payload: 2,870 km  
Max. speed: 665 km/h  
Max. take-off weight: 23,000 kg



Football Fans Premium Club

# Join us

Become a member and benefit from exclusive ticket offers and welcome gifts.



[football.ch/premium](http://football.ch/premium)



Did you know?

# SWISS quiz

Drei Fragen rund um SWISS. Die Auflösung finden Sie unten rechts.

Three questions about SWISS. The answers can be found below right.



1. Wie oft kontrolliert SWISS Technics zusätzlich zum täglichen Check die Triebwerke und das Fahrwerk eines Fliegers der SWISS Flotte?  
How often does SWISS Technics check the engines and the landing gear in addition to the daily inspection?

**A: Jede Woche/ Every week**      **B: Alle zwei Wochen/ Every two weeks**      **C: Einmal im Monat/ Once a month**

---

2. Wie viele Arbeitnehmer in der Schweiz sind an einem Landesflughafen tätig?  
How many employees in Switzerland work at a national airport?

**A: 1 von/out of 100**      **B: 1 von/out of 500**      **C: 1 von/out of 800**

---

3. Wie viele neue Mitarbeitende stellt SWISS in den nächsten sechs Monaten ein?  
How many new employees will SWISS be hiring in the next 6 months?

**A: 7**      **B: 70**      **C: 700**

Was wollten Sie schon immer über SWISS wissen?

Senden Sie uns Ihre Frage an [swissmagazine@swiss.com](mailto:swissmagazine@swiss.com) und wir geben Ihnen in einer der nächsten Ausgaben Antwort.

What have you always wanted to know about SWISS?

Send us your question to [swissmagazine@swiss.com](mailto:swissmagazine@swiss.com) and we will answer it in one of the next issues.

## Partner airlines

### SWISS Group partner

Dank der Kooperation mit der Schwestergesellschaft Edelweiss können SWISS Kunden Edelweiss-Flüge zu vielen Destinationen weltweit buchen.

SWISS customers can also book Edelweiss flights to various destinations worldwide, thanks to SWISS's close collaboration with its sister carrier.



### Star Alliance partners

Die Partner der führenden Luftverkehrsalianz Star Alliance haben ihre Flugpläne im Interesse der Passagiere weltweit aufeinander abgestimmt. Meilen für das jeweilige Vielfliegerprogramm können auf dem gesamten Netzwerk gesammelt werden.

The partners of Star Alliance, the world's leading airline grouping, have coordinated their timetables all over the globe in the interests of their customers, who can also earn miles for their frequent flyer programme throughout the Star Alliance network.



### Operating partners

Austrian Airlines und die schweizerische Fluggesellschaft Helvetic Airways bedienen ausgewählte europäische Flugrouten und ergänzen das SWISS Kurzstrecken-Netzwerk.

Austrian Airlines and Swiss carrier Helvetic Airways operate a number of selected European routes on behalf of SWISS and thus ideally complement the short-haul network.



Answers: 1. = B, 2. = A, 3. = C



# SWISS Shop Duty Free

Earn and  
spend your  
**Miles & More**  
miles here  
on board



**VERSUS**  
VERSACE

Versus Versace  
Fire Island Watch

**CHF 99.- or  
27,000 miles**

Recommended Domestic Market Price CHF 110.-

For more information please see page 27 of the SWISS Shop Duty Free catalogue.



A STAR ALLIANCE MEMBER



**SWISS**

# Das ideale Bonusprogramm für Ihr Unternehmen

## A bonus programme – ideal for your company



Optimieren Sie Ihre Reisekosten mit PartnerPlusBenefit. Das Firmenbonusprogramm von SWISS und den Lufthansa Group Airlines ist kostenlos und zugeschnitten auf die Bedürfnisse von KMU. Auf Flügen mit SWISS, Lufthansa und den acht Partner Airlines sammelt Ihr Unternehmen Benefit Punkte. Diese können gegen attraktive Prämien eingelöst werden. Und das Beste: Während Sie und Ihre Mitarbeitenden auf Geschäftsreisen Benefit Punkte für das Unternehmen sammeln, erhalten Miles & More Teilnehmer ihre Meilen auf dem persönlichen Miles & More Konto gutgeschrieben.

Optimise your travel costs with PartnerPlusBenefit. The corporate bonus programme of SWISS and the Lufthansa Group airlines is free of charge and tailored to the needs of SMEs. Your company earns valuable Benefit Points on flights with SWISS, Lufthansa and the eight partner airlines. These points can be redeemed for attractive awards. And, best of all, whilst you and your employees earn Benefit Points for the company on business travel, Miles & More members also earn miles on their personal Miles & More account.

[partnerplusbenefit.com](http://partnerplusbenefit.com)

### Frequent flyer programme





As Europe's most extensive frequent flyer programme, Miles & More lets you earn and spend miles with SWISS, its Star Alliance partners and further selected airlines. When not flying, you can also accumulate miles by purchasing products or services from our affiliated partners on the ground.



### Your card, your benefits:

- Accumulate award miles for flights and with over 300 partners on the ground
- Qualify for Frequent Traveller, Senator or HON Circle status by earning status miles and enjoy exclusive travel benefits

### Your awards:

-  Redeem your miles for flight awards or an upgrade to a higher class of service
-  Stay at our partner hotels around the globe
-  Benefit from our network of car rental partnerships
-  Use your miles for shopping and lifestyle in our SWISS Shop and with many other partners

Joining is free! Ask your flight attendant for a registration form or subscribe on [miles-and-more.ch](http://miles-and-more.ch).

### Earn additional miles – every day:

- Receive up to 2.4 miles per 2 Swiss francs spent on your card<sup>1</sup> and extend the validity of your miles
- Benefit from a welcome bonus of up to 20,000 miles ([miles-and-more-cards.ch/swissmagazine](http://miles-and-more-cards.ch/swissmagazine))

<sup>1</sup> SWISS Miles & More American Express® credit cards



## Order your Swiss Coupon Pass 2020 and bag 2,020 miles

Discover Switzerland for half the price: This book of coupons entitles you to a whole year of exclusive 2 for 1 offers throughout Switzerland. You can look forward to culinary and tourist highlights worth a total of up to 4,500 Swiss francs. Together, the two of you can enjoy a delicious dinner, a mountain railway trip, a day at the spa and much more besides, all for the price of one. The Swiss Coupon Pass 2020 is valid from 1 December 2019 onward.

Grab yourself the new Swiss Coupon Pass 2020 for just 49 francs and receive 2,020 free miles.

[info@stc.ch](mailto:info@stc.ch)  
[switzerlandtravelcentre.com/mam](http://switzerlandtravelcentre.com/mam)



# For the big show



## INFO

**masaltos.com**

Die Schuhe der spanischen Firma Masaltos.com können online bestellt und mit Bitcoins bezahlt werden.

The shoes of the Spanish company Masaltos.com can be ordered online and paid with bitcoins.  
Tel. 0034 954 564 292

**Beim Online-Geschäft Masaltos.com findet Mann italienische Herrenschuhe – sportlich oder elegant –, die ein grosses Geheimnis bergen.**

Masaltos.com hat sich auf Herrenschuhe spezialisiert, welche ihre Träger um bis zu 7 Zentimeter grösser erscheinen lassen. Ein Innenkeil im Schuh, der anatomisch geformt ist und zusätzlich zum normalen Aussenabsatz Höhe gibt, macht's möglich. Das 1994 gegründete Unternehmen mit Sitz in Sevilla (Spanien) verkauft heutzutage 95 Prozent seiner Waren im Internet, exportiert 70 Prozent ins Ausland und verhilft so Männern in fast 120 Ländern zu einem grösseren Erscheinungsbild.

Das Unternehmen ist Teil einer ausgewählten Gruppe von E-Commerces in Europa, die ihren Kunden die Zahlung mit Bitcoins ermöglichen – und war dabei eines der ersten Unternehmen in Europa! So wurde Masaltos.com vor Kurzem an den eAwards in Barcelona mit dem Preis für die «Beste E-Commerce-Marke» ausgezeichnet. Davon erfuhr auch Spaniens König Felipe VI. und gratulierte dem ganzen Team von Masaltos.com dazu, dass es bereits seit einem Vierteljahrhundert seine Waren online vertreibt.

At the online store Masaltos.com, you'll find Italian men's footwear – casual, sporty, or elegant – that holds a big secret.

Masaltos.com specialises in men's shoes that, invisible to the outside, increase the height of their wearers by up to 7 centimetres. This is made possible by an inner wedge in the shoe that is anatomically contoured and adds further height to the normal outer heel. Founded in 1994, the Sevilla-based company now sells 95 per cent of its merchandise on the Internet, 70 per cent it exports abroad, helping men in nearly 120 different countries to attain a taller appearance.

The company is part of a select group of European e-commerce businesses that allow their customers to pay with bitcoins – and was one of the first companies in Europe to do so! Masaltos.com was recently honoured with the "Best E-Commerce Brand" award at the eAwards in Barcelona. And none other than the King of Spain himself, Felipe VI, learned of this and congratulated the entire Masaltos.com team on being one of the few companies to have sold their merchandise online for a quarter of a century.

**masaltos.com**

# Welcome to



Das Beste zwischen Check-in und Boarding: zollfrei einkaufen im Zürich Duty Free.

The best thing between check-in and boarding – tax-free shopping in Zurich Duty Free.

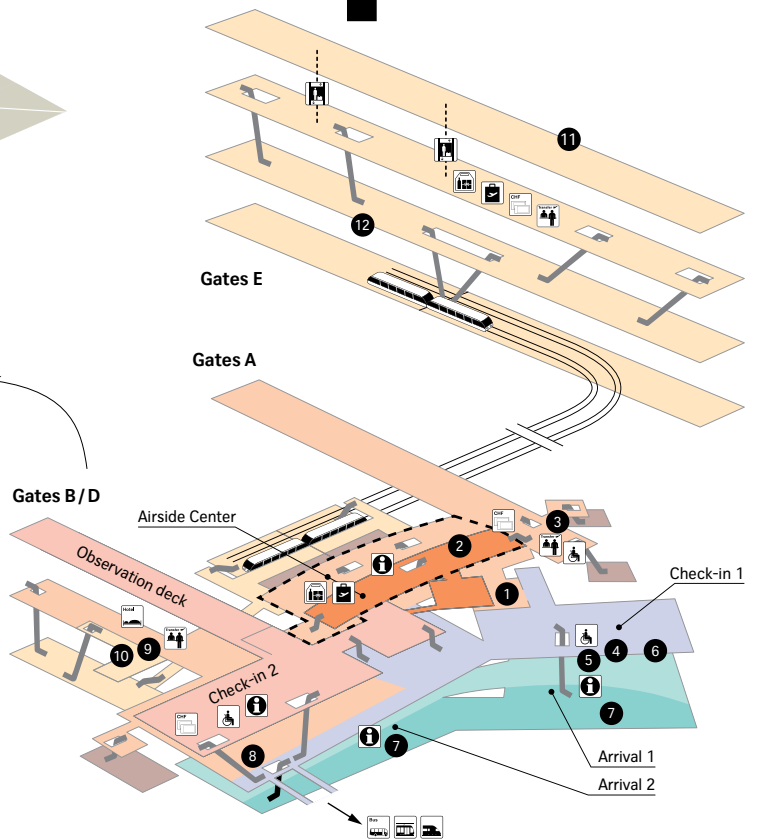
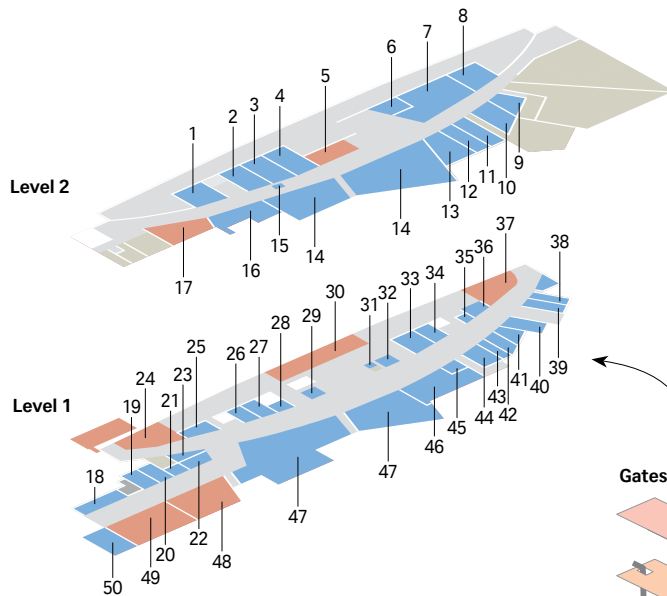
## Zeit für einen Shopover Time for a shopover

Es gibt ein paar Dinge, die einfach zum Fliegen dazugehören. Tomatensaft zum Beispiel. Und natürlich Duty-free-Shopping! Doch während der rote Gemüsesaft längst nicht jedem schmeckt, bietet zollfreies Einkaufen garantiert das Richtige für jeden Geschmack. So zumindest am Flughafen Zürich, wo Sie sage und schreibe 13 Zürich Duty Free Stores erwarten: 11 im Abflugbereich und 2 bei der Ankunft. Ihre Bordkarte gewährt Ihnen Zugang zu einer riesigen Vielfalt an Parfum-, Spirituosen- und Tabakmarken, die Sie ohne Steuern und Abgaben erwerben können. Ob Sie online aus über 13 000 Artikeln auswählen und Ihr Wunschprodukt mit Reserve & Collect vor dem Abflug direkt im Shop abholen oder sich lieber vor Ort inspirieren lassen – Sie entscheiden. Und falls es eine Schlafmaske oder eine spannende Lektüre sind, die Sie auf einem Flug nicht missen möchten: Das Credo der auf Kiosk- und Reiseutensilien spezialisierten Hudson Stores im Passagierbereich lautet nicht von ungefähr «A travelers's best friend».

Some things are simply part of the whole flying experience. Tomato juice, for example. And duty-free shopping of course! But while not everyone is a fan of the red vegetable juice, duty-free shopping is guaranteed to have something for everyone. At least at Zurich Airport, which has no less than 13 Zurich Duty Free stores: 11 in the departure zone and 2 in Arrivals. Your boarding card gives you access to a huge range of perfume, spirit and tobacco brands which you can buy tax- and duty-free. Whether you choose from over 13,000 items online using Reserve & Collect and pick up your purchase directly from the shop before departure, or prefer to draw inspiration while there – it's completely up to you. On the other hand, if you need an eye mask or a good book for your flight, there's a good reason why the slogan of the newsstand and travel essentials specialist Hudson Stores in the passenger zone is "A traveler's best friend".

[zurich.shopdutyfree.com](http://zurich.shopdutyfree.com)

# Zurich Airport



## Airside Center

### Shopping

#### Accessoires & Geschenke/ Accessories & Gifts

- 19 Edelweiss Shop
- 11 Montblanc
- 1 Schweizer Heimatwerk
- 22 Sun Catcher
- 16 The Spirit of Switzerland
- 21 Toys & Games
- 20 Victorinox

#### Bücher & Kiosk/ Books & Newsstand

- 8/18 Press & Books

#### Finanzdienstleistungen/ Financial services

- 15/31 Travelex

#### Körper & Gesundheit/ Bodycare & Health

- 50 Amavita Pharmacy

#### Lebensmittel & Getränke/ Food & Beverages

- 3/36 Caviar House & Prunier
- 4/29 Confiserie Sprüngli
- 13/32 Lindt

#### Mode & Schuhe/ Fashion & Shoes

- 26 Atelier
- 34 Bally
- 43 Bottega Veneta
- 35 Fabric Frontline
- 10 Grieder Men
- 46 Grieder

- 42 Gucci
- 9 Hanro
- 33 Hermès
- 23 Mammut
- 41 Moncler

#### Tax & Duty Free

- 2 La Prairie
- 14/47 Zürich Duty Free

#### Uhren & Schmuck/ Watches & Jewellery

- 38 Bucherer
- 45 Bulgari
- 7/40 Hour Passion
- 6 IWC
- 11 Montblanc
- 25 Pandora
- 39 Rolex
- 25 Swarovski
- 28 Swatch
- 12 Tiffany & Co.
- 27 Timebox

#### Food & Drinks

##### Cafés & Bars

- 5 Sprüngli Café & Lounge

##### Restaurants

- 49 Burger King
- 30 Center Bar
- 17 Chalet Suisse
- 48 Marché Restaurant
- 24 Sports Bar
- 37 Villa Antinori da Bindella

## Airport

### Gates A

- 1 SWISS First Lounge
- 2 Senator Lounge
- SWISS Business Lounge
- 3 Family Services

### Check-in 1

- 4 SWISS First Check-in Lounge
- 5 Economy Ticket Office SWISS, Austrian, Lufthansa
- 6 Business & Senator Ticket Office SWISS, Austrian, Lufthansa

### Arrival 1/2

- 7 Lost & Found
- 8 SWISS Arrival Lounge

### Gates B/D

- 9 Senator Lounge D
- SWISS Business Lounge D
- 10 Transit Hotel

### Gates E

- 11 SWISS First Lounge
- Senator Lounge
- SWISS Business Lounge
- 12 Family Services

### Information

- Bahn / Train
- Lift / Elevator
- Regionalbus / Regional bus
- Transferschalter / Transfer Desk
- Tram / Tramway
- Pick-up Points / Special Assistance
- Geldautomat / ATM
- Shopping
- Duty Free
- Hotel
- Parkhaus / Multistorey car park

# The Guide





## Basel

### Grand Hotel

#### Les Trois Rois \*\*\*\*\* SUP.

Blumenrain 8, 4001 Basel  
Phone: +41 (0)61 260 50 50  
Mail: info@lestroisrois.com  
Web: lestroisrois.com

One of Europe's oldest city hotels located in the centre of the Old Town overlooking the river Rhine offering 101 rooms and suites decorated in a classical style. Gourmet restaurant Cheval Blanc by Peter Knogl (3 Michelin stars/19 GaultMillau), Italian restaurant Chez Donati, Brasserie and Bar.



## Bern

### Hotel Schweizerhof Bern & THE SPA \*\*\*\*\* SUP.

Bahnhofplatz 11, 3001 Bern  
Phone: +41 (0)31 326 80 80  
reservations@schweizerhof-bern.ch  
Web: schweizerhof-bern.ch

Situated in Bern's most central location, the five-star superior hotel comprises 99 stylish rooms and suites, the 800 m<sup>2</sup> Bel Etage, Jack's Brasserie with its 14 GaultMillau points, the modern Lobby Lounge Bar, a sophisticated Cigar Lounge, THE SPA and the unique rooftop bar Sky Terrace.



## Interlaken

### Victoria-Jungfrau

#### Grand Hotel & Spa \*\*\*\*\* SUP.

Höheweg 41, 3800 Interlaken  
Phone: +41 (0)33 828 28 28  
Mail: interlaken@victoria-jungfrau.ch  
Web: victoria-jungfrau.ch

Opened in 1865, the five-star superior hotel enjoys a picturesque location between two beautiful lakes at the foot of the eternally snow-capped Jungfrau. The unique Spa Nescens with its 5,500 square metres offers an extensive wellness area with exclusive Better-Aging programmes.



## Lake Geneva

### Le Mirador Resort & Spa \*\*\*\*\*

5, Chemin de l'Hôtel Mirador  
1801 Le Mont-Pèlerin  
Phone: +41 (0)21 925 11 11  
Mail: reservations@mirador.ch  
Web: mirador.ch

Nestled in the heart of the UNESCO World Heritage Site of Le Lavaux, this boutique resort with 63 luxury rooms and suites features the only Givenchy Spa in Europe and a state-of-the-art Health Centre providing medical treatments.



## Lucerne

### Park Hotel Vitznau \*\*\*\*\* SUP.

Seestrasse 18, 6354 Vitznau  
Phone: +41 (0)41 399 60 60  
Mail: info@parkhotel-vitznau.ch

Discover a sparkling jewel with 47 individually furnished suites located on the shores of Lake Lucerne (1 hour from Zurich Airport). Enjoy breathtaking views and culinary highlights in a luxury atmosphere like in a private residence.  
– Spa with La Prairie products  
– Restaurant focus  
– Restaurant PRISMA



## St. Moritz

### Suvretta House \*\*\*\*\* SUP.

Via Chasellas 1, 7500 St. Moritz  
Phone: +41 (0)81 836 36 36  
Mail: reservations@suvrettahouse.ch  
Web: suvrettahouse.ch

"The alpine hideaway for generations to come since 1912". Like a fairy-tale castle, the Suvretta House is located in the outstanding alpine landscape, offering stunning views. The unique atmosphere, the personal hospitality and a private ski lift with access to 350 km slopes are amongst many fine services we offer to our guests.



## Zurich

### Baur au Lac \*\*\*\*\* SUP.

Talstrasse 1, 8001 Zürich  
Phone: +41 (0)44 220 50 20  
Fax: +41 (0)44 220 50 44  
Mail: info@bauraulac.ch  
Web: bauraulac.ch

Welcome to the Baur au Lac, set in its own park on the shore of Lake Zurich, yet only a stone's throw from the Paradeplatz and the famous Bahnhofstrasse! For generations, discerning travellers have sought us out as the top address in Zurich.



## Zurich

### Widder Hotel \*\*\*\*\* SUP.

Rennweg 7, 8001 Zürich  
Phone: +41 (0)44 224 25 26  
Mail: home@widderhotel.ch  
Web: widderhotel.com

The Widder Hotel is more than just a hotel. It is a gem within the Swiss luxury hotel industry, just waiting to be discovered by you. 700 years of history are steeped within its ancient walls. Your five-star city sanctuary in the heart of Zurich's historic centre, just off the world-renowned Bahnhofstrasse. Stay unique.



Smooth, Tone and Revitalize Your Skin Naturally  
Welcome to the other side of injectables!



Chemical free

Handmade in Hawaii

DISCOVER THE PERFECT ANTI-AGEING FORMULA  
THE FIRST 100% NATURAL, ORGANIC AND HIGH-PERFORMING  
LUXURY SKIN CARE – LET YOUR SKIN TELL YOU THE TRUTH

AVAILABLE AT PARFUMERIE STEFANI

[www.JK7SkinCare.com](http://www.JK7SkinCare.com) [www.parfumerie-stefani.ch](http://www.parfumerie-stefani.ch)

STEFANI  
PARFUMERIE

Honolulu, New York, London, Zurich, Gstaad, Olten, Reinach-Basel, Chur, Appenzell, Munich, Frankfurt, Hannover, Vienna, Tokyo



# Hotels in Switzerland

## Lake Geneva

**Hôtel La Barcarolle \*\*\*\* SUP.**  
Route de Promenthoux 8  
1197 Prangins  
Phone: +41 (0)22 365 78 78  
M: reservation@hotel-labarcarolle.ch  
Web: labarcarolle.ch

The only waterfront hotel on the Swiss side of Lake Geneva. Four-star superior hotel featuring 39 rooms, a restaurant with two terraces, lobby and beach bar and an outdoor heated swimming pool. The private park on the shore offers stunning views of the Alps and Mont Blanc.



## Geneva

**Hotel Century \*\*\*\***  
24, av. de Frontenex, 1207 Genève  
Phone: +41 (0)22 592 88 88  
Mail: hotelcentury@bluewin.ch

The Hotel Century lies in the centre, near the lake and rue du Rhône, banks, shopping, cinemas, theatres, museums, restaurants. AC, TV, minibar, WiFi, parking, restaurant. Presidential suite on rooftop. Single CHF 238/398, double CHF 278/526, suite CHF 780/1,000, presidential suite CHF 5,200. Halal food.



## Geneva

**Hotel Churchill \*\*\*\***  
15, rue du Simplon, 1207 Genève  
Phone: +41 (0)22 591 88 88  
Mail: hotelchurchill@bluewin.ch

The Hotel Churchill is located in town, near the lake and fountain, rue du Rhône, shopping centres, cinemas, restaurants, banks, theatres and museums. All rooms air-conditioned, TV, data port, WiFi, minibar and minisafe. Non-smoking hotel. Single room CHF 198/398, double room CHF 238/526.



## Geneva

**Hotel Diplomate \*\*\*\***  
46, rue de la Terrassière, 1207 Genève  
Phone: +41 (0)22 592 87 87  
Mail: hoteldiplomate@bluewin.ch

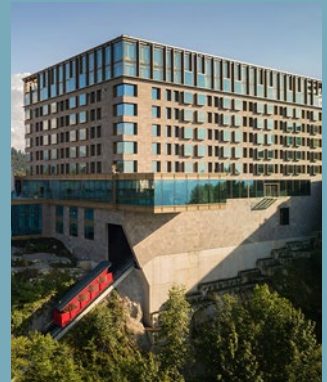
The Hotel Diplomate is located downtown, near the lake and fountain, shopping centres, cinemas, restaurants, banks, theatres and museums. Air-conditioned, TV, minibar, minisafe, data port, WiFi, parking. The hotel is non-smoking. Single CHF 198/398, double CHF 238/526.



## Lake Lucerne

**Bürgenstock Hotels & Resort**  
Bürgenstock, 6363 Obbürgen  
Phone: +41 (0)41 612 60 00  
Mail: reservations@buergenstock.ch  
Web: buergenstock.ch

A breathtaking lake-view landscape with 4 hotels, the Health & Medical Excellence centre, residence suites with hotel service, conference facilities, 10 restaurants, bars and lounges, the 10,000-square-metre Bürgenstock Alpine Spa, shopping, golf and much more.



## Meisterschwanden

**Seerose Resort & Spa \*\*\*\***  
Seerosenstrasse 1  
5616 Meisterschwanden  
Phone: +41 (0)56 676 68 68  
Fax: +41 (0)56 676 68 88  
Mail: hotel@seerose.ch  
Web: seerose.ch

Arrive. Relax. Experience design. The unique Swiss Thai Hideaway only 45 minutes from Zurich, at the shores of Lake Hallwil. Perfect for business and leisure. Various restaurants and authentic Cocon-Thai-Spa.



## Sils Maria

**Waldhaus Sils \*\*\*\*\***  
Via da Fex 3, 7514 Sils Maria  
Phone: +41 (0)81 838 51 00  
Mail: mail@waldhaus-sils.ch  
Web: waldhaus-sils.ch

For 111 years, since 1908

Personally run by the owners for five generations. Five stars with a difference – grand, relaxed and family-oriented. A truly enchanted place in a truly enchanted alpine setting.



## Thun

**Congress Hotel Seepark \*\*\*\* Superior**  
Seestrasse 47, 3602 Thun  
Phone: +41 (0)33 226 12 12  
Mail: info@seepark.ch  
Web: seepark.ch

This freshly renovated first-class hotel, situated in the Schadau Park on the banks of Lake Thun, receives its guests with style, elegance and warmth. The hotel and its surroundings offer exceptional views of the Bernese Alps, including the world-famous three peaks Eiger, Mönch and Jungfrau.



# Hotels in Switzerland

## Zermatt

**The Omnia \*\*\*\*\* SUP.**  
Auf dem Fels, 3920 Zermatt  
Phone: +41 (0)27 966 71 71  
Mail: info@the-omnia.com  
Web: the-omnia.com

THE OMNIA, with its warm atmosphere and personalised attention, is the modern interpretation of the traditional mountain lodge. 30 rooms, including 12 suites with private balconies, spacious quarters with fireplaces, mystic wellness facilities: here you can forget time and enjoy life with all senses.



## Zurich

**Boutique Hotel Wellenberg \*\*\*\***  
Niederdorfstr. 10, 8001 Zurich  
Phone: +41 (0)43 888 44 44  
M: reservation@hotel-wellenberg.ch  
Web: hotel-wellenberg.ch

Perfectly situated in the centre of Zurich's Old Town, a stone's throw away from all sites, the four-star boutique hotel Wellenberg offers 46 rooms and suites equipped with individual and exquisite materials. First-class service, a nice Swiss-style breakfast and the restaurant «Louis» and the «Tina-Bar». Free WiFi.



## Zurich

**Hotel Adler Zürich \*\*\* SUP.**  
Rosengasse 10  
am Hirschenplatz, 8001 Zurich  
Phone: +41 (0)44 266 96 96  
Mail: info@hotel-adler.ch  
Web: hotel-adler.ch

Enjoy a good night's sleep at the charming Hotel Adler Zürich, a unique three-star-superior hotel in the middle of Zurich's Old Town, and savour Swiss specialities at the famous Swiss Chuchi restaurant. All rooms have air conditioning.



## Zurich

**Boutique Hotel Helvetia**  
Stauffacherquai 1, 8004 Zürich  
Phone: +41 (0)44 297 99 99  
Mail: info@hotel-helvetia.ch  
Web: hotel-helvetia.ch

The charming Boutique Hotel Helvetia with its 37 rooms is a real jewel nestled in the heart of the city. Check in at our chamber of secrets, get inspired by contemporary art and get the best personal recommendations for your stay. The classic restaurant serves regional cuisine using ingredients fresh from the market.



## Zurich

**Atlantis by Giardino \*\*\*\*\* SUP.**  
Döltschweg 234, 8055 Zurich  
Phone: +41 (0)44 456 55 55  
Mail: welcome@atlantisbygiardino.ch  
Web: atlantisbygiardino.ch

Experience what Zurich, the city in the heart of Europe, is about: an urban vibe to the rhythm of nature. It strikes the perfect balance between these two worlds. As an urban retreat, the hotel seamlessly unites the luxury of a five-star superior city hotel with the natural surroundings of its green and peaceful location.



## Zurich

**Park Hyatt Zurich \*\*\*\*\* SUP.**  
Beethovenstrasse 21, 8002 Zürich  
Phone: +41 (0)43 883 12 34  
Mail: zurich.park@hyatt.com  
Web: parkhyattzurich.com

Perfectly situated in between the shores of demure Lake Zurich and the city's famed Financial District; to stay in the Park Hyatt Zurich is to be immediately enveloped in the finest elements of that world-renowned Swiss commitment to serenity and luxury. Park Hyatt Zurich ... where the extraordinary is commonplace.



# Hotels worldwide

## Rome

**Hotel Victoria \*\*\*\* L**  
Via Campania 41, 00187 Roma  
Phone: +39 06 42 37 01  
Fax: +39 06 48 71 890  
Mail: info@hotelvictoriaroma.com  
Web: hotelvictoriaroma.com

Still time for a drink on the hotel's rooftop terrace. This premium class Swiss hotel is located in the ancient centre of the city next to the Villa Borghese and is renowned for its reliable service, multilingual staff, quiet atmosphere and stylish comfort. Valet parking. Free WiFi, A/C.



## St. Petersburg

**Helvetia Hotel \*\*\*\*\***  
11 Marata st., St. Petersburg, 191025  
Phone: +7 (812) 312 24 44  
Mail: reservation@helvetiahotel.ru  
Web: helvetiahotel.ru

Helvetia Hotel is located in a 19th-century mansion. Listed among St. Petersburg's heritage structures. The hotel was fully renovated in 2019. Wonderful interiors, excellent service and a cosy hotel's courtyard will make your stay here a real pleasure!



# Hotels & Event Locations in Switzerland

recommended by [hotelbooker.ch](http://hotelbooker.ch)

## Glattpark

### ara glatt

Orion-Strasse 165  
8152 Glattpark (Opfikon)  
Phone: +41 (0)44 645 67 67  
Mail: [welcome@araglatt.ch](mailto:welcome@araglatt.ch)  
Web: [araglatt.ch](http://araglatt.ch)

For ambitious learning objectives, we offer you and your guests modern seminar infrastructures in a surprising ambience. Your celebration and your event will be skilfully staged. You determine how stylish, casual or sophisticated they shall be. We will be pleased to be of help.



## Olten

### ARTE Seminar- und Konferenzhotel \*\*\*\*

Riggenbachstrasse 10  
4600 Olten  
Phone: +41 (0)62 286 68 00  
Mail: [arte@konferenzhotel.ch](mailto:arte@konferenzhotel.ch)  
Web: [konferenzhotel.ch](http://konferenzhotel.ch)

12 Conference rooms for up to 300 people, 79 hotel rooms, 2 restaurants and only a 30-minute train ride to Zurich, Basel or Bern, set in the Swiss midlands. Events, conferences, banquets.



### Assistance for your next meeting

[hotelbooker.ch](http://hotelbooker.ch) is a free venue finder service for all companies organising meetings or overnight stays for groups of more than seven people in Switzerland, in the regions just across the Swiss border and European cities. As venue location experts, the team at [hotelbooker.ch](http://hotelbooker.ch) will carry out the time-consuming search to find the right location for you. The reservation confirmation, detailed information and invoice will then be sent to you directly by your chosen hotel or event venue.

### Six good reasons to choose [hotelbooker.ch](http://hotelbooker.ch):

- The services are free of charge
- You do not waste your precious time
- [hotelbooker.ch](http://hotelbooker.ch) covers all hotels and event locations in Switzerland, in the regions just across the Swiss border and European cities
- The terms and rates are the same as you would receive if you booked directly
- You can take advantage of expert knowledge and broad experience
- Quality checks are carried out regularly

[hotelbooker.ch](http://hotelbooker.ch), Zurich  
Hotel- & Event Consulting  
Phone: +41 (0)44 482 01 83  
Web: [hotelbooker.ch](http://hotelbooker.ch)  
Mail: [info@hotelbooker.ch](mailto:info@hotelbooker.ch)



**hotelbooker**  
we make things happen



We are looking forward to your enquiry.

International advertising – right now and right here!

You will reach more than 1.7 million SWISS passengers per month with SWISS Magazine – why not place an ad?

Contact for media offer:  
Airpage AG  
Peter Furrer  
Athalstrasse 34  
CH-8610 Uster-Zürich  
Phone: +41 (0)43 311 30 00  
Fax: +41 (0)43 311 30 09  
Mail: [office@airpage.ch](mailto:office@airpage.ch)  
Web: [airpage.ch](http://airpage.ch)

**AIRPAGE**  
INTERNATIONAL ADVERTISING



# Properties



**MYKONOS DELOS PALACE VILLAS** your private villa

Luxury Villas in Mykonos

Where your dreams becomes reality

From 3 to 10 double bedrooms

Direct on the beach

**AeAos Palace**  
— MYKONOS —

[www.delospalacevillas.com](http://www.delospalacevillas.com)  
tel: +30 6947 788996  
contact: [info@delospalacevillas.com](mailto:info@delospalacevillas.com)

 Delos Palace Villas  
 delospalacevillas



**RESIDENCE NATIONAL LUZERN**

**A LIFE WITH BRIGHT PROSPECTS.**

Treat yourself to a five-star lifestyle on the shores of Lake Lucerne: a residential experience that's like home, but with superb services and facilities – and a world-famous panorama. Reside here and enjoy the pleasures and privileges of luxury. For a week, a month or your entire life. Become a tenant - be our guest!

**RESIDENCE NATIONAL LUZERN**  
Haldenstrasse 4 · 6006 Luzern · Switzerland  
T +41 41 419 08 08 · F +41 41 419 08 10  
[info@residence-national.com](mailto:info@residence-national.com) · [www.residence-national.com](http://www.residence-national.com)




# Health & Wellness

Fettabsaugen?



[www.modern-liposuction.ch](http://www.modern-liposuction.ch)  
043 488 61 61

**FACHÄRZTE ZENTRUM GLATT**

Kantonsspital Winterthur

**NACH DEM CHECK UP INS CHECK IN**

Wir behandeln jedes medizinische Anliegen mit Herz und Fachwissen.

**10 MIN VOM FLUGHAFEN ZÜRICH**

[www.fachaerzte-glatt.ch](http://www.fachaerzte-glatt.ch)

# Gastronomy



**fera**  
RESTAURANT & BAR

Featuring impressive interiors, eclectic 'borderless' Mediterranean cuisine and a refined selection of wines and cocktails- **fera** is Palma's ultimate gourmet dining destination.

Carrer de la Concepció, 4. Palma de Mallorca · T. +34 971 595 301  
ferapalma.com · reservations@ferapalma.com

# Travel services

**HARRY KOLB**  
**JAPAN**

**Individuell + persönlich!**  
- Langjährige Erfahrung  
- Rundum-Service

**Einzel- und Gruppenreisen nach Mass (auch Kleingruppen)**

- Japan klassisch
- Japan traditionell (mit Kyushu)
- Japan traditionell (mit Shikoku)

Rundreisen geführt mit deutschsprachender Reiseleitung

Japan klassisch, 9 Tage		Japan traditionell, 15 Tage	
Reisedaten 2019	Reisedaten 2020	Reisedaten 2019	Reisedaten 2020
März: 29.**	März: 27.**	März: 29.**	März: 27.**
April: 05.**; 12.**; 19.	April: 03.**; 10.**	April: 05.**; 12.**	April: 03.**; 10.**
Mai: 10.; 17.	Mai: 01.; 15.	Mai: 10.	Mai: 01.; 15.
Juli: 19.; 26.	Juli: 24.	Juli: 19.; 26.	Juli: 17.
Aug.: 09.; 16.	Aug.: 14.	Aug.: 09.; 23.	Aug.: 07.; 21.
Sept.: 06.; 27.	Sept.: 25.	Sept.: 13.	Sept.: 25.
Okt.: 04.*; 11.*; 18.*	Okt.: 02.*; 09.*	Okt.: 04.*; 18.*	Okt.: 02.*; 30.*
Nov.: 08.*; 15.*; 22.*	Nov.: 20.*	Nov.: 08.*; 22.*	Nov.: 27.*

Kirschblüten\*\* Momiji\*

Geschäftsreisen, Themenreisen, Verbands- oder Vereinsreisen, Incentive-Reisen, Jubiläumsreisen, Aktionärsreisen, Erlebnisreisen, Sportreisen, usw.

Reisebüro Travel Services Agence de voyages

**HARRY KOLB**

AG LTD SA

Seestrasse 70 · 8802 Kilchberg / ZH · Tel. +41 44 715 36 36

[www.harrykolb.ch](http://www.harrykolb.ch) · [info@harrykolb.ch](mailto:info@harrykolb.ch)

# Shopping

**SON NAAVA**  
EXTRA VIRGIN OLIVE OIL  
[www.sonnaava.com](http://www.sonnaava.com)

That's what we do on our Finca in Mallorca. By using the Arbequina variety of olives and Biodynamic farming methods we ensure our trees burst with life.

Sold exclusively in



# Shopping

**Brummer**  
Die Etage

Maßschneiderei seit 1920

TO-GO:  
Scabal-Maßkonfektion  
„Made in Germany“  
~~ab 1.398,00 EUR~~  
**ab 898,00 EUR.**

- ✓ Vorbeikommen
- ✓ Anpassen
- ✓ Mitnehmen

Vereinbaren Sie gleich  
Ihren Termin, auch  
ausserhalb der  
Öffnungszeiten.

**Tel.: +49 30 211 10 27**



  
**SCABAL**

Tauentzienstraße 17 | 2. OG | 10789 Berlin  
[www.brummer-berlin.de](http://www.brummer-berlin.de)

## Rückenschmerzen?

Ihr Bettspezialist  
[www.imperial-interiors.com](http://www.imperial-interiors.com)



DUXIANA®

TRECA  
PARIS

  
**HYPNOS**  
THE MOST COMFORTABLE BEDS IN THE WORLD

— Est. 1986 —  
**COLUNEX®**  
*Tailored Comfort*

Besuchen Sie unseren Showroom:

Imperial Interiors  
Nüscherstr. 30 - 8001 Zürich  
[www.imperial-interiors.com](http://www.imperial-interiors.com)  
Tel.: +41 44 211 47 57

Ihr Gutschein- und Recyclingcode  
für Leser des

**SWISS Magazine**



# Education



HELP YOUR CAREER TAKE-OFF

**ONLINE MBA**

**OVER 11 SPECIALISATIONS**

Leadership & Sustainability, International Business, Healthcare, Finance, Energy and many more

COMPLETE YOUR MBA IN 1 YEAR  
SAME DEGREE AS FULL-TIME STUDENTS AND RECOGNISED WORLDWIDE

**FLY TO A NEW FUTURE**

+41 844 007 007

[www.college.ch](http://www.college.ch)

cumbria@college.ch

Private boarding & day school



LEMANIA COLLEGE  
SINCE 1908

**International Private School  
in Switzerland**

LEARN FRENCH ! ENJOY SUMMER CAMP ! PREPARE IB DIPLOMA !

[www.Lemania.com](http://www.Lemania.com) | [admissions@Lemania.ch](mailto:admissions@Lemania.ch) | +41 21 320 15 01



# Business to business



**Beratungs- & Orga-Control AG**

[www.boczug.com](http://www.boczug.com)

**YOUR TRUSTED PARTNER**  
with **40 years of experience**  
**IN CORPORATE & FIDUCIARY SERVICES**

- Setting up companies
- Moving to Switzerland
- Gold transactions
- Taxes
- Representation / assignments abroad

Contact us at:  
+41 (0)41 711 29 01  
boc@boczug.com



STABIQ Est.  
Wirtschaftspark 27  
9492 Eschen  
Phone: +423 238 82 80  
Fax: +423 238 82 81  
Mail: admin@stabiq.com  
Web: stabiq.com

**YOUR SAFEST PLACE!**

Treasure House with:  
– Vaults and safes for valuables and precious objects of all descriptions  
– Open Customs Warehouse (OCW)  
– Business Lounge  
– Security 24/7



**Visit us in our stores and discover the biggest ballerina selection of Switzerland.**

- Zurich
- Zug
- Lucerne
- St. Gallen
- Rapperswil

For further information see [www.day.ch](http://www.day.ch)

## FILTEX AG

We live and love textiles



Teufenerstr. 1, 9000 St. Gallen  
Phone: +41 (0)71 221 13 13  
Fax: +41 (0)71 221 13 14  
Mail: [filtex@filtex.ch](mailto:filtex@filtex.ch)  
Web: [filtex.ch](http://filtex.ch)  
Shop: [shop.filtex.ch](http://shop.filtex.ch)

- Swiss textiles
- In-house sale
- All kinds of embroideries
- Fashion fabrics for shirts and blouses
- Curtains, yarns, grey goods

# Education

## BA/MBA Degree in Hotel- & Global-Management

- Higher Diploma in Hotel Management
- Bachelor Degree in Hotel Management
- Bachelor Degree in Global Management
- MSc Degree in Hotel Management
- MBA Degree in Global Management
- Higher Diploma in Culinary Arts
- Bachelor Degree in Culinary Arts

**Only at B.H.M.S.**

- Guaranteed paid internship
- International placement
- Lucerne City location
- Fast track programs
- 8 intakes a year



Course Starts: Jan/Feb/Apr/May/Jul/Aug/Sept/Nov

**B.H.M.S.** <sup>+</sup>

Business & Hotel Management School

Gütschstr. 2-6  
CH-6003 Luzern  
T: +41 (0) 41 248 70 00



# Shopping

**masaltos.com** **+7cm**  
Werden Sie 7 cm größer



**+7cm**

**VISIT [www.masaltos.com](http://www.masaltos.com)**

Wollen Sie 7cm größer sein? Mit den Schuhen von Masaltos.com ist es möglich. Die qualitativ hochwertigen Schuhe im italienischen Design erlauben Ihnen, Ihre Körpergröße auf diskrete Art und Weise zu erhöhen. Dies geschieht durch einen leichten, anatomisch geformten inneren Absatz zusammen mit einem normalen äußeren Absatz des Schuhs. Mit diesen Schuhen wird Ihr Traum "größer zu sein" zur Wirklichkeit.

Finally it is possible to increase your height, without anyone knowing your secret! Thanks to these Italian shoes, men can discreetly add up to 7 cm, or 2.75 inches, to their height! Masaltos.com shoes contain an anatomically formed interior wedge that will make you taller without anybody knowing how you did it!

Discount code valid in 2019:  
**SWISS**



**(+49) 03022386274**  
Feria 4 y 6 41003.  
Seville, Spain.  
[info@masaltos.com](mailto:info@masaltos.com)

Die Größe ist sehr wohl wichtig. Werden Sie 7 cm größer.



e-Commerce Preis

Best Ecommerce Brand 2019

# Preview: Washington

November 2019



1. @geriswiss
2. Monika Beutler
3. Gerhard Brunner

4. @bisiaco
5. Gerhard Brunner
6. Yannick Troccaz

7. Gerhard Brunner
8. @thenewcityoflights
9. @bisiaco

## Impressum

SWISS Magazine is published on behalf of Swiss International Air Lines Ltd. (Communications, Zurich).

### HEAD OF COMMUNICATIONS

Daniel Bärlocher



### HEAD OF INFLIGHT MAGAZINES

Regina Maréchal-Wipf

### MANAGING EDITORS

Sabina Diethelm

Anja Beeler

### EDITOR

Trisha Baumeler

### PUBLISHING ASSISTANT

Stefanie Kassuba

### INTERN

Lilian Peter

### ADDRESS

Swiss International Air Lines Ltd.

SWISS Magazine

P.O. Box, CH-4002 Basel

Phone: +41 (0)61 582 45 70

Phone: +41 (0)61 582 00 00

Web: [swiss.com/swissmagazine](http://swiss.com/swissmagazine)



### ADVERTISING DIRECTOR

Peter Furrer, Airpage AG

### ADVERTISING SALES

Airpage AG

Aathalstrasse 34, CH-8610 Uster

Phone: +41 (0)43 311 30 00

E-mail: [office@airpage.ch](mailto:office@airpage.ch)

Web: [airpage.ch](http://airpage.ch)

**READERSHIP:** about 1.7 million per issue

**PUBLISHED:** 10 times a year

### ART DIRECTION & REALISATION

Raffinerie, Zurich

### GENERAL AGENT PRODUCTION

Swissprinters AG, Zofingen

### ADAPTATIONS:

Paul Day

(internal translator), Aaron Epstein,

Jenny Rogers, Boris Muller,

Elena Cavadini

### PROOFREADING:

Lektorama, Zurich

### SWISS MAGAZINE IS ALSO AVAILABLE ON SUBSCRIPTION:

Order at [swissmagazine@swiss.com](mailto:swissmagazine@swiss.com)

SWISS Magazine assumes no responsibility for unsolicited material, manuscripts, photographs or artwork.

SWISS cannot accept any responsibility for the advertisements and editorials published, and expressly disclaims any and all liability arising from the same.



printed in  
switzerland





VICTORINOX



## CONNEX

New York | London | Zurich | Geneva | Hong Kong | Tokyo

SHOP ONLINE AT [VICTORINOX.COM](https://www.victorinox.com)



MAKERS OF THE ORIGINAL SWISS ARMY KNIFE | ESTABLISHED 1884



ROLEX

CARL F. BUCHERER  
LUCERNE 1888

BUCHERER  
FINE JEWELLERY

A. LANGE & SÖHNE  
GLASHÜTTE I.S.A.

AUDEMARS PIGUET  
*Le Mans*

BAUME & MERCIER  
MAISON D'HORLOGERIE DEPUIS 1830

BLANCPAIN  
MAISON FONDÉE EN 1735

Breguet  
DEPUIS 1783

Cartier

Chopard

GP  
GIRARD-PERREGAUX  
HAUTE HORLOGERIE SUISSE DEPUIS 1859

Glashütte  
ORIGINAL

J. Moser & Cie.  
VERY RARE

IWC  
SCHAFFHAUSEN

JAEGGER-LECOULTRE

LONGINES

MONT  
BLANC

OMEGA

ORIS  
HORIZONS SINCE 1904

PANERAI

PATEK PHILIPPE  
GENÈVE

PIAGET

RADO  
SWITZERLAND

ROGER DUBUIS

TAG  
TAG Heuer  
THE HANDBRANDING SINCE 1861

TISSOT  
1853 - 1929 - 1953 - 1993

TUDOR

VACHERON CONSTANTIN  
GENÈVE

# BUCHERER

1888

Swiss Watch & Fine Jewellery Experts since 1888

bucherer.com

